

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 103 (1985)
Heft: 109

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 62,-, halbj. Fr. 37,-, Ausland Fr. 80,- jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 62,-, un semestre fr. 37,-, étranger fr. 80,- par an
Annoncés: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 109 – 1841

Bern, Montag, 13. Mai 1985
Berne, lundi, 13 mai 1985

103. Jahrgang
103e année

No 109 – 13. 5. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,
Solothurn, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino,
Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages
für das Maler- und Gipsergewerbe – Requête à fin d'extension du champ
d'application de la convention collective de travail pour l'industrie de la
peinture et de la peinture – Domanda intesa a conferire il carattere obbli-
gatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il settore della pittura e
gessatura.

Liquidations-Schuldeneruf – Liquidation et appel aux créanciers – Sciogli-
mento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –
Marchi di fabbrica e di commercio 337533–337575

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Reise von Staatssekretär Sommaruga nach Mexiko und Kanada – Voyage
du Secrétaire d'Etat Sommaruga au Mexique et au Canada.

Soumission de travaux de construction.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag
Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung
in Zürich (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1985, S. 981), mit Hauptsitz
in Genf, Walter Spaltenstein und Pierre-André Jolissaint führen ihre
Kollektivunterschrift zu zweien als Vizedirektoren.

30. April 1985
Greminger Engineering, in Rüschlikon, Burain 8, Einzelfirma
(Neueintragung). Inhaber: Ulrich Greminger, von Bussnang TG, in
Rüschlikon. Einzelprokura ist erteilt an: Elisabeth M. Greminger, von
Bussnang TG, in Rüschlikon. Büro für Computer-Anwendungstech-
nik.

2. Mai 1985
Febratex AG (Febratex SA) (Febratex Ltd), in Uster, Brunnen-
strasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum:
25. 4. 1985. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Waren
aller Art; wickelt auch Transitschäfte für die Maschinenindustrie
ab; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundbesitz
erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 100
Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an
die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. Ver-
waltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Felix Furer,
von Gossau SG, in Uster, Präsident, und Rosmarie Furer, von
Gossau SG, in Uster; beide mit Einzelunterschrift.

2. Mai 1985
Werner Gamper, in Zürich, Malergeschäft (SHAB Nr. 40 vom
17. 2. 1984, S. 573). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäft-
es mit Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft «Werner
Gamper AG», in Zürich 4, erloschen.

2. Mai 1985
Werner Gamper AG, in Zürich 4, Bauhallengasse 5, Aktiengesell-
schaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 4. 1985. Zweck: Ausfüh-
rung von Malerarbeiten jeglicher Art; kann auch Liegenschaften
erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an andern Unterneh-
men beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Namen-
aktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Werner
Gamper», in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1985 mit
Aktiven von Fr. 137 360.75 und Passiven von Fr. 13 767.50 zum Preise
von Fr. 123 593.25, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerech-
net werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktio-
näre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ein-
ziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Gamper, von
Zürich, in Birmensdorf ZH.

2. Mai 1985
Horam AG, bisher in Wittenbach (SHAB Nr. 146 vom
26. 6. 1978, S. 2008). Die Generalversammlung vom 24. 4. 1985 hat die
ursprünglich vom 17. 1. 1959 datierten und am 13. 9. 1971 letztmals
geänderten Statuten erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse:
Bodmerstrasse 8, Zürich 2. Zweck: Auswertung von Patentrechten
sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich auch an ähnlichen
Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 500
Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an
die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR
(Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des
VR mit Einzelunterschrift: Oskar Gasser, von Trogen, in Zollikon.
Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Dr. Leonard Stolk, von und in
Zürich; seine Prokura ist erloschen.

2. Mai 1985
Raimondi AG, in Oberengstringen (SHAB Nr. 253 vom
29. 10. 1984, S. 3825). Statuten am 3. 4. 1985 geändert. Neuer Zweck:
Fabrikation von und Handel mit Metallkonstruktionen und Fenstern
aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grund-
stücke erwerben, verwalten und veräußern. Die 70 Inhaberaktien zu
Fr. 1000 sind in ebensovielen Namenaktien zum gleichen Nennwert
umgewandelt worden. Sodann ist durch Ausgabe von 30 neuen
Namenaktien zu Fr. 1000 das Grundkapital von Fr. 70 000 auf
Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden.
Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung libertiert worden. Das
Grundkapital ist voll libertiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus
1 oder mehreren Mitgliedern.

2. Mai 1985
Marena Aesch AG, bisher in Maur, Kauf und Verwaltung einer
Eigentumswohnung (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1975, S. 161). Die
Generalversammlung vom 28. 3. 1985 hat die Statuten geändert. Neue
Firma: Immobilien-Gesellschaft Rebhald Goldbach AG. Neuer Sitz:
Kusnacht ZH. Adresse: Grundwiesstrasse 4. Neuer Zweck: Kauf
und Verkauf sowie Verwaltung von Grundstücken; kann sich auch an
anderen Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Jürg
Schuster und Dorothee Schuster sind aus dem Verwaltungsrat ausge-
schieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

2. Mai 1985
Elmana AG Psychologisches Institut, bisher in Schwerzenbach
(SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1984, S. 2858). Die Generalversammlung
vom 28. 3. 1985 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Elmana AG
Reinigungs-Institut. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Grosswiesen-
strasse 100, Zürich 12. Neuer Zweck: Betrieb eines Reinigungsinstitutes
für Wohnungen, Geschäfte und Bauten aller Art; kann sich auch an
gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaf-
ten erwerben, veräußern und belasten. Jürg Michel und Heinz
Bischofberger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre
Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Verena Bes-
mer, von Aegeri, in Zürich, Präsidentin, und René Besmer, von Aegeri,
in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

2. Mai 1985
Cartonal AG, in Zürich 9, Handel in Papier, Karton usw. (SHAB
Nr. 284 vom 6. 12. 1982, S. 3894). Statuten am 26. 4. 1985 geändert.
Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das
Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Namen-
aktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch
freie Reserven libertiert worden. Das Grundkapital ist voll libertiert.

2. Mai 1985
Kompass Holding AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1985,
S. 1134). Die Generalversammlungen vom 4. 4. und 19. 4. 1985 haben
die Statuten geändert. Die Firma wird nun in folgenden fremdsprachli-
gen Fassungen geführt: (Kompass Holding SA) (Kompass Holding
Ltd) (Kompass Holding Inc) (Kompass Holding NV) (Kompass Holding
AB) (Kompass Holding A/S). Der Verwaltungsrat besteht nun aus
1 oder mehreren Mitgliedern.

2. Mai 1985
Reisebüro Kuoni AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1985,
S. 1292). Jörg Müller, Prokurist, wohnt nun in Bassersdorf.

2. Mai 1985
IWS Marke AG, in Opfikon (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981,
S. 3974). Dr. Gerald Laxer und Dr. Max Schucan sind aus dem VR
(Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mit-
glieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: John McPhee,
australischer Staatsangehöriger, in London (GB), und Dr. Walter
Meier, von Zürich, in Thalwil.

2. Mai 1985
Kaiser + Kraft AG, in Zürich 7, Transport- und Hebegeräte,
Lager-Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1984, S. 2845).
Die Unterschrift von Karl Weisser ist erloschen.

2. Mai 1985
Grob & Co Aktiengesellschaft, in Horgen, Apparate und Zubehör
für die Textilindustrie (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1984, S. 2275). Neue
Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eugen Richner
und Peter Hediger, Prokuren erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu
zweien: Eduard Läubli, von Horgen und Seengen, in Wädenswil. Es
wohnen nun: Niklaus Dürst, Vizepräsident des Verwaltungsrates, in
Zollikon, und Ferdinand Weilenmann, Vizedirektor, in Basel.

2. Mai 1985
Hommel Aktiengesellschaft, in Adliswil, Fabrikation von und
Grosshandel in chemisch-pharmazeutischen Produkten (SHAB
Nr. 284 vom 4. 12. 1984, S. 4305). Diese Firma wird infolge Verlegung
des Sitzes nach Prangins (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1985, S. 379) im
Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. Mai 1985
Oscar Weber Holding AG, in Zürich 3, Beteiligung an andern
Unternehmungen (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1979, S. 2866). Dr. Wer-
ner Weber, dieser infolge Todes, und Sigmund Wolf sind aus dem VR
(Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Dr. Walter
Stöckli ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident
desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues
Geschäftsdomizil: Bederstrasse 49, Zürich 2 (eigene Büros).

2. Mai 1985
Plana AG, in Zürich 1, Waren aller Art (SHAB Nr. 191 vom
19. 8. 1982, S. 2694). Neue Adresse: im Glockacker 44, Zürich 7.

2. Mai 1985
Uto AG, in Zürich 11, Planung und Ausführung von Bauten
(SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1985, S. 138). Hans Schmid, Otto Loepp-
f, Werner Segesser und Erich Göttinger sind aus dem VR (Verwaltungs-
rat) ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Letzgenannten sind
erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien
für das Gesamtunternehmen ist Peter Nydegger, von Rüschegg, in
Zürich.

2. Mai 1985
Goetechnik-Holding AG, in Zürich 8, Beteiligungen (SHAB
Nr. 103 vom 5. 5. 1983, S. 1526). Die Prokura von Maurice Pittet ist
erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Anton Truniger, von
Kirchberg SG, in Zürich.

2. Mai 1985
Pro Liegenschaft-Verwaltungs AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 267
vom 14. 11. 1984, S. 4050). Dr. Karl Kobelt ist aus dem VR (Verwal-
tungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mit-
glied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Jacob Stuckelberger, von
Basel, in Kilchberg ZH. Neues Geschäftsdomizil: Sihlporte 3,
Zürich 1, c/o Dr. Jacob Stuckelberger.

2. Mai 1985
Fink & Schulz AG, in Kleinandelfingen, Werkzeugmaschi-
nen usw. (SHAB Nr. 284 vom 7. 12. 1981, S. 3841). Dr. Max Ehrbar ist
aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

2. Mai 1985
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, in Kilch-
berg (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1984, S. 2998). Die Unterschrift von
Dr. Hans Rudolf Heeb ist erloschen.

2. Mai 1985
Vektor AG, in Schwerzenbach, Maschinen aller Art usw.
(SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 676). Neu hat Kollektivprokura zu
zweien: Heinz Aeschlimann, von Riegelsau, in Uster.

2. Mai 1985
Julius Lenz Erben, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft, Handel mit
Kohlen und Heizöl usw. (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1635). Die
Gesellschafter Nelly Lenz-Messikommer und Hanspeter Lenz sind
infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Gesellschaf-
terin Rosa Lenz; ihre bisher eingetragene Einzelunterschrift wird
gestrichen, obwohl sie gemäss Art. 563 OR weiterhin Gültigkeit hat.
Neuer weiterer Gesellschafter: Peter Lenz, von und in Zürich.

2. Mai 1985
Dilson-Einbauküchen, Kümri, in Zürich (SHAB Nr. 282 vom
3. 12. 1982, S. 3870). Gemäss neuen Ausweisungspapieren lauten die
Personalien des Firmainhabers nun: Fadil Kümri (bisher eingetragen als
Fadil Kümri). Neuer Wortlaut der Firma: KK Kümri Küchen. Neues
Geschäftsdomizil: Josefstrasse 45.

2. Mai 1985
General Electric Information Services AG, in Zürich 7 (SHAB
Nr. 36 vom 13. 2. 1985, S. 569). Dr. Luciano Marradi ist aus dem VR
(Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mit-
glied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Rodger, briti-
scher Staatsangehöriger, in Ossington, Berkshire (GB).

2. Mai 1985
Alos AG, in Zürich 3, optische und fototechnische Erzeugnisse
(SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1982, S. 2985). Unterschrift von Dr. Armin
Villiger erloschen.

2. Mai 1985
Cave Marquis de Pallueau SA, in Zürich 9, Waren aller Art (SHAB
Nr. 171 vom 25. 7. 1984, S. 2669). Neues Geschäftsdomizil: Gott-
hardstrasse 52, Zürich 2, c/o Treuhandbüro Jean-Claude Ducommun.

2. Mai 1985
Novelty Trade AG, in Zürich 3, Briefmarken usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1979, S. 218)
Hanspeter Hugel & Partner AG, in Zürich 4, Auktionen und Versteigerungen (SHAB Nr. 249 vom 26. 10. 1982, S. 3406)
 Neues Geschäftsdomizil: Ottenweg 35, Zürich 8.

2. Mai 1985
Bango AG, in Uitikon, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1983, S. 3654). Peter Curti ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dora Maurer, von Adliswil, in Zürich.

2. Mai 1985
Risi & Partner AG, in Zürich 4, Suche nach Führungskräften sowie Unternehmensberatung (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1984, S. 3666). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Huber, von und in Aedermannsdorf.

2. Mai 1985
Quintuwa AG, Zürich, in Zürich 2, Beteiligungen (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1972, S. 602). Otto Sprecher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 17. 4. 1985 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Quintuwa AG, Zürich, in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift: Bruno Leutbold, von Uetikon am See, in Neerach. Liquidationsadresse: Hirschengraben 84, Zürich 1, c/o Swissair Treuhand AG.

2. Mai 1985
Siber Hegner Maschinen AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1985, S. 17). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Schneider; seine Prokura ist erloschen.

2. Mai 1985
Gipsergeschäft Casario Torsello, in Uster, Wermatswilerstrasse 63, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Casario Torsello, italienischer Staatsangehöriger, in Uster. Gipsergeschäft.

2. Mai 1985
Marcel W. Buob, in Küssnacht, alte Landstrasse 58, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marcel W. Buob, von Rorschacherberg, in Küssnacht ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an: Regula G. Buob, von Rorschacherberg, in Küssnacht ZH. Übernahme von Bauleitungen, Erstellung von Gutachten, Vornahme von Devisierungen und Bauabrechnungen sowie Beratungen auf diesen Gebieten.

2. Mai 1985
Antonio Pascali, Fotoatelier, in Dietikon, Badenerstrasse 48, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Antonio Pascali, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon. Betrieb eines Fotoateliers sowie Handel mit Bonbonnières und Geschenkartikeln.

2. Mai 1985
Tülek Import und Export, in Zürich, Röschiachstrasse 55, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hüseyin Tülek, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich 10. Import und Export von sowie Handel mit Lebensmitteln aller Art und Spirituosen.

2. Mai 1985
Compact-Disc-Shop, Josef Ludwig, in Zürich, Sonneggstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Ludwig, von Zürich, in Zürich 10. Einzelunterschrift ist erteilt an: Christel Ludwig, von und in Zürich. Verkauf von Compact-Discs.

2. Mai 1985
RBS Electronics Frau Ruth Buser, in Winterthur, Alarmanlagen und elektronische Geräte (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1983, S. 4438). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Mai 1985
Ernst Eberle, in Zürich, Schreib- und Rechenmaschinen (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1977, S. 3082). Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

20. März 1985
Schweizerischer Möbelfabrikantenverband SEM, in Lotzwil. Unter diesem Namen besteht ein Verein. Der Verein bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen Interessen der Mitglieder gegenüber Behörden, Organisationen, Sozialpartnern, Abnehmern und Lieferanten im In- und Ausland, insbesondere: durch verbandsinterne Zusammenarbeit, durch Seminare, Konferenzen usw.; Durchführung von Messen und Ausstellungen im In- und Ausland; Schulungskurse und Berufsbildung; Durchführung von Basisuntersuchungen und deren Auswertung; Behandlung technischer Fragen usw. Die Statuten datieren vom 26. 6. 1975 mit Abänderungen vom 26. 6. 1981 und 23. 11. 1984. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch ein Eintrittsgeld und jährliche Mitgliederbeiträge. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vereinsvermögen; eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung; der Vorstand, bestehend aus 5 bis 7 Mitgliedern; das Sekretariat, und die Rechnungsrevisoren. Der Verein wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Heinz Stegemann, von Schlieren, in Madiswil, als Präsident, und Hans Gauch, von Bettwil und Luzern, in Wynau, als Mitglied des Vorstandes, sowie durch Hans Baumberger, von Koppigen, in Langenthal, als Verbandsdirektor. Domizil: Einschlagweg 2, 4932 Lotzwil.

Büro Bern

1. Mai 1985
Fides Revision, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1983, S. 2731), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von André Marcel Méroz ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Jean-Pierre Gutknecht, von Kerzers, in Freiburg; Marco Ranzoni, von Vira (Gambarogno), in Montagnola; Hansjürg Rettenmund, von Röttenbach im Emmental, in Stein AR; Claude Pascal Ruedin, von Le Landeron, in Pesoux, und Bruno Vocat, von Chalais, in Pully, Mitglieder des Verwaltungsrates. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Peter Anderegg, von Meiringen, in Bern; Willy Beyeler, von Wahlen, in Ittigen, und Peter Müller, von Trüllikon, in Burgdorf.

1. Mai 1985
A. Francke AG, in Bern, Sortimentsbuchhandel usw. (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1983, S. 3214). Dr. Fritz Hüsler, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht.

1. Mai 1985
IMS Kunststoff Holding AG, in Ittigen (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1983, S. 4194). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Nikolaus Belz, von Seewis im Prättigau, in Münchringen.

1. Mai 1985
Dr. Dieter Jäggi AG, in Bern, Werbung usw. (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1982, S. 2765). Hans Christen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Eduard Daetwyler sind erloschen. Dr. Dieter Jäggi ist nun einziges Mitglied des VR (bisher Präsident); er führt weiterhin Einzelunterschrift.

1. Mai 1985
Komma, Conrado Kommunikationsmedien AG, in Bern, Agentur für Werbung usw. (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1984, S. 1950). Alex Milani ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Johannes Weber, Geschäftsführer, sind erloschen.

1. Mai 1985
Norm-Aufzüge AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1983, S. 3926). Dem VR (Verwaltungsrat) gehört als Vizepräsidentin mit Einzelunterschrift neu an: Esther Willi-Koch; ihre Prokura ist erloschen. Hans Rudolf Michel, Mitglied und Sekretär des VR (bisher), führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

1. Mai 1985
Orell u. Ramseier AG, Zweigniederlassung in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Unter dieser Firma hat die «Orell u. Ramseier AG», mit Sitz in Bern, die am 25. November 1981 im Handelsregister des Amtsbezirks Bern eingetragene wurde (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3822), in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Planung und Ausführung von Starkstrom-, Schwachstrom- und Telefonanlagen, Schalt- und Verteilanlagen, Ausführung von Service- und Reparaturarbeiten an elektrotechnischen Apparaten und Installationen, Verkauf von und Handel mit elektrotechnischen Apparaten, Maschinen und Einrichtungen mit Zubehör. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Einzelunterschriften von Alfred Ramseier, von Trub, in Rüdigen-Alchenflüh, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Peter Orell, von Rüschikon, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Vizepräsident des VR und Leiter der Zweigniederlassung. Geschäftsdomizil: Kappelenring 56B.

1. Mai 1985
Alois von Tscherner & Co., in Bern, Immobilien usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1966, S. 1855). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1984 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Mai 1985
Robert Weibel, in Bern, Kürschnerei und Pelzwarenhandel (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1967, S. 2341). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Robert Weibel, Nachf. Frank Weibel», in Bern.

1. Mai 1985
Robert Weibel, Nachf. Frank Weibel, in Bern. Inhaber der Firma ist Frank Weibel, von und in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Robert Weibel», in Bern. Kürschnerei und Pelzwarenhandel. Theaterplatz 13.

Büro Burgdorf

1. Mai 1985
Baugruppe Holz und Stein Wynigen, in Wynigen (Neueintragung). Genossenschaft mit Statuten vom 29. 4. 1985. Zweck: Durch das Mittel der Selbsthilfe: Ausführung von Bauarbeiten, gemeinsamer Einkauf und Vermittlung von Baumaterial und -einrichtungen aller Art, Erwerb, Vermietung und Veräusserung von Baumaschinen und -geräten, Erbringen weiterer mit dem Bauen zusammenhängender Dienstleistungen und Übernahme weiterer betriebsbedingter Aufgaben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 4 bis 9 Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier/Geschäftsführer, Sekretär und Kassier/Geschäftsführer aber nicht unter sich. Es sind dies: Hans Jakob, von Trub, in Ursenbach, Präsident; Albert Heiniger, von Eriswil, in Dürrenroth, Vizepräsident; Samuel Born, von Niederbipp, in Rüschikon, Sekretär, und Walter Christen, von Wynigen, in Rüdisbach, Kassier/Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: c/o Walter Christen, Mösl, 3399 Rüdisbach.

Büro Interlaken

30. April 1985
Ernst Michel, in Bönigen, Malergeschäft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1984, S. 458). Neue Geschäftsadresse nach behördlicher Umbenennung: Alpenstrasse 9.

1. Mai 1985
Ruth Hofer-Schär, Wullelade, in Interlaken, Verkauf von Wolle (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1983, S. 1795). Die Inhaberin heisst nun infolge Heirat Ruth von Gunten-Schär. Der Ehemann Hermann Friedrich von Gunten, von Sigriswil, in Goldswil, Gemeinde Ringenberg BE, hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Die Firma wird geändert in Ruth von Gunten-Schär, Wullelade. Die Inhaberin wohnt nun in Goldswil, Gemeinde Ringenberg BE.

1. Mai 1985
M. Ranner-Brunner, in Hofstetten bei Brienz, Handel mit Lebensmitteln, Mercerie und Wolle (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1970, S. 2664). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

1. Mai 1985
Frau R. Stähli, in Hofstetten bei Brienz. Inhaberin der Firma ist Rosmarie Stähli, von Schwanden bei Brienz, in Hofstetten bei Brienz. Handel mit Lebensmitteln, Mercerie und Wolle.

Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

30. April 1985
Wohngenossenschaft Meiringen, in Meiringen (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1977, S. 2515). Josef Trutmann ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Pius Kenzelmann, bisher Vizepräsident, ist neu Präsident. Neu in die Verwaltung wurde Andreas Glarner, von Hasliberg, in Meiringen, als Vizepräsident gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je kollektiv zu zweien.

Büro Trachselwald

1. Mai 1985
Hans Blank, in Lützelflüh. Inhaber der Firma ist Hans Blank, von Bolligen, in Lützelflüh. Betrieb einer Bäckerei/Konditorei, Lebensmittelhandlung. Geschäftsdomizil: Dorfstrasse 18.

1. Mai 1985
Brunnengenossenschaft Lützelflüh-Unterdorf und Goldbach, in Lützelflüh, Abgabe von gutem Trinkwasser an die Mitglieder durch genossenschaftliche Selbsthilfe (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1559). Aus dem Vorstand ist der Präsident Otto Krebs ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Hans Schüpbach, von Signau, in Lützelflüh-Goldbach, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

1. Mai 1985

Held Laser Systems AG (Held Laser Systems SA) (Held Laser Systems Ltd.), in Luzern, Kapellgasse 21, bei Dr. Walter Ottiger, 6004 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. 4. 1985. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Verarbeitung, Vertrieb und Anwendung von Lasersystemen und dazugehörigen Bauelementen; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberkapitalien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Empfangsanzeige, sofern die Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Dr. Walter Ottiger, von Rothenburg und Luzern, in Luzern; Delegierter: Jürgen Held, deutscher Staatsangehöriger, in Heusenstamm (D), und Mitglied: Marie-Theres Kieliger, von Silenen und Luzern, in Luzern; sie zeichnen einzeln.

1. Mai 1985

Wollenhof Gebrüder Weber AG, in Luzern, Garne, Merceriwaren usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1984, S. 3615). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Emil Häusler, von Zürich und Gondiswil, in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi.

1. Mai 1985

Bank in Luzern (Centralschweizerische Hypothekenbank), in Luzern (SHAB Nr. 80 vom 9. 4. 1985, S. 1331). Die Prokura von Beat Fuchs ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jost Hicklin, von Schwyz, in Luzern.

1. Mai 1985

Ing.-Büro H.-P. Brauchli, in Horw (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1982, S. 1547). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Genuensee verlegt. Adresse: Haus Belaria, 6232 Genuensee.

1. Mai 1985

Brauereiverband Innerschweiz, in Luzern, Genossenschaft (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2431). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 16. April 1985 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Brauereiverband Innerschweiz in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Franz Moser, bisher Sekretär ausserhalb des Vorstandes; er zeichnet weiterhin einzeln. Die Unterschriften von Kurt Wyss (Präsident) und Werner Dubach (Vizepräsident) sind erloschen.

1. Mai 1985

Elektra Opfersel, in Hergiswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1974, S. 3016). Anton Kammermann-Näf und Johann Bühler-Grüter sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Anton Röll-Mehr, bisher Kassier, ist nun Vizepräsident und Kassier und wohnt nun in Hübli, Gemeinde Hergiswil bei Willisau. Neuer Aktuar ist Hans Kunz, von Hergiswil, bei Willisau, in Hübli, Gemeinde Hergiswil bei Willisau. Präsident oder Vizepräsident/Kassier zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar. Josef Christen-Kiener, Präsident, wohnt nun in Hübli, Gemeinde Hergiswil bei Willisau.

1. Mai 1985

Frey + Cie. Immobilien AG, in Luzern (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1984, S. 423). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Frey, 1945, von Luzern, in Bürgenstock, Gemeinde Ennetbürgen.

1. Mai 1985

Alois Müller, in Hergiswil bei Willisau, Schmiede, landwirtschaftliche Maschinen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1969, S. 236). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Mai 1985

LKB-Instrument AG, in Littau, wissenschaftlich-technische Geräte der Biochemie (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1985, S. 176). Dr. Andreas Kuhn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist die Geschäftsführerin Margrit Limacher, von Littau, nun in Reussbühl, Gemeinde Littau; sie zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

1. Mai 1985

Josef Mattmann dipl. Architekt ETH/SIA/FSAI, in Malters (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 575). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die bereits eingetragene «Architekturbüro Mattmann AG», in Malters, erloschen.

1. Mai 1985

Wasserversorgung Oberkirch, in Oberkirch, Genossenschaft (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1984, S. 1799). Josef Hunkeler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied ohne Unterschrift Moritz Thürrig, von und in Oberkirch. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

1. Mai 1985

Wohnbau Sursee AG, in Sursee (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1983, S. 1795). Franz Stöckli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Amrein, von Mauseen, in Sursee.

1. Mai 1985

Paul Schweizer, in Sursee, Bahnhofstrasse 35, 6210 Sursee, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Schweizer, von Berg TG, in St. Erhard, Gemeinde Knutwil. Betrieb eines Instituts für physikalische Therapie.

1. Mai 1985

Central Garage Widmer und Huber, in Luzern, Zürichstrasse 34a, 6004 Luzern (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 5. 1985. Gesellschafter: Daniel Widmer, von Obersiggenthal, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Markus Huber, von Luzern und Kriens, in Emmetten. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte sowie Handel mit Occasions- und Neuwagen.

Schwyz – Schwyz – Svitto

1. Mai 1985

Gasmiko AG, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Gemäss öffentlichen Urkunde und Statuten vom 19. April 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit, die Verarbeitung und den Transport inkl. Befrachtung von Schiffen mit Erdöl, Erdgas und Kohle sowie allen davon abgeleiteten oder damit verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann Waren- und Finanzierungsgeschäfte aller Art durchführen; andere Unternehmen erwerben; sich daran beteiligen oder ihre Vertretung übernehmen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Alois Kessler, von Galgenen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Direktor mit Einzelunterschrift ist Bastiaan Fontijne-van Heijst, niederländischer Staatsangehöriger, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Domizil: Herrenmatt 2.

1. Mai 1985
Axen-Drogerie AG, Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. April 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb und die Führung der «Axen-Drogerie», in Brunnen. Die Gesellschaft kann weitere Drogerien oder artverwandte Betriebe eröffnen und führen sowie Liegenschaften oder Anteile an solchen erwerben, veräussern und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einzelfirma «Drogerie Axen, Kurt Müller-Frei», in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Warenvorräte und Einrichtungen zum Höchstpreise von Fr. 165 000 zu erwerben. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Baumann, von Fluelen, in Altdorf UR, Präsident; Beat Imli, von Schwyz, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz, und Ferdy Keller, von Freienbach, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Domizil: Bahnhofstrasse 26.

1. Mai 1985
Monica Schatzmann, Café Turm, in Rothernthurm. Inhaberin dieser Firma ist Monica Schatzmann, von Windisch, in Rothernthurm. Betrieb eines Cafés. Domizil: Altmattstrasse 11.

1. Mai 1985
Frau Jale Bengi, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Handel mit Maschinen und Textilien aller Art (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1983, S. 4015). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

1. Mai 1985
Final G.m.b.H., in Schwyz, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1984, S. 1414). Nachdem nun die Zustimmungen zur Löschung der Eidgenössischen und der Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

1. Mai 1985
Horizonte Clubferien und Clubhotels AG, in Feusisberg (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1984, S. 3570). Hermann Suter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Dr. Rolf Spring, von Steffisburg, in Steinmaur, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Nidwalden – Nidwald – Intervado Sottoselva

1. Mai 1985
Zimmermann & Co., in Ennetmoos, Innenausbau, Stilmöbel usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1983, S. 739). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht. Sämtliche Aktiven und Passiven gingen über an die Aktiengesellschaft «Miwe AG», in Ennetmoos.

1. Mai 1985
Josef Schuh AG, in Stansstad, Generalunternehmung für Vertrieb und Produktion von Fertigbauteilen usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1984, S. 4592). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist jetzt voll einbezahlt.

Glarus – Glaris – Glarona

1. Mai 1985
Flag-Elektroanlagen AG, in Glarus (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1984, S. 1905). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Rudolf Türlin, von Erlenbach im Simmental, Küssnacht ZH und Zollikon, in Zollikon.

1. Mai 1985
Sonn-Immobil AG (Sonn-Immobil SA) (Sonn-Immobil Ltd.), in Glarus, Immobilien- und Finanzgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 280 vom 2. 12. 1981, S. 3798). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1985 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Sonn-Immobil AG in Liquidation (Sonn-Immobil SA in liquidation) (Sonn-Immobil Ltd. in Liquidation)** durchgeführt. Zum Liquidator wurde bestimmt: Dr. Peter Ochser, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet weiterhin einzeln.

1. Mai 1985
The Peacemakers Production Corporation AG, in Glarus, Filme und Filmrechte (SHAB Nr. 92 vom 18. 4. 1984, S. 1380). Dr. Alfred Heer, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den VR gewählt: Markus Humm, von Sevelen SG, in Walchwil.

Zug – Zoug – Zugo

1. Mai 1985
Jonaco GmbH, in Zug, Vermittlung von Geschäften im Zusammenhang mit der Fassung und Förderung von Grundwasser usw. (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1984, S. 3866). Andreas Rösli ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 19 000 ist an die neue Gesellschafterin, die Hibiscus AG Zug, in Zug, übergegangen.

1. Mai 1985
Komplan Engineering AG (Komplan Engineering Ltd.), in Zug, Poststrasse 9, c/o Interconulta Revisions- und Treuhand AG, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 24. April 1985. Zweck: Engineering, Beratung, Projektmanagement, Planung, Einkauf, technische Assistenz, Bau und Inbetriebnahme von Industrieanlagen und Maschinen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter E. Scherrer, von Mosnang, in Egg.

1. Mai 1985
Parpool AG, in Zug, An- und Verkauf von Konsumgütern aller Art usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1984, S. 2232). Die Prokura von Hagen Sattler ist erloschen.

1. Mai 1985
DMT Mill Trading AG, in Zug, Chamerstrasse 50, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. April 1985. Zweck: Handel und Installation von Futtermühlen; kann Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen, Schutzrechte aller Art erwerben, verwerten und verwalten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Biberstein, von und in Thalwil.

1. Mai 1985
Explana Immobilien AG, in Zug (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1984, S. 2475). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

1. Mai 1985
Befinex Inter AG (Befinex Inter SA) (Befinex Inter Ltd.), in Zug, Alpenstrasse 9, c/o Lustenberger Real Estate Ltd., 6301 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 23. April 1985. Zweck: Durchführung von Finanz-, Import- und Exportgeschäften sowie damit zusammenhängende Beratung; kann mit Waren verschiedenster Art handeln, Versandhandelsgeschäfte tätigen, Beteiligungen an Unternehmen erwerben sowie Schutzrechte, Patente und Lizenzen erwerben, vermitteln und verwalten. Aktienkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Fr. 20 000 liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Lois Zanoni, von Luzern, in Udligenswil.

1. Mai 1985
PS-Management AG, in Zug, Leitung und Ausbau der Personal-Sigma-Gruppe im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 291). Neuer Verwaltungsrat und zugleich Direktor ist Jacques-André Ditesheim, von La Chaux-de-Fonds, in Ostermündigen; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Heinz Spielmann, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates) und Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Hans-Jörg Müntener, Mitglied des VR, ist nun auch Direktor; er zeichnet nun kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

1. Mai 1985
Interwand AG, in Hünenberg, Import, Export, Vermittlung und Vertrieb sowie Montage von Trennwänden usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1985, S. 1107). Neuer Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis ist Notker Wildhaber, von Flums, in Brütten.

1. Mai 1985
Assistair AG (Assistair SA) (Assistair Ltd.), bisher in Chur (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1976, S. 1612). Statutenänderung: 26. März 1985. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Eichwaldstrasse 9, 6300 Zug. Ursprüngliche Statuten: 16. 3. 1972. Zweck: Handel mit, Vermietung und Unterhalt von Flugzeugen und Flugsatzteilen, sowie Import und Export von Waren aller Art; kann Patente und Lizenzen erwerben, verwerten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 125 und 75 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Anton Theus ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hannes Ziegler, von Schaffhausen, in Herlirberg.

1. Mai 1985
Gammof AG, in Zug, Vermietung und Leasing von Geräten usw. (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1980, S. 1238). Statutenänderung: 17. April 1985. Neuer Zweck: Vermietung und Leasing von Geräten aller Art sowie von Apparaten, Motoren, Mobilien und Fahrzeugen; Konzeption, Erarbeitung und Ausführung von Plänen zur Anwendung von Alternativenergien; kann mit Immobilien, Wertsachen, Wertpapieren, Kunstgegenständen und Antiquitäten handeln. Neue Geschäftsadresse: Böhlstrasse 1, c/o F. Müller.

1. Mai 1985
Doromatic AG, in Zug, Handel mit Gütern aller Art usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1984, S. 4128). Auflösung durch Generalversammlung vom 11. April 1985. Firma nun: **Doromatic AG in Liq.** Liquidatorin ist die Internationale Treuhand AG, in Basel. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates, René Dubach, ist erloschen.

1. Mai 1985
Kajo Holding AG, in Zug, Grienbachstrasse 17, c/o Treuhand von Flüe AG, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. April 1985. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Durchführung von Finanzgeschäften. Aktienkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: in den Statuten näher umschriebene Beteiligungen zum Preise von höchstens Fr. 4 300 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Kalus J. Jacobs, von und in Küssnacht ZH, Präsident, und Dr. Thomas Guggenheim, von Stäfa und Arbon, in Stäfa; sie führen Einzelunterschrift.

1. Mai 1985
Interdandy AG, in Zug, Herstellung von und Handel mit Süßwaren usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1977, S. 1603). Neue Geschäftsadresse: Zeughausgasse 9, c/o Stimorol Distribution, Bagger-Sörensen & Co.

1. Mai 1985
Sangotrade AG (Sangotrade SA) (Sangotrade Ltd.), in Zug, Baarerstrasse 10, c/o Dr. Andreas Renggli, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. April 1985. Zweck: Handel mit Waren aller Art; kann Immobilien und immaterielle Güterrechte erwerben und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Renggli, von Flühli LU, in Zug.

1. Mai 1985
Tedeco AG, in Zug, Abwicklung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 685). Liselotte Burrows, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

1. Mai 1985
Geocalor AG, in Cham, Erstellung und Vertrieb von energiesparenden Wärmeanlagen usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1984, S. 3668). Statutenänderung: 26. April 1985. Erhöhung des nun voll liberrierten Aktienkapitals von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 200 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Anton Kümin und Alfred Wagner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Rolf Holenweger, von Weiningen ZH, in Biel BE. Hans-Friedrich Hildebrand, Präsident, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

1. Mai 1985
Dorema AG, in Baar, Herstellung von kabelbearbeitenden Maschinen usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1985, S. 188). Es wohnen nun: Josef Stutz, Mitglied und Delegierter, und Maya Stutz, Mitglied des Verwaltungsrates, in Zug.

1. Mai 1985
Colignum AG, in Cham, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3975). Auflösung durch Generalversammlung vom 30. April 1985. Firma nun: **Colignum AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Lustenberger, bisher einziger Verwaltungsrat.

1. Mai 1985
Chemnet Trading AG, in Zug, Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1985, S. 1708). Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident mit Einzelunterschrift ist John Fredrik Birger Roos, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm (S). Dr. Michael Werder, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

1. Mai 1985
Translata Aktiengesellschaft, bisher in Appenzell (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1984, S. 3281). Statutenänderung: 27. März 1985. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Baarerstrasse 2, c/o Novisa Treuhand AG, 6301 Zug. Neuer Zweck: Finanzierung, Erwerb oder Bauträgerschaft von Hotels, Appartementshäusern und Kuranstalten; Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften jeder Art; Übernahme von Vertretungen, Patent- und Lizenzverwertungen sowie Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften und Rechte erwerben und veräussern. Ursprüngliche Statuten: 28. 8. 1984. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Karl Fässler und Emil Nisple sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Paul Borschberg, von Zollikon und Zürich, in Zollikon, Präsident; Ernst Wiget, von Lauerz, in Zug; Peter Rudolf Miescher, von Basel und Burgdorf BE, in Basel, und Erhard K. Rost, deutscher Staatsangehöriger, in Augsburg (D). Friedrich Hermann Nagel, deutscher Staatsangehöriger, nun in Bad Gögging (D), bisher Präsident, ist nun Mitglied des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Mai 1985
Soudbras AG, in Zug, Konstruktion von Sonderschweissmaschinen usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1976, S. 493). Anton Kümin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alfred Wagner, von Zürich, in Hünenberg.

1. Mai 1985
Marc Rich & Co., AG, in Zug, Handel mit Rohwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1985, S. 428). Marc Rich, Präsident des VR (Verwaltungsrates), ist nun spanischer Staatsangehöriger und wohnt nun in Baar, und Pincus Green, Mitglied des VR, ist nun bolivianischer Staatsangehöriger und wohnt nun in Zug.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1er mai 1985
Mme Ghislaine Ropraz, à Cerniat. Le chef de la maison est Ghislaine Ropraz née Beney, de Sorens, à Cerniat, épouse dument autorisée de Patrice. Exploitation du restaurant de la Berra.

1er mai 1985
Pierre Zbinden, à Moléson-Village. exploitation de l'hôtel-restaurant de la Pierre à Catillon (FOSC du 27. 11. 1984, no 278, p. 4215). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1er mai 1985
Roland Klaus, précédemment à Charmey, restaurant des Dents-Vertes et du Centre de vacances du Petit-Foin (FOSC du 17. 5. 1982, no 112, p. 1597). Le siège de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Bulle. Adresse: rue du Vieux-Pont 23. La maison modifie son genre d'affaire comme suit: exploitation du café-restaurant du Tivoli.

1er mai 1985
Bernard Frémont, précédemment à Charmey, exploitation de l'hôtel-restaurant du Sapin (FOSC du 11. 1. 1979, no 8, p. 90). Le siège de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Broc. La maison modifie son genre d'affaire comme suit: exploitation de l'hôtel de la Grue.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

19 avril 1985
Éditions Delval, Michelange Schmidt, à Cousset. Le chef de la maison est Michelange Schmidt, de Chamoson, à Cousset. Éditions de livres scientifiques, thèses et photocopies informatisées. Deuxième local: rue des Bochers 30, 2000 Neuchâtel, troisième local: chemin des Epinettes 18, 1007 Lausanne.

1er mai 1985
Roland Dähler, garage de la Croisée, à St-Aubin (FOSC du 16. 12. 1981, p. 3947). Le siège a été transféré à Nuvilly. La raison sociale est dorénavant la suivante: **Roland Dähler**, garage du Relais.

1er mai 1985
René Collomb S.A., à Port-la-Nev. Suivant acte authentique et statuts du 26 avril 1985, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de couverture, ferblanterie, étanchéité, appareillage, installations sanitaires et de chauffages centraux, vente d'appareils ménagers; la société peut s'intéresser à toutes entreprises similaires. La société a pour projet de reprendre certains actifs et passifs pour un montant maximum de fr. 100 000 de la raison individuelle René Collomb, à Portlaiban. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: René Collomb, de et à Portlaiban, président, et Aline Collomb, de et à Portlaiban, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des deux administrateurs.

Bureau de Fribourg

1er mai 1985
Louis Corpataux SA, à Fribourg, rue de la Samaritaine 40, dans ses propres locaux. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 3. 1985. But: l'exploitation d'une entreprise de carrelage. La société peut pratiquer toute opération immobilière et activités en relation avec la construction. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Il a été fait apport de l'actif et du passif de la raison individuelle «Louis Corpataux», à Fribourg, selon contrat d'apport du 29. 3. 1985, et bilan au 1. 1. 1985, accusant un actif de fr. 328 914.85 et un passif de fr. 32 614.20, soit un actif net de fr. 296 300.65. Ledit apport a été accepté pour ce prix, dont fr. 100 000 imputés sur le capital, le solde étant porté en compte au crédit de l'apporteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Louis Corpataux, de et à Fribourg, est administrateur unique, avec signature individuelle.

1. Mai 1985

Agro-Produits S.A., à Fribourg, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 27. 7. 1976, no 173, p. 2146). Françoise Beuchat n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Gérald Châtelain, de Genève, à Corsier GE, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

1. Mai 1985

Fidutrust Société de Gestion et de Révision SA, à Fribourg (FOSC du 10. 1. 1985, no 7, p. 95). Nouvelle raison: Fidutrust Gestion et Conseils SA. Nouveau but: l'organisation et la tenue de toute comptabilité, affaires fiscales, expertises, gestion et représentation d'intérêts, et d'une manière générale, tout mandat fiduciaire. Les 100 actions de Fr. 1000, formant le capital social, ont été transformées en 1000 actions de Fr. 100. Statuts modifiés le 29. 4. 1985. Capital actuel: Fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de Fr. 100 nominatives. Yvo Schnarrenberger est maintenant domicilié à Corminbœuf.

1. Mai 1985

Fidutrust Revision SA, à Fribourg, chemin des Primevères 12. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 4. 1985. But: tout mandat de révision, de contrôle, d'expertise comptable et toutes opérations analogues entrant dans le cadre de l'activité d'une fiduciaire. Capital: Fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de Fr. 100 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre-Alain Thiebaud, de Brot-Dessous, à Villars-sur-Glâne, est président; Gaston H. Baudet, de La Corbaz, à Fribourg, est administrateur-délégué, et Philippe von der Weid, de et à Fribourg, est membre; ils signent individuellement. Yvo Schnarrenberger, de Düringen, à Corminbœuf, a été nommé sous-directeur, avec signature collective à deux.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

1. Mai 1985

Wasserversorgung Düringen AG, in Düringen (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1984, S. 1888). Michel Roggo, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte keine Unterschrift. Neues Mitglied des VR: Paul Baeriswyl, von St. Antoni, in Düringen, Mitglied (ohne Zeichnungsberechtigung).

1. Mai 1985

E. Ferrero AG, Flamatt, in Flamatt, Gemeinde Wännwil-Flamatt, Zentralheizungen und Installationen (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1983, S. 237). Die Generalversammlung vom 24. April 1985 hat die Statuten revidiert. Neue Firma: Ferrero AG. Präzisiert Zweck: Betrieb eines Unternehmens für die Planung und Installation von Raumheizungen, Sanitäranlagen und allgemeinem Rohrbau. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern usw. Weitere publikationspflichtigen Tatsachen sind von der Revision nicht betroffen.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balshal

30. April 1985

H. Schürmann, in Egerkingen, Bauunternehmung (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1974, S. 3260). Firma infolge Übernahme von Aktiven und Passiven durch die nachstehend eingetragene «H. Schürmann AG», Bauunternehmung, in Egerkingen, erloschen.

30. April 1985

H. Schürmann AG, in Egerkingen, Bleumattstrasse 193, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. 4. 1985. Betrieb einer Bauunternehmung auf dem Gebiet des Hoch- und Tiefbaues, als auch des Strassenbaues. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital Fr. 200 000, voll libertiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «H. Schürmann», in Egerkingen, gemäss Bilanz per 31. 12. 1984 und Verträgen vom 30. 4. 1984, wonach die Aktiven Fr. 2 127 239.05 und die Passiven Fr. 1 924 035.50 betragen, zum Preise des Aktivenüberschusses von Fr. 203 203.55, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Herbert Schürmann, Präsident, und Margrit Schürmann-Felber, Mitglied, beide von und in Egerkingen. Prokura zu zweien führen: Markus Schürmann, von Egerkingen, und Peter Graf, von Wynigen, beide in Egerkingen.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

30. April 1985

Werner Stämpfli & Co., in Bettlach, Transporte, Baggerarbeiten, Handel mit Brennmaterialien, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1978, S. 2332). Geschäftsnatur neu: Transporte und Handel mit Brennmaterialien.

30. April 1985

W. Blösch A.G. (W. Blösch S.A.), in Grenchen, galvanische Goldplattierung usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1979, S. 28). An der Generalversammlung vom 29. April 1985 wurde die Firma geändert in Blösch Holding AG. Neuer Geschäftszweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Finanzierung von Beteiligungen an industriellen Unternehmen, an Handelsgeschäften und Dienstleistungsbetrieben aller Art, ferner den Erwerb, die Verwaltung, Vermietung und Veräußerung von Liegenschaften und den Abschluss von Miet- oder Leasingverträgen für Maschinen und industriellen Einrichtungen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neu in den VR (Verwaltungsrat) wurden mit Einzelunterschrift gewählt: Peter Blösch, von Mörgen, in Oberwil bei Büren, und Erich Blösch, von Mörgen, in Grenchen. Walter Blösch, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Prokura von Ernst Flury ist erloschen.

30. April 1985

W. Blösch AG, in Grenchen. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 29. 4. 1985. Zweck: Betrieb eines Unternehmens für physikalische, galvanische und chemische Vergütung von Oberflächen industrieller Erzeugnisse. Voll libiertes Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. 4. 1985 von der Firma «Blösch Holding AG», in Grenchen, rückwirkend auf den 1. 1. 1985 teilweise Aktiven und teilweise Passiven, die mit dem Betrieb für physikalische, galvanische und chemische Oberflächenvergütung zusammenhängen, nämlich Aktiven von Fr. 1 793 052.15 (Kasse und Postcheckguthaben Fr. 195 692.75; die mit «Galvanik» bezeichneten Kontokorrentguthaben bei Solothurner Handelsbank, beim Schweizerischen Bankverein, bei der Solothurner Kantonalbank und bei der Schweizerischen Volksbank von Fr. 180 719; die Darlehensforderung

beim Personal, das Guthaben bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung und das Depot bei der Autophon AG Fr. 56 240.35; sämtliche Warendebitoren und der gesamte Warenbestand Fr. 1 350 037.05 sowie transitorische Aktiven gemäss detaillierter Liste von Fr. 10 363) und Passiven von Fr. 1 056 195.65 (sämtliches Fremdkapital bestehend aus Kreditoren Fr. 708 045.65 und Darlehen Fr. 348 150). Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 736 856.50 werden Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Blösch, von Mörgen, in Grenchen, als Präsident; Peter Blösch, von Mörgen, in Oberwil bei Büren, und Erich Blösch, von Mörgen, in Grenchen; sie führen Einzelunterschrift. Ernst Flury, von Disentis/Mustér, in Grenchen, ist Prokurist; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem VR-Mitglied. Domizil: Moosstrasse 78.

30. April 1985

Paul Rieger, in Grenchen. Fräs- und Gewindeschneidwerkzeuge (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1949, S. 3376). Die Firma wird infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene «P. Rieger Werkzeugfabrik AG» gelöscht.

30. April 1985

P. Rieger Werkzeugfabrik AG, in Grenchen. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 24. 4. 1985. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen und Drehteilen. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Voll libiertes Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 4. 1985 und Bilanz vom 31. 12. 1984 das Geschäft der hievorgelöschten Einzelfirma «Paul Rieger», in Grenchen, nämlich Aktiven von Fr. 756 560.20 und Passiven von Fr. 67 353.50. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 689 206.70 werden Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Paul Rieger, von und in Grenchen, Präsident, und Paula Rieger-Pieren, von und in Grenchen. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Das weitere Mitglied des VR zeichnet kollektiv mit dem zum Prokuristen ernannten Alfred Rieger-Ruch, von Bottingen und Grenchen, in Grenchen. Domizil: Rehweg 5.

Büro Stadt Solothurn

1. Mai 1985

Laupag AG (Laupag S.A.) (Laupag Ltd.), in Solothurn. Mit Statuten vom 29. 4. 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Aufbereitung von Kunststoffen verschiedener Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben und Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 3000 voll libierte Inhaberkonten zu Fr. 100. Die Gesellschaft erwirbt von der «Paracem AG», in Münchenstein, die Grundstücke GB Laupersdorf Nr. 1435 und 1446 zum Preise von Fr. 150 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Franco Gabrielli, von Basel, in Reinach BL; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Hauptgasse 59.

1. Mai 1985

Kerstin Bucher, in Solothurn, Betrieb des Restaurants «Commerces» (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1983, S. 376). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Mai 1985

Computerzentrum Knüsel & Salzmann AG, in Solothurn (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1983, S. 644). Geschäftsdomicil nun: Löwegasse 2.

1. Mai 1985

Schweizerischer Verband für Waldwirtschaft, in Solothurn, Verein (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1984, S. 318). Die Unterschriften von Louis Rippstein und Dr. Wilfried Kuhn sind erloschen. Ihn führen Kollektivunterschrift zu zweien: René Müller, von Möhlin und Vordemwald, in Möhlin, Präsident des Vorstandes, und Jean-Pierre Fararon, von Tavannes, in Delsberg, Vizepräsident des Vorstandes.

Appenzell A. Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

1. Mai 1985

Compu Inform AG, in Herisau. Gemäss Statuten vom 1. Mai 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Schaukästen für die Gastronomie (Gästeformationen) und deren Zubehör. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihn gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: René Graf, von Lauterbrunnen, in Rorschacherberg, Präsident; Ulrich Baumann, von Gossau ZH, in Frauenfeld, und Rolf Ammann, von Matzingen, in Rorschacherberg. Domizil: Rietwiesstrasse 40, 9100 Herisau.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

1. Mai 1985

Folos AG, bisher in Bernegg, Entwicklung, Produktion sowie Vertrieb von und Handel mit Organisationsmitteln usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 998). An der Generalversammlung vom 30. April 1985 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Wädwil verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Folos AG (Folos SA) (Folos Ltd.). Zweck ist nun: Entwicklung, Fabrikation sowie Vertrieb von und Handel mit Organisationsmitteln. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 wurde auf Fr. 300 000 erhöht, durch Ausgabe von 250 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben voll libierten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll libiertes Grundkapital nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Hans Grabher, österreichischer Staatsangehöriger, in Lustenau (A), Delegierter, und Peter Leuzinger, von Mollis, in Wil SG. Das bisher einzige Mitglied, Norbert Forster, wurde zum Präsidenten des VR ernannt und führt anstelle der Einzel- oder Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Diepoldsauerstrasse 48, 9443 Wädwil.

1. Mai 1985

Britt AG, in Sargans. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. April 1985 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Betonbohrungen und Betonfräsen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Alois Britt, von Mels, in Sargans. Einzelprokura wurde erteilt an Jolanda Britt, von Mels, in Sargans. Geschäftsadresse: Grossfeldstrasse 42, 7320 Sargans.

1. Mai 1985

Bad Friedenberg AG Gossau, in Gossau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. April 1985 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Überbauung, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann auch Betriebe führen oder verpachten. Grundkapital: Fr. 230 000, eingeteilt in 230 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 138 000 einbezahlt sind. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung das Hotel Bad Friedenberg, Parzelle Nr. 814, Grundbuch Gossau, zum Höchstpreis von Fr. 1 550 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Vogt, von Lauwil, in Andwil SG, Präsident; Paul Walser, von Flawil, in Niederwil bei Gossau, Gemeinde Oberbüren; Richard Drüttenbass, von Niederbüren, in Gossau SG, und Hans Bütikofer, von Ersigen, in Mogelsberg. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des VR. Geschäftsadresse: Haldenstrasse 90, 9202 Gossau.

1. Mai 1985

Baeche Immobilien AG, in Wittenbach (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1985, S. 1137). Neue Geschäftsadresse: c/o Paul Engesser, Stationsstrasse 1, 9303 Wittenbach.

1. Mai 1985

Wagner (Schweiz) AG, in Altstätten, Entwicklung, Erprobung, Herstellung und Vertrieb von elektrischen, hydraulischen und pneumatischen Maschinen und Geräten aller Art usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1985, S. 1226). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Manfred Metz, deutscher Staatsangehöriger, in Altstätten. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Emil Fehr, von und in Widnau.

1. Mai 1985

SLB Immobilien AG, in St. Margrethen (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1985, S. 1525). Das bisher einzige Mitglied, Claire Lipp, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Hans-Ulrich Maurer, in Herisau, Präsident; Erika Maurer, in St. Gallen, beide von Hausen am Albis und Vechigen, sowie Josef Stieger, von Oberriet SG, in Bernegg.

1. Mai 1985

Eisenbahner-Baugenossenschaft Rapperswil, in Rapperswil (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2190). Peter Hemmi ist nicht mehr Kassier, bleibt jedoch Verwaltungsmittglied; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist das bisherige Verwaltungsmittglied Ernst Tobler, von Lutzenberg, in Rapperswil SG. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Sekretär oder Kassier.

1. Mai 1985

Verein Arbeitsgemeinschaft für Informationsvermittlung, in Weesen (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1984, S. 489). An der Vereinsversammlung vom 16. 7. 1984 und 7. 3. 1985 wurde die Auflösung des Vereins beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird dieser im Handelsregister gelöscht.

1. Mai 1985

Büro Schaffner Uzwil, in Uzwil, Handel mit Büromaschinen en gros (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1983, S. 3436). Neue Geschäftsadresse: Marktstrasse 11, 9244 Niederuzwil.

1. Mai 1985

Privater Sicherheitsdienst P.S.D. Göltenboth, in St. Gallen (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1984, S. 2597). Der Firm inhaber Karl Göltenboth wohnt nun in Horn.

1. Mai 1985

Rudolf Bohnenblust, in St. Gallen, Handel mit Kohlen usw. (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1982, S. 3440). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Bohnenblust», in St. Gallen.

1. Mai 1985

Bohnenblust, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Jürg Bohnenblust-Bossart, von Schwarzhäusern, in St. Gallen. Einzelprokura: Madeleine Bohnenblust-Bossart, von Schwarzhäusern, in St. Gallen. Handel mit Brennstoffen und Landesprodukten, Ausführung von Warentransporten. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Rudolf Bohnenblust», in St. Gallen. Herisauerstrasse 67, 9015 St. Gallen.

1. Mai 1985

Kuster Hobelbankfabrik, in Schmerikon (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1985, S. 1629). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Kuster Hobelbankfabrik Inh. Urs Müllers», in Schmerikon.

1. Mai 1985

Kuster Hobelbankfabrik Inh. Urs Müllers, in Schmerikon. Inhaber der Firma ist Urs Müllers, von Walchwil, in Eschenbach SG. Fabrikation von Hobelbänken und Werkbänken. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Kuster Hobelbankfabrik», in Schmerikon. Brücke, 8716 Schmerikon.

1. Mai 1985

Plattenbeläge Cannistraci, in Flawil. Inhaber der Firma ist Franco Cannistraci, italienischer Staatsangehöriger, in Flawil. Einzelunterschrift: Monica Cannistraci-Untersce, von Waldkirch, in Flawil. Verlegen von Plattenbelägen. Oberboisweg 124, 9230 Flawil.

1. Mai 1985

Erwin Iseli Rest. Hirschen, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 189). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

1. Mai 1985

Marco Inter-Trade AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 19. 4. 1985. Zweck: Handel mit Konsumgütern, Textilien, Rohstoffen, Maschinen und Apparaten sowie Waren jeglicher Art. Die Gesellschaft kann im Ausland Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll libertiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist René Rothmund, von Trun, in Chur. Domizil: Weststrasse 19, 7000 Chur.

1. Mai 1985
KS Kaderschule Chur AG, in Chur (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1983, S. 2110). Toni Weibel, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jürg Schneider, nun einziges Mitglied, zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien.

1. Mai 1985
K. Ziegler, in **Klosters-Serneus**, mechanische Werkstätte usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1973, S. 1253). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

1. maggio 1985
Fitinvest SA, in **Roveredo**. Nuova società anonima con statuti del 26. 4. 1985. Scopo: partecipazioni a società finanziarie, industriali e commerciali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; l'assunzione di incarichi fiduciari; la compra e la vendita di beni mobili; la compra e la vendita, esclusivamente all'estero, di beni immobili; la compra, la vendita e lo sfruttamento di brevetti e know-how. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC, Consiglio di amministrazione da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale e Giancarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa. Recapito: Casa Moesa, 6535 Roveredo GR.

Aargau - Argovie - Argovia

1. Mai 1985
Wafor AG, bisher in **Zürich** (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1976, S. 3713). Statutenänderung: 10. 4. 1985. Sitz nun: **Bremgarten**, Sonnegut 4, bei Dr. Jürg Pilgrim, Rechtsanwalt. Datum der ursprünglichen Statuten: 30. 4. und 7. 5. 1976. Zweck: Verwaltung sowie An- und Verkauf von Liegenschaften; Vermögensverwaltung, Finanzoperationen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Aus VR ausgeschieden: Bruno Foschi; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Jürg Pilgrim, von Zürich, in Muri AG.

1. Mai 1985
E. Bösiger Aktiengesellschaft Herzogenbuchsee (**E. Bösiger Société Anonyme Herzogenbuchsee**), bisher in **Herzogenbuchsee** (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 262). Statutenänderung: 19. 4. 1985. Sitz nun: **Aarburg**, Städtchen 7, bei Erich Metzler. Datum der ursprünglichen Statuten: 3. 3. 1966. Firma nun: **Metzler AG**. Zweck nun: Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 51 000, voll liberriert, 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Bösiger, Präsident, und Anneliese Bösiger; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Erich Metzler, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Gerald Metzler und Christoph Metzler, diese beiden ohne Unterschrift, alle von Balgach, in Aarau.

1. Mai 1985
Remo Guida, in **Wettingen**, Lebens- und Genussmittel (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1321). Geschäftsadresse neu: Klosterstrasse 40. Remo Guida, Firmainhaber, wohnt nun in Neuenhof.

1. Mai 1985
Raiffeisenkasse Wohlen, in **Wohlen**, Genossenschaft (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2242). Unterschrift Kurt Fiseher, Verwalter, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hugo Bächer, von Oberlunkhofen und Wohlen AG, in Wohlen AG, Verwalter (Nichtmitglied).

1. Mai 1985
Gerber & Co, in **Freienwil**, Vertretungen und Lizenzen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1984, S. 703). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Rafael Galli und Walter Schilling, Kommanditäre; Unterschriften erloschen. Kommanditen von je Fr. 1000 erloschen. Kommanditistin mit Fr. 25 000 neu: Susanne Gerber, von Aarwangen, in Freienwil.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

30 aprile 1985
Thermojet A.G. Holding in liquidazione, in **Bellinzona** (FUSC del 17. 11. 1983, n. 269, p. 3961). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 ORC (Decisione autorità cantonale di vigilanza del 25. 3. 1985).

30 aprile 1985
Vescho S.A., in **Bellinzona**, commercio biciclette (FUSC del 12. 12. 1984, n. 291, p. 4438). Walter Schoch, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Martine Venturi, già presidente, è ora amministratrice unica, con firma individuale.

Ufficio di Locarno

30 aprile 1985
Renecone S.A., in **Losone**, l'acquisto, la vendita, la costruzione, ecc., di immobili, ecc. (FUSC del 13. 9. 1984, n. 214, p. 3282). Loretta Canonica, in seguito a matrimonio, si chiama ora: Loretta Renzetti nata Canonica ed è ora domiciliata a Locarno.

Ufficio di Lugano

Rettifica
Edittech SA, **Electronic**, **Diagnostic Technology**, in **Lugano** (FUSC del 2. 5. 1985, n. 100, p. 1691). Recapito esatto: Piazza Cioccaro.

Ufficio di Mendrisio

30 aprile 1985
Agromeat & Foods Corporation, precedentemente in **Lugano**, società anonima (FUSC del 15. 3. 1984, n. 63, p. 926). Modifica statuti: 29. 4. 1985. Nuova sede: **Chiasso**. Scopo: importazione, esportazione, nonché ogni altra attività commerciale, segnatamente nel settore carni, alimentari, prodotti agricoli. La società potrà inoltre partecipare ad altre imprese similari. Gli statuti originali sono in data 1. 3. 1984. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri. Amministratore unico, con firma individuale, è Franco Porro, da Pedrate in Chiasso. Recapito: corso San Gottardo 52, 6830 Chiasso.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Aigle

1er mai 1985
Albert Morezzi & Fils, à **Aigle**, société en nom collectif, installations sanitaires, ferblanterie, couverture (FOSC du 9. 3. 1982, p. 742). L'associé Albert Morezzi s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute dès le 1er mai 1985. La raison est radiée. L'associé Raphaël Morezzi, de Chermignon, à Aigle, continue les affaires, comme raison individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison est **Raphaël Morezzi**. Installations sanitaires, ferblanterie, couverture. Place Alphonse Mex 3.

1er mai 1985
J.P. Lauffer S.A., succursale des **Diablerets**, à **Ormont-Dessous**, installations de chauffages centraux et sanitaires (FOSC du 14. 3. 1985, p. 913). Procuration collective à deux est conférée à Michel Berger, de Wengi, à Vcey.

1er mai 1985
Raymond Ginier-Bleu, à **Ormont-Dessous**, épicerie, tea-room, articles de sports (FOSC du 11. 9. 1961, p. 2644). Raison radiée par suite de décès du titulaire.

1er mai 1985
Jacqueline Ginier-Bleu, à **Ormont-Dessous**. Titulaire: Jacqueline Ginier-Bleu, d'Ormont-Dessous, aux Mosses, commune d'Ormont-Dessous. Commerce d'épicerie, tea-room et articles de sports. Adresse: Les Mosses.

1er mai 1985
Simex Leysin S.A., à **Leysin**, Clos Soleil 33. Nouvelle société anonyme. Statuts: 26 avril 1985. But: l'importation et l'exportation de tous produits, la représentation de toutes marques, produits et marchandises et, en particulier, fruits et légumes, ainsi que toutes autres denrées alimentaires. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice, avec signature individuelle: Yvonne Sturzenegger, de Walzenhausen, à Leysin.

Bureau de Cossonay

1er mai 1985
Jean-Claude Murry, à **Penthaz**. Le chef de la maison est Jean-Claude Murry, de Montreux, à Penthaz. Menuiserie-parqueterie. Route de Cossonay 1.

1er mai 1985
Revival, Mme J. Dousse et J.-P. Pochon, à **Penthaz**. Nouvelle société en nom collectif. Josette Dousse, de Guin, à Penthaz, et Jean-Pierre Pochon, de Dompiere FR, à Penthaz, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1985. Etablissement médico-social: Chemin du Mont-Blanc 6.

1er mai 1985
E. Rouiller, à **Cossonay**, exploitation du «Café de la Place» (FOSC du 23. 1. 1978, p. 212). Raison sociale radiée par suite de remise de commerce.

1er mai 1985
Marcelle Pilonnet, à **Cossonay**. Le chef de la maison est Marcelle Pilonnet, de Seiry, à Cossonay, accord tacite du mari. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café de la Place». Rue du Temple 3.

1er mai 1985
R. Ogiz, à **Eclépens**, épicerie et mercerie (FOSC du 31. 12. 1963, p. 3687). Raison sociale radiée par suite de remise de commerce.

1er mai 1985
Jean-Michel et Laure Vauthey, à **Eclépens**, nouvelle société en nom collectif. Jean-Michel et Laure Vauthey, tous deux de Seigneux, à Eclépens, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er mai 1985. Commerce d'alimentation générale. Rue du Village.

Bureau d'Echallens

1er mai 1985
Société de laiterie de Nonfoux en liquidation, à **Nonfoux**, société coopérative (FOSC du 26. 5. 1983, p. 1797). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1er mai 1985
Manège des Grands Champs S.A., à **Poliez-Pittet** (FOSC du 2. 3. 1984, p. 762). Les administrateurs Jan Goedkoop et Jean-François Journot ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Nouveaux administrateurs, avec signature individuelle: Philippe Maurice d'Isere, de France, à Chavornay, président; Francis Baud, de Noiraigue, à Echallens, secrétaire.

1er mai 1985
Groupe des sélectionneurs d'Echallens et environs, à **Echallens**, société coopérative (FOSC du 5. 3. 1980, p. 741). Armand Gaudard, président, et Louis Duperré, vice-président, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Paul Jacoud-Vulloud, de et à Sugnens, est nommé président (actuellement secrétaire-caissier). Armand Duc, de Gossens, à Rueyres, est nommé vice-président. Jacques Gachet, de et à Bioley-Orjulaz, est nommé secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du comité.

Bureau de Lausanne

1er mai 1985
Institut Mon Repos S.A., à **Lausanne**, culture physique, massage, sauna et autres activités sportives (FOSC du 5. 12. 1984, p. 4333). Christian Tedeschi n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

1er mai 1985
Microland S.A. Lausanne, à **Lausanne**, commerce et diverses activités dans le domaine des ordinateurs (FOSC du 11. 2. 1985, p. 532). Harvey O'Connor n'est plus administrateur; sa signature, ainsi que celle de Jacques-François Masurcl, est radiée. La société est également engagée par la signature individuelle de Bradley Dewey, des USA, à Hermance, administrateur, et Alain Curchod, de Dommartin, à Genolier, directeur.

1er mai 1985
Bertola et Straub S.A., à **Prilly**, entreprise générale de construction et génie civil (FOSC du 24. 8. 1983, p. 2964). Roger Frosio est actuellement à Montpreveyres.

1er mai 1985
Geson vêtements S.A., à **Lausanne**, commerce de vêtements, notamment pour enfants (FOSC du 16. 5. 1983, p. 1663). Dissolution: 12 mars 1985. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Geson vêtements S.A. en liquidation**, par la société anonyme «Juris-Treuhand AG», à Zoug, désignée en qualité de liquidatrice. Olle Larsson n'est plus administrateur; sa signature, ainsi que celle de Lennart Gustavsson et Ingegerd Gustavsson, est radiée.

1er mai 1985
VSL International SA (VSL International AG) (VSL International Ltd), succursale à **Crissier**, chemin Charmeur 12. Succursale de «VSL International AG (VSL International SA) (VSL International Ltd)», à Berne, société anonyme inscrite au registre du commerce de Berne le 27 décembre 1984 (dernière publication: FOSC du 27. 2. 1985, p. 766). But: administration, coordination et consultation de ses sociétés de participation étrangères dans tous les domaines de la construction, particulièrement des procédés spéciaux; développement et acquisition de brevets et know-how et leur mise sous licence; commerce et fabrication d'outillages techniques. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs: Hans Georg Elsaesser, de Berne, à Worb, président; Giovanni Crivelli, de Novazzano, à Worb, délégué; Vinzenz Losinger, de et à Berne; Alfred Hölzli, d'Altstätten, à Köniz; Peter Matt, de Zurich, à Ittigen; Jürg Roth, de Grosshöchstetten, à Lyssach; Peter Sommer, de Winterthur, à Bolligen; et Fred Thurnherr, de Diépoldau, à Grosshöchstetten, et par la signature collective à deux de: Bruno Thürlimann, de Häggenschwil, à Egg, administrateur; Michel Durussel, de Sassel, à Belmont-sur-Lausanne, gérant; Pierre-Alain Aigroz, de Combremont-le-Petit, à Vuillens-le-Château, fondé de procuration, et Franz Bieri, de Flühli, à Pully, fondé de procuration; les pouvoirs des trois derniers étant limités à la succursale.

1er mai 1985
Gérance Robert Crot, à **Lausanne**, gérance d'immeubles (FOSC du 1. 7. 1983, p. 2295). Nouvelle adresse: avenue du Théâtre 7.

1er mai 1985
Alcari S.A., à **Lausanne**, commerce de marchandises (FOSC du 2. 9. 1983, p. 3062). La société est également engagée par Johannes Maria Lakwijk, dcs Pays-Bas, à Châtel-Saint-Denis, directeur, et Johan André van der Laaken, des Pays-Bas, à Vevey, directeur adjoint, signant collectivement à deux, toutefois pas entre eux ni avec un administrateur.

Bureau de Moudon

1er mai 1985
Alain Mermoud, à **Thierrens**, entreprise de maçonnerie, en faillite (FOSC du 7. 6. 1982, p. 1826). La procédure de la faillite prononcée le 23 mars 1983 par le président du Tribunal de Moudon étant clôturée, la raison est radiée d'office.

1er mai 1985
Caisse Raiffeisen de Thierrens, à **Thierrens**, société coopérative (FOSC du 26. 5. 1978, p. 1661). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 8 avril 1983, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

Bureau de Nyon

Rectification
Armimport Rebetez Jean-Marc, à **Gland** (FOSC du 30. 4. 1985, p. 1652). Adresse exacte: Cité-Ouest A, apt. A 131.

23 avril 1985
Charmilles Technologies S.A., succursale de **Nyon**, à **Nyon**, commerce d'appareils, machines-outils d'électro-érosion (FOSC du 17. 9. 1984, p. 2567), avec siège principal à Genève. L'administrateur Philipp A. Müller a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Hans Albert Frey, de Röthenbach im Emmental, à Schaffhouse.

23 avril 1985
Jean-Marc Vert, à **Mies**, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 5. 7. 1971, p. 1663). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 avril 1985
Jean-Marc Vert, à **Nyon**, place de la Gare 5. Titulaire: Jean-Marc Vert, de Genève, à Mies. Exploitation d'un magasin de tabacs-journaux.

23 avril 1985
Hannelore Horvath, à **Begnins**, chemin des Baules. Titulaire: Hannelore Horvath, de RFA, à Begnins. Institut de soins esthétiques.

1er mai 1985
Micro-Assistance Régis Gross, à **Crans-près-Céligny**, tous travaux relatifs à la gestion de l'entreprise (FOSC du 25. 6. 1984, p. 2280). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

1er mai 1985
Carrosserie De Zan, à **Eysins**. Titulaire: Serge De Zan, de Lancy, à Bernex. Exploitation d'une carrosserie.

Bureau d'Orbe

1er mai 1985
AMD, Aebi et Dizerens, à **Croy**. Jean-François Aebi, de Seeberg, à Romainmôtier-Envy, et Georges Dizerens, de Savigny, à Premier, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a débuté le 1er janvier 1985. Menuiserie, agencements. Chemin de la Foule.

Bureau d'Oron

30 avril 1985
Diversal SA Coffres-Forts, à **Servion** (FOSC du 22. 10. 1984, p. 3743). Philippe Rossel, d'Enges, à Chapelle-sur-Moudon, a été nommé fondé de procuration, avec signature collective à deux.

1er mai 1985
Carrosserie Kamerzin, à **Ropraz**. Titulaire: Raymond Kamerzin, d'Icogne, à Ropraz. Carrosserie.

1er mai 1985
Thierry Gautier, à **Palézieux**, exploitation de l'Auberge Communale (FOSC du 31. 5. 1983, p. 1859). Adjonction au genre d'affaires: vente de matériel informatique.

Bureau de Vevey

30 avril 1985
Entralco S.A., à **Montreux**, maçonnerie, génie civil, etc. (FOSC du 5. 12. 1984, p. 4334). Procuration individuelle est conférée à Aldo Chiaradia senior, de Corbeyrier, à Montreux.

30 avril 1985

TD Trade et Diffusion S.A., à Vevey, luminaires et produits chimiques (FOSC du 11. 3. 1983, p. 823). Nouvelle raison: Coperman S.A. But actuel: conseils en personnel et management; sélection de personnel et de cadres; conseils et formation continue. Statuts modifiés le 24 avril 1985.

30 avril 1985

Beaubourg, G. Bernasconi, à Vevey. Titulaire: Giovanni Bernasconi, de Chiasso, à Saint-Léger-La Chiéssaz. Encadrements, miroirs, gravures anciennes et contemporaines. Place de l'Ancien-Port 10.

30 avril 1985

Goeldlin, à Montreux. Titulaire: Carlo Goeldlin, de Sursee, à Montreux. Bureau de représentation générale dans l'industrie du bâtiment. Avenue Mayor-Vautier 33, Clarens.

30 avril 1985

Robert Veluz, à La Tour-de-Peilz. Titulaire: Robert Veluz, de Founex, à La Tour-de-Peilz. Entreprise de plâtrerie et peinture. Chemin des Pléiades 8.

30 avril 1985

Mauro, Roland Mauro, à Vevey, pose de plafonds, etc. (FOSC du 8. 11. 1984, p. 3979). Nouvelle raison de commerce: **Proplafond Roland Mauro**.

1er mai 1985

Amot Controls S.A., à La Tour-de-Peilz, participations et assistance technique en électricité, etc. (FOSC du 21. 11. 1984, p. 4148). Procuration collective à deux est conférée à Paul Billod, de Zurich, à Veytaux.

1er mai 1985

V. Granoli & Fils S.A., à La Tour-de-Peilz, terrassement, maçonnerie, etc. (FOSC du 15. 6. 1981, p. 1911)
V. Granoli & Fils S.A., succursale de Vevey (FOSC du 26. 6. 1981, p. 2053)

La procuration conférée à André Gagnaux est radiée. Procuration collective à deux, avec un administrateur, est conférée à Jean-Daniel Stauble, de Vevey, à Corsier-sur-Vecvey.

1er mai 1985

Réalisations Immobilières Gabus S.A., à Montreux (FOSC du 23. 9. 1981, p. 3012). Le secrétaire Michel Lilla, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le président Francis Gabus est désormais seul administrateur, signant individuellement.

1er mai 1985

Immeubles et Gérances S.A., à Vevey (FOSC du 25. 6. 1976, p. 1816). Le secrétaire Alfred Grangier, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Claude Genton, de St-Saphorin (Lavaux), à Jongny, est secrétaire signant collectivement à deux.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

30 avril 1985

ACCI Analyses et conseils pour la conception en informatique S.A., à Yverdon-les-Bains, rue de la Plaine 59. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24 avril 1985. But: service et conseils en informatique. Capital social, entièrement libéré, fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Despland, de Grandson, à Yverdon-les-Bains, président; Heinz Etter, d'Ulmiz, à Epalinges, secrétaire; Serge Juriens, de Villars-le-Terroir, à Vuillebeuf, et Laurent Guedj, de et à Genève, administrateurs. La société est engagée par la signature collective à deux de Pierre Despland avec Heinz Etter ou Laurent Guedj ou de Serge Juriens avec ces deux derniers.

1er mai 1985

Röag Data Yverdon SA (Röag Data Yverdon AG), à Yverdon-les-Bains, rue du Milieu 59. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23 avril 1985. But: l'exploitation d'un magasin d'ordinateurs pour la vente de matériel et de logiciel informatiques, prestation de conseils en matière de techniques (commande numérique) et fabrication assistée par ordinateur dans les domaines du matériel et du logiciel. Capital social, entièrement libéré, fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres avec signature individuelle. Werner Röthlisberger, de Langnau im Emmental, à Riehen, président, et André Henry, d'Ependes VD, à Pomy.

Wallis - Valais - Vallee

Büro Brig

1. Mai 1985

Simon Anthamatten, in Saas Grund, Hotel mit Restaurant (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1970, S. 1326). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau de St-Maurice

30 avril 1985

Auberge et Poste Hôtels SA, à Bagnes (FOSC du 25. 6. 1981, p. 2038). Statuts modifiés le 29. 3. 1985. Capital porté de fr. 825 000 à fr. 1 000 000 par émission de 175 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées par compensation de créances. Le capital est ainsi actuellement de fr. 1 000 000; il est entièrement libéré et divisé en 555 actions nominatives de fr. 1000, 700 actions nominatives de fr. 100, 200 actions de fr. 1000 au porteur, privilégiées quant au dividende, et 175 actions de fr. 1000 au porteur.

30 avril 1985

De Cérvenville géotechnique SA, succursale de Martigny (FOSC du 10. 5. 1984, p. 1675). Avec siège principal à Lausanne. Radiation de la signature de Katia Ojarengren. Signature collective à deux avec un administrateur est conférée à Josiane Tailens, de et à Lausanne, et à Olivier Chapuisat, d'Aclens, à Etoy.

30 avril 1985

Sabeco SA, à Monthey, avec succursale à Montreux, enrobés bitumineux, béton frais, etc. (FOSC du 6. 4. 1970, p. 746). Signature collective avec l'administrateur est conférée à Jean-Pierre Balma, de Charrat, à Martigny, Freddy Vuadens, de Vouvry, à Port-Valais, et Raymond Richard, d'Evionnaz, à Monthey.

30 avril 1985

Henri Métal Martigny-Excursions, à Martigny (FOSC du 12. 9. 1973, p. 2516). Procuration individuelle est conférée à Roland Métal de et à Martigny.

30 avril 1985

Théo Bihler, à Troistorrents. Titulaire: Théo Bihler, de Fontanemelon, à Troistorrents. Représentation et promotion en matière d'articles pour chiens et chats. Chemin de la Crotzaz.

30 avril 1985

Télédis société anonyme Monthey, à Monthey, diffusion de télévision, radio, etc. (FOSC du 5. 1. 1983, p. 36). Radiation des administrateurs Bernard Delétraz et Albert Spescha et de leurs signatures. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Vincent Stolz, secrétaire, de Bütschwil, à Urdorf, et Germain Mittaz, de Chermignon, à Dietikon.

1er mai 1985

Garage d'Octodure SA, à Martigny. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26 avril 1985. But: exploitation d'un garage et atelier de réparation pour véhicules; vente et achat de véhicules neufs ou d'occasion. Capital, entièrement versé: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur, signant individuellement: Georges Luisier, de Bagnes et Fully, à Fully. Signature collective à deux est conférée du directeur Jean-Pierre Bruchez, de Bagnes, à Martigny. Rue du Simplon.

1er mai 1985

Jacquier frères, à Salvan, ferblanterie, couverture, appareillage, installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC du 30. 6. 1961, p. 1896). L'associé Gilbert Jacquier s'est retiré de la société. Celle-ci est dissoute et radiée. L'associé Albert Jacquier continue seul les affaires au sens de l'art. 579 CO sous la direction individuelle Albert Jacquier.

Bureau de Sion

29 avril 1985

Coupe Tif S.A., à Crans, commune de Lens. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 25 avril 1985. But: exploitation de tous salons de coiffure, la fabrication, la commercialisation de tous produits relatifs, notamment cosmétiques ayant trait aux soins du corps humain. Capital social fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Denise Jacquin-Brügger, de Plaffeien et Pisselb, à Crans, commune de Lens, administratrice unique, avec signature individuelle. Bureau: dans les locaux de la société, Le Fleuron 17, à Crans, commune de Lens.

29 avril 1985

Filcar S.A., en liquidation, à Crans, commune de Chermignon (FOSC du 16. 2. 1984, no 39, p. 563). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 avril 1985

Pitteloud Gilbert, à Savièse, atelier d'estampage (FOSC du 19. 3. 1985, no 65, p. 1059). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.

29 avril 1985

Bourse de Biens Immobiliers Bernard Micheloud et partenaires SA, à Sion (FOSC du 13. 8. 1979, no 187, p. 2598). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Sion, par suite de transfert du siège social de la société à Gruyères (FOSC du 14. 12. 1984, no 293, p. 4468).

29 avril 1985

Hector Pitteloud, à Salins, commerce de fruits (FOSC du 10. 4. 1947, no 82, p. 969). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

30 avril 1985

Mlle Cathy Lochmatter, à Grimsuat. La titulaire est Cathy Lochmatter, de St-Nicolas, à Grimsuat. Exploitation du café-bar «Le Carrillon».

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

29 avril 1985

Telluris S.A., à Montézlillon, commune de Rochefort. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25 avril 1985. But: toutes activités dans le secteur immobilier dans l'esprit d'une meilleure qualité de vie et d'un respect du patrimoine. Elle peut entreprendre tous travaux de construction et de réfection d'immeubles, acquérir des droits mobiliers et immobiliers et participer à toutes activités de nature à développer son but. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 100 nominatives, privilégiées quant au droit de vote, et 180 actions de fr. 100 nominatives. Apport selon convention du 25 avril 1985 de l'immeuble formant l'art. 1865 du cadastre de Rochefort accepté pour la valeur de fr. 50 000, somme imputée sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par lettre. Administration d'un à 3 membres: Marc Desaulles, de Fenin-Vilars-Saules, à Montézlillon, commune de Rochefort, administrateur unique, avec signature individuelle.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 avril 1985

Corlebe S.A., à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 4. 1985. But: l'acquisition et la gestion de biens et de commerces, en particulier en relation avec le tourisme, y compris la prise de participation dans d'autres sociétés. Capital social: fr. 111 000, divisé en 222 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Reprise de biens: la société va acquérir de Foud et Vèrène El Sayed l'agencement et le matériel du restaurant «Le Banerets», à Neuchâtel, au prix de fr. 370 000, plus l'inventaire marchandises non encore estimé. Organe de publicité: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres. Martine Abou-Aly, de Buttes, à La Chaux-de-Fonds, présidente; Francis Torres, de France, à La Chaux-de-Fonds, et Pascal Bourgeois, de Bovermier, à La Chaux-de-Fonds, administrateurs. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse: avenue Léopold-Robert 61.

Bureau de Locle

30 avril 1985

Dupasquier Pierre-Alain, au Locle, exploitation d'un bar à café, à l'enseigne «Macao» (FOSC du 10. 5. 1983, no 107, p. 1599). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 avril 1985

D. Jenouvrier, au Locle. Le chef de la maison est Denis Jenouvrier, de nationalité française, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «Tabarly». Rue des Envers 35.

30 avril 1985

E. Ninzoli-Loeppf, au Locle. Le chef de la maison est Elio Ninzoli, d'origine italienne, à La Chaux-de-Fonds. Cycles et motocycles. Rue M.-A.-Calame 11.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

30 avril 1985

Jean Neuhaus, aux Bayards, fabrique et réparation d'horlogerie, etc. (FOSC du 5. 1. 1983, no 3, p. 36). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement aux Verrières. Grand-Bourgeau 116.

Bureau de Neuchâtel

29 avril 1985

Jean-Pierre Cerri, à Neuchâtel, réparations et entretien d'installations sanitaires et de chauffages (FOSC du 9. 3. 1981, no 55, p. 744). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

29 avril 1985

C. I. D. SA Centre industriel de développement (C. I. D. AG Industrielles Zentrum für Entwicklung), précédemment à Bienn (FOSC du 5. 4. 1976, no 80, p. 932). Nouveau siège: Neuchâtel, rue des Epancheurs 6. Statuts originaires du 20. 12. 1972 modifiés en conséquence et sur un point non soumis à publication le 12. 4. 1985. But: promotion de techniques rationnelles de production et de gestion et leur introduction dans les entreprises, sous forme d'organisation, conseils, d'expertises ou autre; la formation professionnelle à l'aide de cours et de séminaires; l'étude, la recherche et le développement de techniques nouvelles d'organisation et de gestion; la création et la gestion de banques de données en relation avec le but social; l'exécution de tous mandats dans les domaines de l'organisation et la gestion d'entreprise, l'administration et la représentation d'associations, de sociétés dans les domaines en relation avec le but social. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 500 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration de 3 membres au moins: Emile Meylan, du Chenit, actuellement à Vaumarcus, devient président et reste directeur, désormais avec signature individuelle; Yolande Meylan née Wehrle, du Chenit, à Vaumarcus, secrétaire, avec signature individuelle, et Claude Meylan, du Chenit, à Wädenswil, membre, avec signature collective à deux. Victor Dubois et Max Hool, administrateurs, ont démissionné; leur signature est radiée, ainsi que la procuration de Roland Grimm.

30 avril 1985

Imprimerie Seiler, W. et M. Seiler, à Neuchâtel, société en nom collectif (FOSC du 3. 3. 1981, no 50, p. 675). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1984. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée par les deux associés signant individuellement.

30 avril 1985

Groux SA, à Neuchâtel, commerce, fabrication, achat et vente, pose de toutes installations électriques et électroniques, etc. (FOSC du 22. 10. 1982, no 246, p. 3374). L'administrateur Pierre Pfammatter a démissionné; sa signature est radiée.

30 avril 1985

Gérard Manca, à Cressier, commerce de produits chimiques (FOSC du 19. 7. 1983, no 165, p. 2511). Nouvelle raison: Deshydriair, Gérard Manca. Nouvel objet: contrôle de l'humidité relatif aux bâtiments et construction d'appareils à déshumidifier.

Genève - Genf - Ginevra

29 avril 1985

Gonet & Cie, à Genève, banque, etc., société en commandite (FOSC du 28. 1. 1985, p. 341). La procuration de Gérard Gonet et Arlette Morisod est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Serge Luzio, de Marmorera, à Corseaux.

29 avril 1985

Christa Günter, à Genève, rue du Marché 5. Chef de la maison: Christa Günter, de RFA, à Founex. Commerce de vêtements prêt-à-porter.

29 avril 1985

Institut de musique, Robert Hiestand, à Genève, rue de la Coulouvrenière 40. Chef de la maison: Robert Hiestand, de Richterswil, à Carouge. Ecole de musique.

29 avril 1985

GM Conseils, Mantegani, à Genève, conseils et gestion en assurances (FOSC du 8. 5. 1984, p. 1635). Adjonction à l'objet: conseils en placements financiers. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Cologne.

29 avril 1985

Georges et Elisabeth Moureaux, à Pregny-Chambésy, épicerie, laiterie, etc., société en nom collectif (FOSC du 24. 7. 1974, p. 2043). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

29 avril 1985

Susanne Müntener, à Genève, café-restaurant (FOSC du 21. 4. 1983, p. 1324). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Müntener et Schrag», à Genève.

29 avril 1985

Müntener et Schrag, à Genève, rue des Alpes 12. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 4. 1983. Associés: Susanne Müntener, d'Alt St. Johann, et Wilhelm Schrag, d'Alberswil, tous deux à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «La Strada». Reprise de l'actif et du passif de la maison «Susanne Müntener», à Genève.

29 avril 1985

M. et Mme Principaud, à Genève, passage Linck 4. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 8. 1984. Associés: Alain Principaud et Marie-Thérèse Principaud, tous deux de France, à Chêne-Bourg. Café-restaurant à l'enseigne «Le Marronnier».

29 avril 1985

Roger Roesgen, à Carouge, commerce d'outillages, etc. (FOSC du 3. 4. 1963, p. 965). Le chef de la maison est domicilié à Lancy.

29 avril 1985

«Joli-poli» Mme M. Schumacher, à Genève, atelier de polissage pour joaillerie-bijouterie, etc. (FOSC du 29. 4. 1963, p. 1223). Le chef de la maison est domicilié à Chêne-Bourg.

29 avril 1985

Société de Laiterie de Vandœuvre et environs, à Vandœuvre, société coopérative (FOSC du 17. 3. 1971, p. 627). Nouvelle raison sociale: Société de laiterie et d'agriculture de Vandœuvre. But modifié: sauvegarde des intérêts professionnels de ses membres; mise en valeur de leur production laitière par l'affiliation aux Laiteries Réunies; achat ou location et mise à disposition de ses membres de matériel, d'équipement et de toutes fournitures agricoles. Administration: comité de 3 membres au moins. Nouveaux statuts du 1. 12. 1984. Les pouvoirs de Roger Piguet sont radiés. Pierre Pradervand, de Corcelles-près-Payerne, à Vandœuvre, membre et secrétaire du comité, signe collectivement à deux. Nouvelle adresse: route de Mon-Idee 138, chez Pierre Pradervand.

29 avril 1985

Laiterie de Meyrin, à Meyrin, société coopérative (FOSC du 28. 1. 1970, p. 214). Nouvelle raison sociale: Société de laiterie et d'agriculture de Meyrin. But modifié: sauvegarde des intérêts professionnels de ses membres; mise en valeur de leur production laitière par l'affiliation aux Laiteries Réunies; achat ou location et mise à disposition de ses membres de matériel, d'équipement et de toutes fournitures agricoles. Administration: comité de 3 membres au moins. Nouveaux statuts du 7. 12. 1984.

29 avril 1985

Société de Banque Suisse, succursale à Genève (FOSC du 1. 4. 1985, p. 1260), société anonyme ayant son siège à Bâle. La procuration de Jean-Louis Clerc et Robert Flamand est radiée.

29 avril 1985

GBB Machines de bureau SA, à Meyrin (FOSC du 30. 1. 1985, p. 380). Par suite du transfert de son siège à Gland, la société a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 21. 2. 1985, p. 689). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

29 avril 1985

Halfax SA, à Genève, prestation de services et conseils (FOSC du 27. 3. 1985, p. 1175). Par suite du transfert de son siège à Busigny-près-Lausanne, la société a été inscrite au registre de Morges (FOSC du 18. 4. 1985, p. 1475). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

29 avril 1985

Infoprim SA, à Carouge, importation et exportation de papier (FOSC du 7. 1. 1985, p. 49). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 3. 4. 1985.

29 avril 1985

IVD Vidéo Distribution SA, à Carouge (FOSC du 6. 4. 1983, p. 1111). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

29 avril 1985

Entreprise Jean Lanoir SA, à Carouge, entreprise de carrelage (FOSC du 23. 9. 1982, p. 3058). Nouveau siège: Genève, rue Dubois-Melly 7. Statuts modifiés le 22. 4. 1985.

29 avril 1985

Polycom SA, à Genève; commerce de métaux précieux (FOSC du 13. 11. 1984, p. 4035). Nouvelle adresse: route de Florissant 13.

29 avril 1985

Bourquin et Stencek SA, à Genève, bureau d'ingénieurs, etc. (FOSC du 8. 10. 1982, p. 3218). Administration: Georges Stencek, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Roland Inglin, nommé secrétaire; Edouard Bourquin, jusqu'ici président; Claude Mathys, Charles Baumann, de Zurich, à Lancy, et Jean-Pierre Hahn, de Bâle, à Chêne-Bougeries. Signature collective à deux d'Edouard Bourquin et Georges Stencek ou de l'un d'eux avec un autre membre du conseil.

29 avril 1985

Cindir Management Services SA, à Meyrin, gestion des activités financières, etc. (FOSC du 7. 1. 1985, p. 49). Signature collective à deux a été conférée à Maurizio Ragazzoni, d'Italie, à Genève, directeur.

29 avril 1985

Commercial, Industrial and Investment Services, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 4. 1981, p. 1346). Philippe Loh et Henri Latour (décédé) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Raoul Olivier, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

29 avril 1985

Société anonyme de l'Immeuble Rue Eynard 4, à Genève, société immobilière (FOSC du 20. 4. 1982, p. 1215). Maurice Aubert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. William Rilliet, de et à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

29 avril 1985

Au Grand Passage SA, à Genève, exploitation de magasins de nouveautés, etc. (FOSC du 26. 3. 1985, p. 1156). Jean de Wailly et Alfred Wachter ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. Gilles Colomb, jusqu'ici directeur, est membre et président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Carlo Magri, de Zurich, à Kilchberg ZH, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

29 avril 1985

SSGI Société de Surveillance Générale Immobilière J. Ed. Kramer SA, à Genève (FOSC du 1. 2. 1985, p. 408). La procuration de Christian von Bergen est limitée à l'établissement principal.

29 avril 1985

MDB Systems SA, à Genève, vente et marketing de matériel informatique, etc. (FOSC du 25. 3. 1985, p. 1140). David S. Brown n'est plus administrateur.

29 avril 1985

Safat SA, à Genève, prestations de services, etc. (FOSC du 6. 4. 1984, p. 1223). André Luc Ennault, Franz Zimmermann et Pierre-André Beguin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Bernard Dubas, de Genève, à Plan-les-Ouates, président, et Dominique Rivollet, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

29 avril 1985

Safimas SA, à Genève, révision de comptabilité, etc. (FOSC du 16. 8. 1984, p. 2946). Nouvelle adresse: rue de Lausanne 94.

29 avril 1985

Saraco SA, à Meyrin, distribution de carburants sous pression, etc. (FOSC du 10. 4. 1985, p. 1356). L'administrateur Edwin Wintsch est maintenant domicilié à Saint-Cergue.

29 avril 1985

SSF Services SA, à Genève (FOSC du 15. 11. 1984, p. 4067). Ariane Selmi et Jean-Pierre Barlatay ne sont plus administrateurs, les pouvoirs de la première sont radiés.

29 avril 1985

Niky SA, à Genève, opérations commerciales dans le domaine de la construction (FOSC du 20. 2. 1978, p. 528). Nouveau siège: Carouge, rue Baylon 12, chez Société Anonyme de Produits Asphaltes, SAPA. Statuts modifiés le 23. 4. 1985.

29 avril 1985

Sedelec SA, à Genève, exécution de toute installation électrique (FOSC du 11. 11. 1983, p. 3894). Statuts modifiés le 29. 3. 1985 sur un point non soumis à publication.

29 avril 1985

Socopa, Société de commercialisation de produits alimentaires, SA, à Genève (FOSC du 24. 2. 1982, p. 606). Nouvelle raison sociale: Socopa SA. Statuts modifiés le 24. 4. 1985.

29 avril 1985

Ergorail SA, à Genève, commercialisation d'équipements industriels (FOSC du 18. 8. 1981, p. 2654). Nouveau siège: Chêne-Bourg, avenue de Bel-Air 70, chez Marcos Desmeules. Statuts modifiés le 19. 4. 1985. Jules Desmeules (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcos Desmeules, de Ropraz, à Chêne-Bourg, est administrateur unique, avec signature individuelle.

29 avril 1985

Société anonyme de l'Hôtel Ariana, à Genève (FOSC du 19. 2. 1981, p. 540). Nouvelle raison sociale: Arianel SA. Nouveau but: centraliser et coordonner les achats et services en gros de toute nature, en matière hôtelière et de restauration, tels que produits d'alimentation, combustibles, produits d'entretien, matériel et machines d'équipement ainsi que blanchisserie. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Nouveaux statuts du 25. 4. 1985. Albert Marini et Gaston Jeanneret ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Georges F. Desbaillets, de Russin, à Genève, vice-président, et Richard Marini, de Genève, à Cologny, secrétaire, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Pierre-Olivier Barraud, de Leyrin, à Genève, directeur.

29 avril 1985

Société Immobilière Angle rues de Monthoux et de Fribourg, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 3. 1985, p. 804). Michel Maulini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Lucio De Lucia, de Bardonnex, à Vevrier, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: quai Gustave-Ador 26, chez Sifitec SA.

29 avril 1985

DAG Diffusion Automobile Giunta SA, à Meyrin, rue du Cardinal-Journet 5. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 4. 1985. But: commerce, diffusion et transformation de voitures automobiles; exploitation de garages et d'ateliers de réparation; commerce de toutes pièces de rechange et d'accessoires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: une voiture automobile «Mercedes-Benz 190 E» année 1985, pour fr. 57 419, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Balmat, de Semsales, à Tannay, administrateur unique, avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Tindaro Giunta, d'Italie, à Genève, directeur.

29 avril 1985

Isis Productions SA, à Genève, rue Sènebier 20, chez Lalive et Budin, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 4. 1985. But: production et commercialisation de supports audio-visuels; assistance technique et services dans ce domaine. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre-André Beguin, de Rochefort, à Genève, président; Michel Labbe, de France, à Paris (F), et Franz Zimmermann, de Kyburg-Buchegg, à Dully; lesquels signent collectivement à deux.

29 avril 1985

Varinit SA, précédemment à Fribourg (FOSC du 4. 3. 1985, p. 829). Nouveau siège: Carouge, avenue Cardinal-Mermillod 8, chez Edward Varin. Statuts originaux du 13. 12. 1974. Nouveaux statuts du 18. 2. 1985. Nouveau but: importation, exportation et vente de produits industriels, exploitation de droits de patentes, enregistrement de licences de technologies avancées, investissements et gestion. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger R. Varin, des USA, à Greenville (USA), président; Edward C. H. Varin, de Courgenay, à Carouge, vice-président, et Rolf Martz, de et à Bremgarten bei Bern; lesquels signent individuellement.

29 avril 1985

Grand et Cristina, Etudes et Coordination Electrotechniques, à Lancy, société en nom collectif (FOSC du 29. 6. 1984, p. 2343). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actifs et passifs repris par la société «ECE, Etudes, Coordination Electrotechniques SA», à Lancy.

29 avril 1985

ECE, Etudes, Coordination Electrotechniques SA, à Lancy, Grand-Lancy, avenue des Communes-Réunies 8bis. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 4. 1985. But: services en matière d'installations électrotechniques; particulièrement dans le domaine de la coordination électrotechnique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici par la société en nom collectif «Grand et Cristina, Etudes et Coordination Electrotechniques», à Lancy, selon bilan au 31. 3. 1985, comportant un actif de fr. 57 102,80, et un passif envers les tiers de fr. 5680, pour fr. 51 422,80, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Grand, de Nax, à Bernex, administrateur unique, avec signature individuelle.

30 avril 1985

Accoppius SA, à Genève, exécution d'opérations financières, etc. (FOSC du 23. 11. 1981, p. 3690). La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'art. 88bis ORC. Sa raison sociale devient: Accoppius SA, en liquidation. Liquidatrice: l'administratrice Jolanda Paula Weder avec signature individuelle. Domicile de liquidation: Baden, Brunnmattstrasse 12, chez Jolanda Paula Weder.

30 avril 1985

Carena SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 7. 6. 1984, p. 2067). Roger Roduit n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Gardiol, de Chabrey, à Lausanne, est membre du conseil d'administration, avec signature individuelle.

30 avril 1985

Chavanne et Wernli SA, à Genève, entreprise générale d'installations électriques, etc. (FOSC du 11. 5. 1983, p. 1619). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

30 avril 1985

Cogida SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 7. 6. 1983, p. 1955). Jean-François Fontaine n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Vronique Périat, de Corsier, à Meinier.

30 avril 1985

Caisse Raiffeisen de Confignon, à Confignon, société coopérative (FOSC du 6. 2. 1985, p. 476). André Hêche, gérant, est maintenant domicilié à Bernex.

30 avril 1985

La compagnie financière Benjamin et Edmond de Rothschild SA, à Genève (FOSC du 9. 1. 1984, p. 76). Trevor Salathé, de Bâle, à Givrin, et Benjamin de Rothschild, de France, à Pregny-Chambésy, sont membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

30 avril 1985

Inter Maritime Bank, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 3. 1985, p. 1156). Les pouvoirs de Frédéric Rochat sont radiés.

30 avril 1985

MMG Management Media et Gastronomie SA, à Genève, exploitation d'établissements publics, etc. (FOSC du 24. 3. 1983, p. 987). Jean-Pierre Etter et Denis Rossel ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Gérard Deppeirraz, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. La société exploite à l'adresse de son siège un café-restaurant à l'enseigne «chez Bouby».

30 avril 1985

Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, à Genève (FOSC du 19. 1. 1982, p. 183). Gil Vaucher, de et à Genève, est membre du conseil d'administration, avec signature individuelle.

30 avril 1985

Ofipro SA, à Genève, participation, etc. (FOSC du 10. 4. 1980, p. 1154). Nouvelle adresse: route de Malagnou 32, chez Albert Barokas.

30 avril 1985

Propinvest SA, à Genève, participer à des projets de développement immobilier, etc. (FOSC du 17. 12. 1984, p. 4501). Roland Farina n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Mossaz, d'Avusy, à Vevrier, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

30 avril 1985

Texam SA société de groupage et de dédouanement de textiles d'ameublement, à Genève (FOSC du 7. 6. 1984, p. 2068). Edouard Demenga (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jörg Demenga, de Lucerne, à Kilchberg ZH, président; Maja Demenga, jusqu'ici secrétaire, nommée déléguée, et Robert Frei, vice-président, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Maja Demenga et Robert Frei sont modifiés en ce sens.

30 avril 1985

Tosigallia Holding SA, à Genève (FOSC du 4. 7. 1984, p. 2411). Nouvelle adresse: rue de la Tour-de-l'Île 1, chez Ronny Levy, avocat.

30 avril 1985

Société des Communiers de Vésenaz-Dessous, à Cologny, société coopérative (FOSC du 24. 7. 1981, p. 2370). Eugène-Jean Fert, n'est plus membre du comité; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Fert, de Genève, à Cologny, est nommé membre et président du comité, avec signature collective à deux. Adresse: La Belotte, chemin des Pêcheurs 13, chez Bernard Fert.

30 avril 1985

VP Léman Vidéo SA, à Genève (FOSC du 11. 5. 1984, p. 1695). Claude Richardet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Nicole, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

30 avril 1985

Yankee Restaurants SA, à Chêne-Bougeries (FOSC du 21. 3. 1985, p. 1096). Nouveau siège: Genève, rue Chaponnière 3. Statuts modifiés le 24 avril 1985.

30 avril 1985

Entreprise Lucchi SA, à Genève, entreprise de maçonnerie (FOSC du 13. 12. 1978, p. 3850). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 400 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 200 000. Capital: fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 27. 2. 1985. Aldo Lucchi (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Jeanne Schyrr, sont radiés. L'administrateur Nello Lucchi, maintenant domicilié à Genève, nommé président, continue à signer collectivement à deux.

30 avril 1985

La Presse Technique SA, à Genève (FOSC du 8. 5. 1985, p. 1822). André Polliand (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Emile M. Lambelet, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et René Lambelet, jusqu'ici délégué, nommé secrétaire; lesquels signent individuellement.

30 avril 1985

SI Résidence de la Tourelle 17, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 1. 1982, p. 59). Division des 50 actions de fr. 1000 au porteur en 500 actions de fr. 100. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 15. 3. 1985.

30 avril 1985

Sol Design SA, à Lancy, création de modèles de lunettes (FOSC du 4. 9. 1981, p. 2830). Nouveau siège: Genève, rue de Rive 4, chez Fiduciaire de Rive SA. Statuts modifiés le 24. 4. 1985. Walter Sommer, Philippe Dugeny et Roger Roduit ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Michel Grivel, d'Esmonds, à Satigny, est administrateur unique, avec signature individuelle.

30 avril 1985

Roxy SA, à Genève, production, achat, vente et location de cassettes vidéo, etc. (FOSC du 2. 11. 1979, p. 3470). Serge Kléti n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Albert Schmid, de Genève, à Collex-Bossy, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Chantepoulet 10, chez Fiduciaire Jean-Albert Schmid.

30 avril 1985

Carrosserie, D. Dussex, à Bernex (FOSC du 19. 10. 1983, p. 3610). Nouveau siège: Plan-les-Ouates, chemin du Grand-Voiet 50. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève.

30 avril 1985

Chauffage-Entretien, G. Bedogne, à Genève (FOSC du 21. 2. 1979, p. 570). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC par suite de décès et cessation de l'exploitation.

30 avril 1985

Lutherie Moderne New-Strad, Richard Bek soit Beck, à Céligny, chemin du Pry 8. Chef de la maison: Richard Bek soit Beck, de Genève, à Céligny. Exploitation de brevets; fabrication et commercialisation d'instruments à cordes.

30 avril 1985

M. et Mme Brun, à Carouge, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 17. 4. 1985, p. 1460). L'établissement est maintenant exploité sous l'enseigne «Le Chardon Bleu».

30 avril 1985

CDM, Catherine De Maeyer, à Genève, cours de Rive 2. Chef de la maison: Catherine De Maeyer, d'Aarau, à Genève. Bureau de placement pour personnel stable.

30 avril 1985

Mme M.-J. Fix, à Genève, agence de publicité (FOSC du 8. 11. 1984, p. 3979). Adjonction à l'objet: courtage immobilier.

30 avril 1985

Carrosserie Joliet, à Vernier (FOSC du 13. 8. 1980, p. 2726). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 avril 1985

Yvonne Keller-Raynard, à Vernier, café-restaurant (FOSC du 3. 5. 1976, p. 1217). Nouvelle adresse: chemin de la Renfile 1.

30 avril 1985

Yvette Lopez, à Genève, commerce de meubles (FOSC du 12. 1. 1981, p. 100). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 avril 1985

R. Monachon, à Genève, café-restaurant (FOSC du 9. 10. 1964, p. 3025). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 avril 1985

Setia, Jacques Olmos, à Vernier, transports internationaux (FOSC du 25. 2. 1983, p. 663). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

30 avril 1985

American Express International, Inc., Dover, succursale de Genève, à Genève, opérations se rapportant au tourisme (FOSC du 5. 1. 1984, p. 35), société anonyme avec première succursale à Zurich. Les pouvoirs de René Amacher et Peter Dietrich von Schweitzer sont radiés. Aldo Papone, des USA, à Greenwich, Conn. (USA), membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à J. Clark Hallmann, des USA, à Zurich; Walter Hofer, de Lotzwil, à Männedorf; Hans-Peter Schneckenburger, de Zurich, à Fällanden, et Heinz Diezi, de Berlingen, à Gossau ZH.

30 avril 1985

Union de Banques Suisses (UBS), succursale à Genève (FOSC du 11. 4. 1985, p. 1368), société anonyme ayant son siège à Zurich. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Christian Huber, de Bâle, à Genève.

30 avril 1985

Clitbank, N.A., New York, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 6. 12. 1984, p. 4348). Les pouvoirs de Roy H. Dickerson, Marc Roschi, Max Hochuli, Bruno Huwiler, Peter Haeblerlin, Ernst Bartlomej, Jean Wets, Linda Richards et Marcel Walz sont radiés. Martin A. Murbach, nommé directeur général des succursales en Suisse, continue à signer individuellement. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jürg Brüderlin, de Liestal, à Genève; Daniel Cotti, de Sur, à Genève, et Jean-Claude Peissard, de St. Antoni, à Echandens.

30 avril 1985

ISM Ltd, succursale à Genève, placement de personnel temporaire (FOSC du 30. 8. 1982, p. 2815), entreprise ayant son siège à Muri bei Bern. Les pouvoirs de Hanspeter Bickel sont radiés.

30 avril 1985

Neidhart SA, à Bernex, fabrication et commerce d'appareils et d'installations techniques de toutes sortes (FOSC du 9. 1. 1970, p. 51). Par suite de l'introduction d'une nouvelle numérotation l'adresse est: chemin de la Naz 2.

30 avril 1985

Privat Kredit Bank, succursale à Genève (FOSC du 10. 10. 1984, p. 3606), société anonyme ayant son siège à Zurich. Norberto Marini est maintenant domicilié à Melide.

30 avril 1985

Rejam SA, à Genève, représentation et commerce de cosmétiques (FOSC du 5. 6. 1979, p. 1793). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Rejam SA, en liquidation. Liquidateur: Bernard Dupont, de Lancy, à Onex, avec signature individuelle. André Pollak, Gilbert Andrey et Wolfgang Achterberg ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue Agasse 45, chez Bernard Dupont.

30 avril 1985

Karl Steiner SA, succursale à Genève, étude et exécution de tous travaux de construction (FOSC du 18. 2. 1985, p. 638), entreprise ayant son siège à Zurich. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jacques Blumer, de Schwanen, à Bellevue.

30 avril 1985

Société Générale de Surveillance SA, à Genève (FOSC du 6. 5. 1985, p. 1744). Les pouvoirs de Jacobus Van Dijk sont radiés.

30 avril 1985

TSI SA, à Versoix, conseils et analyses en informatique (FOSC du 5. 3. 1982, p. 706). Nouvelle adresse: route de Suisse 46.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

29 avril 1985

Black & Decker (Overseas) Société Anonyme, Vaduz, succursale de Delémont, à Delémont (FOSC du 15. 1. 1985, no 11, p. 160), avec siège principal à Vaduz (FL). Jacques C. Van Dyck, de Belgique, à Bruxelles (B), et Max Barmettler, de Zurich et Buochs, à Delémont, sont nommés directeurs, avec signature individuelle.

30 avril 1985

Société coopérative immobilière du Cartel syndicat de Delémont, à Delémont (FOSC du 27. 7. 1978, no 173, p. 2363). Jean-Claude Prince (jusqu'ici gérant) devient président; Emile Laurent, de Chavornay, à Delémont (jusqu'ici membre), devient vice-président; Ralf Willem, d'Epaouvillers, à Delémont, est nommé membre, tous avec signature collective à deux. Otto Joliat, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée.

30 avril 1985

Forces Motrices Bernoises S.A., succursale de Delémont, à Delémont (FOSC du 24. 9. 1984, no 223, p. 3404), avec siège principal à Berne. La signature de Paul Suter est éteinte. Jean-Pierre Koenig a été nommé chef de la succursale de Delémont, avec signature collective à deux; sa procuration est éteinte.

30 avril 1985

Cojumat S.A., à Dèvelier, produits du bâtiment, etc. (FOSC du 19. 6. 1984, no 140, p. 2200). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 mars 1985, la société a décidé de réduire, au sens de l'art. 735 CO, son capital-actions de fr. 500 000 à fr. 450 000, et a approuvé le contrat de fusion conclu le même jour avec «Marex Delémont S.A.», à Delémont, appareils sanitaires et équipements de cuisines (FOSC du 22. 2. 1982, no 43, p. 572), aux termes duquel «Cojumat S.A.» reprend, avec effet au 1er janvier 1985, tous les actifs et passifs de «Marex Delémont S.A.», selon bilan au 31 décembre 1984 et en application de l'art. 748 CO, accusant des actifs de fr. 763 626 et des passifs de fr. 713 626, soit un excédent actif de fr. 50 000. L'assemblée générale a réaffecté le capital de fr. 450 000 à fr. 500 000. Il se compose actuellement de 500 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La raison sociale a été transformée en Marex SA Dèvelier. Le nouveau but de la société est la production, l'achat et la diffusion de tous produits utilisés dans l'industrie du bâtiment et du génie civil ainsi que le commerce d'appareils sanitaires et d'équipements de cuisines et de salles de bains en tous genres. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Hansueli Saxer, d'Altstätten, à Lyss, est nommé vice-directeur, avec signature collective à deux.

Bureau de Porrentruy

30 avril 1985

Gérard Coulon, à Cornol. Le chef de la maison est Gérard Coulon, de et à Cornol. Entreprise de ferblanterie et installations sanitaires.

30 avril 1985

CIC Communauté d'Ingénieurs Civils S.A., à Porrentruy, fournir tous services et conseils d'ingénieurs civils, etc., société anonyme (FOSC du 13. 5. 1982, no 109, p. 1551). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 avril 1985, la société a décidé de transférer son siège à Allège. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Locaux: Sur la Maille 175.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommation – Diffida

Der unbekannte Inhaber der zwei Namenaktien Nrn. 508 und 509 der Firma Internationale Inlingua Sprachschulen, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, ausgestellt am 6. Mai 1978 zugunsten des Stuart Holroyd, wird hiermit aufgefordert, die genannten Aktien innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (855¹)

3011 Bern, den 2. Mai 1985

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Der allfällige Besitzer der Kassa-Obligation Nr. 740 der Raiffeisenkasse Witterswil-Bättwil, mit einem Kapital von Fr. 6000.–, Zinssatz 5 1/2%, Laufzeit 1984 bis 1990, mit Jahrescoupons per 3. August 1985 und folgende, ist öffentlich aufgefordert, diese dem Unterzeichneten innert 6 Monaten von der ersten Publikation an gerechnet vorzulegen, ansonst die Kassa-Obligation kraftlos erklärt wird. (873²)

4143 Dornach, den 3. Mai 1985

Der Amtsgerichtspräsident
von Dorneck-Thierstein

Es wird vermisst:

Obligation Nr. 728, Nominalbetrag Fr. 5000.–, 5% Anleihe der Brauerei Eichhof, Laufzeit 1983–1995.

Der Inhaber dieser Obligation wird hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird diese Obligation kraftlos erklärt. (882²)

6010 Kriens, den 7. Mai 1985

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land

Es werden vermisst:

a. Gült Fr. 214.28, vom 12. Oktober 1601, Vorgang: Fr. 578.56, haftend auf GB Buochs 225, Parzelle 311, Gumpersbiel;

b. Gült Fr. 685.71, vom 13. Oktober 1646, Vorgang: Fr. 214.28, Gült Fr. 342.85, vom 13. Oktober 1646, Vorgang: Fr. 1628.56, Gült Fr. 300.–, vom 19. Januar 1774, Vorgang: Fr. 7885.56, alle drei haftend auf GB Buochs 227a, Parzelle 309, Holzhaus, und GB Buochs 227b, Parzelle 357, Grafentalweid;

c. Gült Fr. 171.42, vom 10. November 1650, Vorgang: – Gült Fr. 214.–, vom 19. Dezember 1859, Vorgang: Fr. 385.42, beide haftend auf GB Buochs 177, Parzelle 33, Dorfstrasse 13;

d. Fr. 2000.– Kassa-Obligation der Schweizerischen Kreditanstalt Stans, Nr. SN 21042, verzinslich zu 5%, mit Jahrescoupon per 23. Mai 1983, Laufzeit: vom 27. Mai 1980 bis 23. Mai 1983;

e. Fr. 10 000.– Kassa-Obligation der Ersparniskasse Nidwalden, Stans, Nr. 15252, verzinslich zu 5 1/2%, mit Jahrescoupon per 2. Mai 1985, Laufzeit: vom 2. Mai 1980 bis 2. Mai 1985.

Die allfälligen Inhaber dieser Werttitel werden hiermit aufgefordert, die Grundpfandtitel innert Jahresfrist, die Kassa-Obligationen innert sechs Monaten, vom Tag dieser Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (883²)

6370 Stans, den 7. Mai 1985

Kantonserichtspräsident I Nidwalden:
Kaeslin

Es wird vermisst:

Schuldbrief Fr. 10 000.–, angegangen 15. Juni 1972, Vorgang Fr. 55 000.–, im 14. Rang, haftend auf den Parzellen Nrn. 354, 272, 335, 356, 611 und 613, Bergweid, Grundbuch Grosswangen.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (872²)

6210 Sursee, den 3. Mai 1985

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
Wey

Der Schuldbrief von Fr. 26 000.– vom 6. Mai 1927, Beleg I/9698, sowie der Schuldbrief von Fr. 50 000.– vom 30. Mai 1962, Beleg 6/8616, lastend auf Steffsburg Grundstück Nr. 1277, des Ernst und der Heidi Baumann-Lanz, Gantrischstrasse 6, in Steffsburg, werden vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (854¹)

3601 Thun, den 7. Mai 1985

Der Gerichtspräsident I:
Hollenweger

Nachstehender Schuldbrief wird als vermisst gemeldet:

Namenschuldbrief per Fr. 11 000.–, datiert den 20. September 1951, im 2. Rang, haftend auf E. Bl. 571 Grundbuch Weinfelden; Schuldner und Pfandgegenstände: Iso Tuor, 1947 Weinfelden; frühere Schuldner und Pfandgegenstände: Erben Albert Künzli, Weinfelden; Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden. Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem Gerichtspräsident 8570 Weinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (885²)

8570 Weinfelden, den 3. Mai 1985

Gerichtspräsidentium Weinfelden

Die Firma Chavallera AG, St. Moritz, teilt mit, dass folgendes Wertpapier abhanden gekommen sei:

Inhaberschuldbrief vom 6. Oktober 1959, im 1. Rang, über Fr. 100 000.– plus max. 4% Zins, lastend auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 398, Plan 18, Chalavus, Grundbuchblatt 292, Grundbuch St. Moritz.

Auf Gesuch hin ergeht die amtliche Aufforderung, diesen Werttitel innerhalb des nächsten Jahres ab Datum der ersten Publikation der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen, ansonsten er nach Ablauf der Frist als kraftlos erklärt wird. (871²)

7524 Zuoz, den 2. Mai 1985

Kreisamt Oberengadin:
R. A. Gili

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Fr. 10 000.–, 6 1/2% Kassenobligation der Zürcher Kantonalbank, Val. Nr. E 066026, 1981–84, mit Jahrescoupons per 30. November 1982 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (548²)

8004 Zürich, den 27. Februar 1985

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Fr. 10 000.–, 6 1/2% Kassaobligation der Zürcher Kantonalbank, fällig 13. Januar 1985, mit Coupon per 13. Januar 1985, Val.-Nr. E. 83206.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (549²)

8004 Zürich, den 28. Februar 1985

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal civil du district d'Avenches somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 1er avril 1986 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: registre foncier numéro 36 744, hypothèque au porteur de fr. 6000.–, 1er rang, 5% l'an, inscrite le 21 mai 1948. Ce titre grève la parcelle 2 de la commune de Constantine, propriété d'Arthur Meuwly, à Vallamand. (561²)

1580 Avenches, le 7 mars 1985

Le greffier:
Ph. Bosset

Le président II du Tribunal de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 1300.–, taux 6%, inscrite le 28 mai 1958 à série III/1286, au profit de feu Charles Charmillot, grevant en 1er rang l'immeuble flt 1874 du ban de Viques, appartenant à Eva Charmillot et consorts, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (881²)

2800 Delémont, le 7 mai 1985

Le président II du Tribunal:
Pierre Lachat

Le détenteur du titre suivant: fr. 3000.– bon de caisse Banque Cantonale Vaudoise, au porteur, 3 ans, du 1er avril 1981 au 1er avril 1984, 5 1/2% l'an, 1 x 2000.–, no 714, 1 x 1000.– no 1074, série 3 K avec coupons au 1er avril 1984 attachés, propriété de Marguerite Neveu, à Ley-sin, est sommé de me le produire jusqu'au 31 juillet 1985, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (538²)

1003 Lausanne, le 16 janvier 1985

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M. Delachaux

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur no 319 948, créancier de fr. 20 652.40, créé le 22 juin 1981, propriété de Marie Chenaux-Devenoge, à Gollion, est sommé de me le produire jusqu'au 31 juillet 1985, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (539²)

1003 Lausanne, le 16 janvier 1985

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M. Delachaux

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur no 311 114, créancier de fr. 20 683.–, créé le 9 septembre 1983, propriété de Jean-François Meylan, avenue Glayre 5, à Lausanne, est sommé de me le produire jusqu'au 16 septembre 1985, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (540²)

1003 Lausanne, le 6 mars 1985

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Le président du Tribunal II du district de Porrentruy ordonne au détenteur éventuel de la cédule hypothécaire suivante:

Premier rang: fr. 2300.–, 6%, cédule hypothécaire souscrite par et au profit de M. Joseph Ollivier, Vendincourt, inscrite le 12 mars 1948, PJ II 1850,

grevant les immeubles nos 515, 1001 et 2343, de Vendincourt, appartenant actuellement à Mme Marise Willem, née Ollivier;

de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi, l'annulation sera prononcée. (878²)

2900 Porrentruy, le 3 mai 1985

Le président du Tribunal II

Le juge-instructeur I pour le district de Sierre, à la requête de Me Philippe Zimmermann, avocat à Sion, faisant pour les hoirs de feu Bernard Masserey, de dernier domicile à Sion, somme le porteur de l'obligation hypothécaire de fr. 26 950.– inscrite au registre foncier de Sion le 20 décembre 1972 sous P. J. no 4631 de la commune de Randogne, souscrite par feu André Beney, alors domicilié à Montana, et dont la succession a été rcpudice, grevant la part PPE no 50461, 8,92 millièmes du no 436, commune de Randogne, de la produire au greffe du Tribunal dans un délai de six mois, expirant le 11 novembre 1985, à peine d'en voir prononcer l'annulation. (870³)

3960 Sierre, le 3 mai 1985

E. Mçiral

Le juge-instructeur III du district de Sion à la requête du Crédit Suisse, Sion, somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le déposer en notre greffe, dans les six mois dès la présente publication (art. 983 et suivants CO) sous peine d'annulation, soit:

Obligation de caisse au porteur no 3260 de fr. 20 000.– à 5½%, Crédit Suisse, Sion, émise le 27 mars 1981 et échue le 27 mars 1985. (884³)

1950 Sion, le 29 avril 1985

Le juge-instructeur III:
Dominique Favre

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 26 juillet 1985 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

obligation hypothécaire au porteur de fr. 30 000.–, 1er rang, constituée par Berta Heiniger, inscrite au registre foncier de Vevey, sous no 191 802, le 9 décembre 1943, grevant collectivement les parcelles nos 3639 et 4159, commune de Montreux, propriété de la fondation Berta Heiniger-Stiftung. (208¹)

1800 Vevey, le 8 janvier 1985

Le président:
Jean Huber

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu des certificats d'actions suivants de les déposer jusqu'au 31 juillet 1985 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

certificats d'actions au porteur de la Société S.I. Alexandre Kohler S.A., nos 1, 2 et 3. (226¹)

1800 Vevey, le 10 janvier 1985

Le président:
W. Gersbach

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 31 juillet 1985 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

livret d'épargne nominatif Caisse Raiffeisen de St-Légier, no 846. (227¹)

1800 Vevey, le 10 janvier 1985

Le président:
W. Gersbach

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Shutex GmbH, in Liquidation, Baar

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. April 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Dr. Max Glauser, Zollikerstrasse 228, 8008 Zürich, anzumelden. (A 1210³)

6340 Baar, den 7. Mai 1985

Shutex GmbH, in Liquidation:
Dr. Max Glauser, Liquidator

Culonord SA, Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. März 1985 hat, gestützt auf den besonderen Revisionsbericht der Allgemeinen Treuhand AG vom 12. März 1985, die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 554 000.– auf Fr. 100 000.– beschlossen, und zwar durch Rückzahlung und Vernichtung von 454 Aktien zu Fr. 1000.– nominal. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Die Gläubiger können binnen 2 Monaten, von der dritten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen beim Verwaltungsrat Dr. Walter Koenig, Aeschenvorstadt 57, Basel (Postadresse: Postfach 519, 4010 Basel) anmelden und dafür Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. (A 1005²)

4010 Basel, den 9. April 1985

Culonord SA:
Dr. Walter Koenig

Educational Services and Developments AG in Liq., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. April 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, bei der Veritas Treuhand AG, Rennweg 34, 4052 Basel, anzumelden. (A1186²)

4052 Basel, den 2. Mai 1985

Namens der Liquidatorin:
Veritas Treuhand AG

Atriva Fitness AG in Liq., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. April 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Attila Petö, Burgfelderstrasse 11, 4055 Basel, anzumelden. (A1194²)

4055 Basel, den 6. Mai 1985

Der Liquidator:
Attila Petö

Cokate AG in Liquidation, Meisterschwanden

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung bei dem Notariatsbüro Thut + Hänggeli, Seidenstrasse 3, 5200 Brugg, anzumelden. (A 1207²)

5200 Brugg, den 6. Mai 1985

Notariatsbüro
Thut + Hänggeli

I.W.S. – Inter-Werbe-Service A.G., Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1985 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 10 Tagen nach Veröffentlichung des dritten Schuldenrufes schriftlich bei der Liquidatorin, der Fidusa A.G., Rechts- und Treuhandbureau, Landstrasse 44, 8750 Glarus, anzumelden. (A1168¹)

8750 Glarus, den 30. April 1985

Die Liquidatorin

Okabe AG in Liq., Münsingen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. April 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, schriftlich, beim Liquidator, Andreas Bähler, Belpbergstrasse 4, 3110 Münsingen, anzumelden. (A1185²)

3110 Münsingen, den 30. April 1985

Der Liquidator

Aeschbach AG, Nidelbadstrasse 8, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Februar 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 10 Tagen nach Veröffentlichung des dritten Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Thomas Aeschbach, Bruggstrasse 24, 8942 Oberrieden, anzumelden. (A 1206²)

8942 Oberrieden, den 6. Mai 1985

Der Liquidator

Trocknungsgenossenschaft Zürcher Weinland, in Liquidation, Henggart

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 29. März 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft beschlossen.

Die Anteilscheingläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich bei Ernst Keller, Landwirt, 8412 Riedt bei Neftenbach, Liquidator der Genossenschaft, anzumelden. (A1190²)

8412 Riedt bei Neftenbach, den 6. Mai 1985

Die Liquidatoren:
Ernst Keller
Ueli Müller
Heinz Peter

Honegger & Co. AG, St. Gallen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Firma Honegger & Co. AG, St. Gallen, hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1985 eine Herabsetzung des Grundkapitals von nom. Fr. 750 000.– auf nom. Fr. 380 000.– beschlossen. Die Herabsetzung erfolgt durch Zusammenlegung von 4 Aktien zu nom. Fr. 750.– in drei Aktien zu Fr. 1000.– und anschliessender Rückzahlung und Vernichtung von 370 Aktien zu nom. Fr. 1000.–. Die Rückzahlung an die Aktionäre in der Höhe von Fr. 370 000.– erfolgt durch Verrechnung über ein aktives Guthaben der Gesellschaft. Aus dem besonderen Revisionsbericht der Revisionsverband GmbH, Zürich, vom 2. April 1985 gemäss Art. 732 OR geht hervor, dass alle Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Weiter hat die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. April 1985 einer Fusion mit der Dörig Taschentücher AG, Appenzell, gemäss Art. 748 OR, zugestimmt. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen per 1. Januar 1985 auf die Dörig Taschentücher AG über.

Allen Gläubigern der Honegger & Co. AG, wird bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung bei der Honegger & Co. AG, Tschudistrasse 43, 9002 St. Gallen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1183²)

9000 St. Gallen, den 30. April 1985

Honegger & Co. AG, St. Gallen:
Der Verwaltungsrat
Dörig Taschentücher AG, Appenzell:
Der Verwaltungsrat

Colignum AG in Liquidation, Riedstrasse 7, Cham

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. April 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen seit der dritten Publikation in schriftlicher Form beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Erwin Lustenberger, Chamerstrasse 79, 6300 Zug 3, anzumelden. (A1173¹)

6300 Zug, den 2. Mai 1985

Der Liquidator

Arena Advertising Ltd, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. April 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung schriftlich bei der Liquidatorin, Tharpe Treuhand- und Revisions AG, Loretostrasse 1, 6302 Zug, anzumelden. (A1196²)

6302 Zug, den 6. Mai 1985

Arena Advertising Ltd.
Die Liquidatorin: Tharpe
Treuhand- und Revisions AG

SFIC Società Finanziaria per l'Industria ed il Commercio, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1985 haben die Aktionäre die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Publikation dieses Aufrufs in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator, Dr. Ulrich Meierhans, St. Peterhofstatt 10, 8001 Zürich, anzumelden. (A1191²)

8001 Zürich, den 26. April 1985

Der Liquidator

NMM Nova Media Marketing AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. März 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Forderungen und andere Ansprüche schriftlich und begründet innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes, beim Liquidator, Felix J. May, c/o Lydata AG Treuhandgesellschaft, Dufourstrasse 119, Postfach, 8023 Zürich, anzumelden. (A1182²)

8023 Zürich, den 30. April 1985

Der Liquidator:
Felix J. May

Société d'Etude et d'Assistance Industrielle pour le Meuble SEAIM en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 30 avril 1985 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains de la liquidatrice, Société Consultco S.A., boulevard de Pérolles 7, à Fribourg, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A1181²)

1700 Fribourg, le 9 mai 1985

La liquidatrice

The Booted Shepherd S. à r. l. en liquidation, Pully

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée extraordinaire des associés du 25 avril 1985 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès de la liquidatrice, Mme Lydie Karaman, rue du 31-Décembre 47, 1207 Genève. (A1175¹)

1207 Genève, le 7 mai 1985

La liquidatrice

Siedlungsgenossenschaft Riedhof, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. April 1985 hat die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes anzumelden. (A1192²)

8049 Zürich, den 6. Mai 1985

Der Liquidator:
Jakob Deutsch
Riedhofstrasse 253, 8049 Zürich

Hofipa SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1er mai 1985, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale «Hofipa SA en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire leurs créances ou leurs dettes dans le délai de trente jours dès la troisième publication du présent avis, auprès du liquidateur, M. René Moreillon, route de Malagnou 40E, 1211 Genève 17. (A1184²)

1211 Genève, le 1er mai 1985

Le liquidateur

Etablissement du Stand, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Lors de l'assemblée générale extraordinaire du 3 mai 1985, la société a décidé sa dissolution.

Ses créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations conformément à l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Jean-Claude Mocellin, rue du Rhône 57. (A1197²)

1200 Genève, le 9 mai 1985

Le liquidateur:
Jean-Claude Mocellin

Anditag Holding AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. April 1985 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung bei der Liquidatorin, Frau G.B. Badoux, Uioquai 29, 8008 Zürich, anzumelden. (A1198²)

8008 Zürich, den 9. Mai 1985

Die Liquidatorin

Hamreem S.A., en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Hamreem S.A. a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers sociaux sont invités, sous peine de forclusion, à produire leurs créances jusqu'au 30 juin 1985 en mains du liquidateur, Me Jacques Hochstaetter, avocat, rue de Candolle 16, 1205 Genève. (A 1208²)

1205 Genève, le 6 mai 1985

Le liquidateur:
Jacques Hochstaetter

Chalets neufs de Rougemont S.A., Rougemont

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 19 avril 1985 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis en mains d'un des liquidateurs, M. Bernard Amstutz, c/o Intermandat S.A., à Lausanne, Petit-Chêne 38. (A1180²)

1000 Lausanne, le 2 mai 1985

Un liquidateur

Amet – Alliages et Métaux S.A. en liquidation, Montreux

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Suivant la décision de son assemblée générale extraordinaire du 12 février 1984, la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, au plus tard un mois après la troisième publication de cet avis.

Adresse des bureaux de la société en liquidation: c/o le liquidateur, Pierre Matthey, Clarens, chemin du Pierrier 7, c/o Scossa S.A. (A1199²)

1860 Aigle, le 6 mai 1985

Le liquidateur:
Pierre Matthey

Seap S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Seap S.A. a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers sociaux sont invités, sous peine de forclusion, à produire leurs créances jusqu'au 30 juin 1985 en mains du liquidateur, Me Jacques Hochstaetter, avocat, rue de Candolle 16, 1205 Genève. (A 1209²)

1205 Genève, le 6 mai 1985

Le liquidateur:
Jacques Hochstaetter

«Viandisa» Viandes Distribution SA, Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 mars 1985 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation sous la raison sociale: «Viandisa» Viandes Distribution SA, en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leur créance d'ici au 31 mai 1986, par écrit, accompagnée des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. François Girard, à 1111 Tolochevaz VD. (A1195²)

1920 Martigny, le 2 mai 1985

Le liquidateur

Birda S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 2 avril 1985 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à M. Bernard Zihlmann, pa Fiduciaire Privée S.A., rue Vautier 37-39, 1227 Carouge GE. (A1193²)

1227 Carouge, le 2 mai 1985

Le liquidateur

Parfumerie Huguenin S.A., Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision du 22 avril 1985, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances éventuelles dans un délai d'un mois à dater de la troisième publication, en mains des liquidateurs à Vinzel VD, c/o Mme Gladys Jomini. (A1166¹)

1200 Genève, le 7 mai 1985

Les liquidateurs

Gioielleria Corso S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti tenutasi il 22 aprile 1985 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore, c/o Consuena Albertoni S.A., casella postale 39, 6911 Noranco. (A1167¹)

6900 Lugano, il 30 aprile 1985

Il liquidatore:
Severino Albertoni

EHL Transports Systems S.A., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 mai 1985 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1985, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. Eric Thuner, p.a. Me Jean Aloys Andrey, notaire, rue Hans-Fries 1, 1701 Fribourg. (A1193²)

1701 Fribourg, le 2 mai 1985

Le liquidateur

Société Immobilière Angle Rues Philippe Plantamour et Dr Alfred Vincent, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 25 avril 1985 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, c/o Société Fiduciaire et de Gérance S.A., case postale 470, 1211 Genève 11. (A1165¹)

1211 Genève, le 7 mai 1985

Le liquidateur

Beau Soleil S.A. in liquidazione, Coira

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 25 febbraio 1985 la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste più che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Beau Soleil S.A. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Dott. Giuseppe Camozzi, via Pioda 8, Lugano. (A1187²)

6900 Lugano, il 2 maggio 1985

Il liquidatore:
Dott. G. Camozzi

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamt- arbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Maler- und Gipsermeister-Verband, die Gewerkschaft Bau und Holz, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer, beantragen, folgende Bestimmungen ihres Rahmenvertrages vom 18. Dezember 1984 für das Maler- und Gipsergewerbe allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 2 ... gemeinsame Durchführung

- 2.2. Den vertragschliessenden Verbänden steht im Sinne von Artikel 357 b OR ein gemeinsamer Anspruch auf Einhaltung und Durchsetzung des Rahmenvertrages gegenüber den Arbeitgebern und Arbeitnehmern zu.

Art. 3 Friedenspflicht

Während der Vertragsdauer gilt für die ... Arbeitgeber und Arbeitnehmer die uneingeschränkte Friedenspflicht.

Art. 6 Paritätische Berufskommission

6.1. Zentrale Paritätische Berufskommission

- 6.1.1. Die vertragschliessenden Verbände setzen eine «Zentrale Paritätische Berufskommission» (ZPBK) ein. ...

- 6.1.2. Die ZPBK ist mit der Durchführung und Überwachung des Rahmenvertrages betraut. Insbesondere obliegen ihr:

- a. Die Kontrolle über die Einhaltung des Vertrages in den einzelnen Betrieben.
- c. Die Ausfällung und der Einzug von Konventionalstrafen.
- d. Die Ahndung von Widerhandlungen, insbesondere gegen das Akkord- und Schwarzarbeitsverbot.

6.1.3. Konventionalstrafen

Arbeitgeber und Arbeitnehmer, die den Verpflichtungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag nicht nachkommen, können von der ZPBK mit einer Konventionalstrafe belegt werden. ...

Die Konventionalstrafen sind innert Monatsfrist seit ihrer Ausfällung der ZPBK mit den allfällig überbundenen Kosten zu überweisen. Sie werden zur Deckung der Kosten des Vertragsvollzuges verwendet.

6.2. Regionale Berufskommissionen

In den einzelnen Vertragsgebieten sind von den beteiligten Verbänden regionale paritätische Berufskommissionen einzusetzen. ... In bezug auf die Einhaltung und Durchführung des Rahmenvertrages delegiert die ZPBK als Grundsatz ihre diesbezüglichen Kompetenzen an die regionalen Berufskommissionen. In dieser Delegation ist insbesondere auch die Ausfällung und der Einzug von Konventionalstrafen mitenthalten.

Art. 7 Anstellung und Kündigung

- 7.1. Das Arbeitsverhältnis beginnt spätestens mit dem Stellenantritt und dauert bis zu dessen Auflösung.

- 7.2. Das Arbeitsverhältnis kann von den Parteien des Arbeitsvertrages unter Einhaltung folgender Kündigungsfristen gekündigt werden:

- während der ersten 2 Wochen des Arbeitsverhältnisses (Probezeit) 1 Tag
- im unterjährigen Arbeitsverhältnis 2 Wochen
- im überjährigen Arbeitsverhältnis 1 Monat

- 7.3. Die Kündigung hat auf Ende des nächstfolgenden Tages bzw. einer Woche bzw. eines Kalendermonates zu erfolgen.

- 7.4. Die Kündigung des Arbeitsverhältnisses ist ausgeschlossen, solange dem Arbeitnehmer Tagelohnleistungen einer Krankenkasse oder der Unfallversicherung zustehen. ...

Art. 8 Arbeitszeit

8.1. Durchschnittliche Arbeitszeiten

8.1.1. Tägliche durchschnittliche Arbeitszeit

Die tägliche durchschnittliche Arbeitszeit von Montag bis Freitag beträgt im Jahresdurchschnitt in den im Rahmenvertrag festgelegten Orten und Gebieten 8,73 Stunden pro Tag.

8.1.2. Jahresbrutto-Sollstunden

Die Zahl der Jahresbrutto-Sollstunden ergibt sich aus der Multiplikation der insgesamt möglichen Arbeitstage eines Kalenderjahres mit den rahmenvertraglich festgesetzten durchschnittlichen Arbeitsstunden eines Tages. Als Arbeitstage gelten alle Werktage von Montag bis Freitag (Fünf-Tage-Woche).

Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit ergibt sich aus der Teilung der Jahresbrutto-Sollstunden mit 52.

Die durchschnittliche monatliche Arbeitszeit ergibt sich aus der Teilung der Jahresbrutto-Sollstunden mit 12.

8.2. Berechnungsgrundlagen

8.2.1. Jahresnetto-Sollstunden

Die Zahl der Jahresnetto-Sollstunden ergibt sich durch den Abzug der im Rahmenvertrag festgelegten Absenzen innerhalb eines Kalenderjahres von den Jahresbrutto-Sollstunden.

8.2.2. Absenzen

Als abzugsberechtigte bezahlte Stunden gemäss Art. 8.2.1. hiervor gelten:

- Ferien gemäss Art. 12 Rahmenvertrag
- Feiertage gemäss Art. 12.3. Rahmenvertrag
- gesetzliche Ruhetage, soweit lohnzahlungspflichtig
- freie Arbeitsstunden vor gesetzlichen Feiertagen
- unumgängliche Absenzen gemäss Art. 11.1. Rahmenvertrag
- Kurzabsenzen gemäss Art. 11.2. Rahmenvertrag
- Militär-, Beförderungs- und Zivilschutzdienst gemäss Art. 15 Rahmenvertrag
- Unfall ...
- Krankheit gemäss Art. 13 Rahmenvertrag
- Arbeitslosigkeit

8.2.3. Effektiv geleistete Jahres-Sollstunden

Nach Abzug der Absenz- und Fehlstunden von der Zahl der Jahresbrutto-Sollstunden ergibt sich die Summe der effektiv geleisteten und auch anspruchsberechtigten Jahres-Sollstunden.

8.2.4. Fehlstunden

Die übrigen Stunden (nebst Absenzzeit) gelten als Fehlstunden (z.B. verlängerte, unbezahlte Ferien usw.).

8.3. Unabdingbare Kriterien für die Festsetzung der Arbeitszeiten

8.3.1. Tägliche Höchstarbeitszeit

Die tägliche betriebliche Höchstarbeitszeit von Montag bis Freitag beträgt 9 Stunden.

8.3.2. Tägliche Mindestarbeitszeit

Die tägliche betriebliche Mindestarbeitszeit von Montag bis Freitag beträgt 8 Stunden.

8.3.3. Fünf-Tage-Woche

Für den gesamten Geltungsbereich des Rahmenvertrages gilt die Fünf-Tage-Woche. Der Samstag ist grundsätzlich für alle Orte und Gebiete arbeitsfrei.

8.3.5. Kompensation mit Freizeit

Überstunden sollen in gegenseitiger Absprache mit Freizeit ausgeglichen werden.

8.4. Überstundenzuschläge

- 8.4.1. Die Überstundenzuschläge für alle Arbeitsstunden, die über der täglichen Höchstarbeitszeit liegen, sind spätestens mit dem nachfolgenden Zahltag abzurechnen. ...

8.5. Berechnung von Lohnersatzleistungen

- 8.5.1. Für die Berechnung der Lohnersatzleistungen wird die durchschnittliche, tägliche Arbeitszeit von 8,73 Stunden, als Berechnungsgrundlage angewendet (Unfall, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Ferien, Feiertage usw.).

8.6. Buchführung

- 8.6.1. ... Der Arbeitnehmer hat Anspruch auf Einsichtnahme in die Arbeitszeitkontrolle.

8.8. Teilzeitbeschäftigte

- 8.8.1. Für Teilzeitbeschäftigte bleiben betriebliche Abmachungen im Rahmen dieser Arbeitszeitregelung vorbehalten.

Art. 9 Löhne

9.1. Die Betriebsdurchschnitts-Stundenlöhne

Die gesamtarbeitsvertraglich festgesetzten Betriebsdurchschnitts-Stundenlöhne betragen für die nachfolgend aufgeführten Gebiete

Aargau	Maler	Gipser	
ganzes Kantonsgebiet	16.90	18.10	
Bern			
Bern-Stadt, Gemeinde	17.40	18.15	
Bern-Land			
Zone 1			
Gemeinden Köniz, Bolligen, Muri	17.35	18.10	
Zone 2			
Gemeinden Zollikofen, Bremgarten, Wohlen, Stettlen	17.25	18.10	
Zone 3			
Gemeinden Münsingen, Worb, Konolfingen, Belp, Toffen, Langnau, Kehrsatz, Vechigen, Amt Laupen	16.90	18.10	
Zone 4			
Alle übrigen Orte in den Amtsbezirken Bern, Konolfingen, Signau, Schwarzenburg und Seftigen	16.90	18.—	
Biel und Umgebung			
Gemeinden Biel, Nidau, Leubringen und Mäglingen	17.20	18.10	Ma/Gi 17.30
Frutigen, Simmental, Saanen			
Ämter Frutigen, Nidersimmental, Obersimmental, Saanen und Gemeinde Leissigen	16.90	18.—	
Berner Jura			
Amtsbezirke: Courtelary, Laufen, Münster und Neuenstadt	16.90	18.40	Verp. 17.40
Interlaken-Oberhasli			
Amtsbezirke Interlaken und Oberhasli	16.90	18.10	
Langenthal und Umgebung			
Gemeinden Langenthal, Lotzwil, Gutenburg, Madiswil, Kleindietwil, Melchnau, Roggwil, Wynau, Aarwangen, Bannwil, Schwarzhäusern, Bützberg, Herzogenbuchsee, Thörigen, Bettenhausen, Bollodigen, Bleienbach, Rütshelen und Ursenbach	16.90	18.10	
Oberraargau-Seeland			
Zone 1			
Ämter: Aarberg, Büren, Erlach, Nidau (ohne Stadt)			
Gemeinden: Attiswil, Wiedlisbach, Ober- und Niederbipp, Wangen a.d.A., Burgdorf, Herzogenbuchsee, Oberburg, Münchenbuchsee, Wiler, Bätterkinden, Koppigen und Utzenstorf	16.90	18.10	
Zone 2			
Übrige Gemeinden in den Amtsbezirken Aarwangen, Burgdorf, Fraubrunnen, Trachselwald und Wangen a. d. A.	16.90	18.10	
Thun-Steffisburg			
Amt Thun	16.90	18.10	
Jura			
ganzer Kanton	16.90	18.40	Verp. 17.40
Glarus			
ganzer Kanton	16.90		
Kanton Luzern und Innerschweiz			
Kantone: Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden und Luzern		18.—	
Malergewerbe Stadt und Kanton Luzern			
ganzer Kanton	16.90		
Malergewerbe Innerschweiz und Gipsergewerbe Kanton Zug			
Kantone: Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden und Zug	16.90		
Zug		18.10	
Schaffhausen, Maler			
ganzer Kanton	16.90		
Schaffhausen, Gipser			
ganzer Kanton		18.10	

Ostschweiz, Maler	Maler	Gipser
Kantone Appenzell A. Rh., Appenzell I. Rh., Glarus, Graubünden, St. Gallen und Thurgau	16.90	
Stadt St. Gallen	17.—	
Ostschweiz, Gipser		
Kantone Appenzell A. Rh., Appenzell I. Rh., Glarus, St. Gallen, Thurgau und Graubünden (ausgenommen die Bezirke Bernina, Moesa und Bergell)	18.—	Verp. 17.35
Stadt St. Gallen	18.10	Verp. 17.45
Zürich		
Stadt Zürich	17.40	
Malergewerbe Zürich-Land		
Bezirk Affoltern a.A.	16.95	
Limmattal (Bezirk Zürich)	16.95	
Andelfingen (Bezirk), Feuerthalen und Flurlingen	16.95	
Übrige Gemeinden	16.95	
Zürich-Oberland		
Bezirke Uster, Pfäffikon und Hinwil	16.95	
Zürich-Unterland		
Bezirke Bülach und Dielsdorf	16.95	
Zürich-See und Umgebung		
Gemeinden Zollikon und Zumikon	17.05	
Küsnacht, Erlenbach, Herrliberg, Rüschlikon, Thalwil, Oberrieden, Horgen, Adliswil, Kilchberg, Langnau, Meilen und Wädenswil sowie in den übrigen Orten in den Bezirken Horgen und Meilen	16.95	
Gipsergewerbe Zürich-Landschaft		
ganzer Kanton, ausgenommen die Städte Zürich und Winterthur	18.10	
Winterthur		
Stadt Winterthur	17.20	18.10
Tessin		
ganzer Kanton	16.90	
9.2. Lohnerhöhungen		
9.2.1. Die effektiv ausbezahlten Stunden-Grundlöhne der Maler und Gipser werden ab ... generell um Fr. –.50 pro Stunde erhöht.		
9.2.2. Die effektiv ausbezahlten Stunden-Grundlöhne der Maler- und Gipserhilfsarbeiter werden ... generell um Fr. –.50 pro Stunde erhöht.		
9.2.3. Die effektiv ausbezahlten Löhne der im Monatslohn beschäftigten Berufs- und Hilfsarbeiter werden ... generell um Fr. 95.— pro Monat erhöht.		
9.3. Mindest-Stundenlöhne		
9.3.1. Der Mindest-Stunden-Grundlohn eines gelernten Berufsarbeiters mit Fähigkeitsausweis darf nicht mehr als 10 Prozent und derjenige eines Hilfsarbeiters nicht mehr als 15 Prozent unter den in Artikel 9.1. festgelegten Betriebsdurchschnitts-Stundenlöhnen liegen. Anspruch auf den Hilfsarbeiterlohn haben nur Arbeitnehmer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.		
9.3.2. Bei nachfolgend aufgeführten Arbeitnehmern hat der in Artikel 9.3.1. festgelegte Mindest-Stundengrundlohn keine Gültigkeit:		
– bei branchenfremden Arbeitnehmern (Saisonarbeiter im ersten Einreisejahr) und Arbeitnehmern mit wenig Berufserfahrung während den ersten drei Anstellungsmonaten.		
– bei Lehrgängern kann ausnahmsweise der Betriebsdurchschnitts-Stundenlohn während den ersten sechs Monaten um höchstens 15 Prozent unterschritten werden, sofern er im Lehrbetrieb weiterbeschäftigt wird.		
In diesen Ausnahmefällen ist eine schriftliche Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer über den effektiven Lohn zu treffen.		
Bei Meinungsverschiedenheiten über die Angemessenheit des vereinbarten Lohnes kann die zuständige Paritätische Berufskommission nach Ablauf der vorgenannten Fristen auf Ersuchen des Arbeitgebers oder Arbeitnehmers den effektiven Lohn festlegen.		
9.3.3. Bei nicht vollleistungsfähigen Arbeitnehmern kann im Einvernehmen mit der regionalen Berufskommission, beim Fehlen einer solchen mit der zentralen Berufskommission, davon abgewichen werden, wobei die zuständige Berufskommission nach genauer Abklärung des Sachverhaltes einen neuen Mindestlohn festlegt.		
9.4. 13. Monatslohn		
9.4.1. Den Arbeitnehmern im Stundenlohn wird auf Ende eines Kalenderjahres als Gratifikation der 13. Monatslohn mit 8,3 Prozent ausgerichtet, berechnet auf dem Grundlohn und der Zahl der effektiv gearbeiteten Stunden ohne Zuschläge, Zulagen und Entschädigungen irgendwelcher Art.		
9.4.2. Den im Monatslohn beschäftigten Arbeitnehmern wird als Gratifikation Ende des Kalenderjahres ein ganzer durchschnittlicher Grundlohn zusätzlich ausbezahlt ohne Zuschläge, Zulagen und Entschädigungen irgendwelcher Art. Dabei sind Zeiträume, in welchen nicht gearbeitet wurde und auch keine bezahlten Ferien- und Feiertage bezogen worden sind, zur Berechnung des durchschnittlichen 13. Monatslohnes in den Teiler (Divisor 12) einzubeziehen. Entschädigungen für Krankheit, Unfall, Militärdienst usw. fallen für die Berechnung des durchschnittlichen Monats-Grundlohnes ausser Betracht.		
9.4.3. Für Arbeitnehmer, deren Arbeitsverhältnis ab Stellenantritt nicht mindestens vier Monate gedauert hat, ist kein 13. Monatslohn zu entrichten. Gleichermassen besteht kein Anspruch des Arbeitnehmers, wenn er das Arbeitsverhältnis nicht ordnungsgemäss aufgelöst hat oder wenn er aus wichtigen Gründen fristlos entlassen wurde.		
9.4.4. Wird das Arbeitsverhältnis während des Kalenderjahres ordnungsgemäss aufgelöst oder beginnt ein Arbeitsverhältnis nach dem 1. September, so besteht der Anspruch des Arbeitnehmers pro rata temporis, sofern die übrigen Bedingungen hierzu erfüllt sind. Der 13. Monatslohn ist diesfalls mit dem letzten Zahltag oder nach Erfüllung der Karenzzeit zu entrichten.		
9.4.5. Saisonarbeitern steht der Anspruch auf den 13. Monatslohn zu, sofern sie die vereinbarte und vier Monate übersteigende Dauer des Arbeitsverhältnisses – durch Erbringung der effektiv möglichen Arbeitsstunden – einhalten, es sei denn, dass sie ohne ihr Verschulden aus fremdenpolizeilichen oder andern behördlichen Gründen daran gehindert wurden. Die Karenzfrist von vier Monaten entfällt in der je folgenden Saison, sofern das Arbeitsverhältnis beim gleichen Arbeitgeber fortgesetzt wird. Im übrigen gelten für sie die gleichen Bedingungen wie für die übrigen Arbeitnehmer.		
9.4.6. Auf den 13. Monatslohn werden keine Zulagen, Zuschläge und Entschädigungen irgendwelcher Art ausgerichtet.		
9.4.7. Arbeitgeber und Arbeitnehmer können vereinbaren, dass die Auszahlung des 13. Monatslohnes in zwei Raten erfolgt (Juni und Dezember). ...		

Art. 10	Überkleider	Den im überjährigen Arbeitsverhältnis stehenden Arbeitnehmern (Maler, Gipser und Hilfsarbeiter) werden pro Jahr vom Arbeitgeber gratis zwei Überkleider in natura abgegeben.
Art. 11	Lohn bei Absenzen	
11.1.	Der Arbeitnehmer hat, soweit die erwähnten Ereignisse auf effektive Arbeitstage fallen, Anspruch auf folgende zum vollen Lohn bezahlten Freitage:	
	1 Tag	bei Wohnungswechsel für den im überjährigen und ungekündigten Arbeitsverhältnis stehenden Arbeitnehmer mit eigenem Haushalt, einmal innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren.
	1 Tag	bei Verheiratung des Arbeitnehmers und bei Geburt eines ehelichen Kindes.
	2 Tage	beim Tode von Geschwistern und Schwiegereltern des Arbeitnehmers.
	3 Tage	beim Tode von Ehefrau, Kindern und Eltern des Arbeitnehmers.
	½ Tag	für die Teilnahme an der militärischen Ausrüstungsinspektion, sofern er am übrigen Halbtage arbeitet, soweit ihm dies möglich ist.
11.2.	Für folgende Kurzabsenzen wird der Lohnausfall für eine beschränkte Zeit vergütet:	
	a.	für die Erfüllung gesetzlicher Pflichten, sofern diese nicht ausserhalb der Arbeitszeit erfüllt werden können;
	c.	für Arzt- und Zahnarztbesuch ausnahmsweise und nur bei akuter Erkrankung oder Unfall.
Art. 12	Ferien und Feiertage	
12.1.	Alle Arbeitnehmer ab dem 20. Altersjahr haben Anspruch auf jährlich 4 Wochen Ferien (20 Arbeitstage) und ab dem 50. Altersjahr und 3 Dienstjahren im gleichen Betrieb 5 Wochen Ferien (25 Arbeitstage), wofür den im Stundenlohn Beschäftigten 8,5 Prozent bzw. 10,5 Prozent Entschädigung auf dem Grundlohn und allfälligen Überzeitzuschlägen zu entrichten ist. ... Bei Arbeitsverhältnissen im Monatslohn besteht der Anspruch pro rata temporis.	
12.2.	Die vierte Ferienwoche (5 Arbeitstage) ist über die Zeit Weihnacht-/Neujahr und die fünfte Ferienwoche (5 Arbeitstage) während der Winterarbeitszeit (November/Februar) zu beziehen, wobei der genaue Zeitpunkt durch den Arbeitgeber festgelegt wird. Der Arbeitgeber kann, sofern betriebliche Gründe es rechtfertigen, die vierte Ferienwoche im Dezember vor- oder im Januar des folgenden Jahres nachverlegen.	
12.3.	Alle Arbeitnehmer haben Anspruch auf jährlich höchstens 8 bezahlte Feiertage. Den im Stundenlohn beschäftigten Arbeitnehmern ist eine Feiertagsentschädigung von 3 Prozent auf dem Grundlohn und allfälligen Überzeitzuschlägen zu entrichten. ...	
Art. 13	Krankentaggeldversicherung	
13.1.	Die Leistungen der ... Krankentaggeldversicherungen sollen 70 Prozent des Grundlohnes zuzüglich Ferien- und Feiertagsentschädigung sowie Anteil 13. Monatslohn decken, wobei Differenzierungen, wie beispielsweise 60 Prozent und 80 Prozent, sofern sie gesamthaft gesehen gleichwertig sind, zulässig sind.	
13.2.	Arbeitnehmer, die nicht kollektiv versichert sind, haben sich einzeln für ein Krankentaggeld im obgenannten Ausmass zu versichern, wobei die Prämie vom Arbeitgeber dem Arbeitnehmer zu vergüten oder direkt dem zwischen den Parteien des Arbeitsverhältnisses zu bestimmenden Versicherungsträger zu entrichten sind. Die vom Arbeitgeber zu leistende Prämie soll 2,5 Prozent vom Grundlohn, Ferien- und Feiertagsentschädigung sowie Anteil 13. Monatslohn nicht übersteigen.	
13.3.	Die Krankentaggeldversicherung muss eine Genussberechtigungsdauer von 720 Tagen innert 900 aufeinanderfolgenden Tagen, bei Erkrankung an Tuberkulose eine solche von 1800 Tagen innert 7 aufeinanderfolgenden Jahren vorsehen.	
13.4.	Arbeitnehmer im AHV-Alter, die während mehr als 180 Tagen ununterbrochen krank sind, haben nur während 180 Tagen Anrecht auf die volle Leistung. Bis zur Erschöpfung der Genussberechtigung ist ein Taggeld von wenigstens zwei Franken zu entrichten. AHV-Renten können auf die Versicherungsleistungen angerechnet werden, sofern in den Versicherungsverträgen die vorgenannte Bezugsdauer höher angesetzt ist.	
Art. 15	Militärdienst und Zivildienst	
15.1.	Leistet der Arbeitnehmer schweizerischen Militärdienst oder Zivildienst, hat er für diese Zeit Anspruch auf folgende Entschädigungen in Prozenten des Lohnausfalles:	
		Ledige Ledige mit Unterstützungspflicht und Verheiratete
15.1.1.	während der Rekrutenschule als Rekrut	50% 75%
15.1.2.	während Kadernschulung und Abverdienens	50% 80%
15.1.3.	während anderer Militärdienstleistungen oder Zivildienstleistungen bis zu 4 Wochen während eines Kalenderjahres	80% 100%
15.2.	Die Entschädigung der Erwerbsersatzordnung fällt dem Arbeitgeber zu, soweit diese die vorstehend festgesetzten Ansätze nicht übersteigt.	
15.3.	Der Berechnung des Lohnausfalles sind die gesamtarbeitsvertraglich festgelegte normale Arbeitszeit und der Grundlohn (= Stundenlohn ohne Zuschläge, Zulagen und Entschädigungen irgendwelcher Art) zugrunde zu legen.	
15.3.1.	Für Dienstleistungen gemäss Artikel 15.1.3. wird auf der gemäss Artikel 15.3. zu berechnenden Entschädigung zusätzlich die Ferien- und Feiertagsentschädigung von 11,5 Prozent bzw. 13,5 Prozent und der entsprechende Anteil vom 13. Monatslohn entrichtet.	
Art. 20	Lohndefinition	
20.2.	Grundlöhne	
20.2.1.	Stunden-Grundlohn	
	Als Grundlohn gilt der im Einzelarbeitsverhältnis vereinbarte Stundenlohn ohne Zuschläge, Zulagen und Entschädigungen irgendwelcher Art (insbesondere keine Ferien- und Feiertagsentschädigung, Anteil am 13. Monatslohn usw.), aber auch ohne irgendwelche Abzüge, AHV-Beiträge, AHV-Zusatzversicherungsbeiträge, Suva-Nichtbetriebsunfallprämie usw. (Stundenlohn = Stunden-Grundlohn).	
20.2.2.	Monats-Grundlohn	
	Als Grundlohn gilt der im Einzelarbeitsverhältnis vereinbarte Monatslohn ohne Zuschläge, Zulagen und Entschädigungen irgendwelcher Art, aber auch ohne irgendwelche Abzüge, AHV-Beiträge, AHV-Zusatzversicherungsbeiträge, Suva-Nichtbetriebsunfallprämie usw. (Monatslohn = Monats-Grundlohn).	
Art. 23	Verbot von Akkord- und Schwarzarbeit	
23.1.	Die Akkordarbeit ist im Maler- und Gipsergewerbe verboten.	
23.2.	Den Arbeitnehmern ist die Ausführung jeglicher Berufsarbeit für Drittpersonen (Schwarzarbeit) untersagt.	

- 23.4. Im Sinne von Artikel 357 b OR steht der Anspruch auf Einhaltung des Akkord- und Schwarzarbeitsverbotes der Gesamtheit der vertragschliessenden Parteien zu, indem sich die Arbeitnehmer und Arbeitgeber diesem gegenüber direkt verpflichten, keine Akkord- bzw. Schwarzarbeit auszuführen.
- 23.5. Arbeitgeber, welche Akkordarbeit ausführen lassen und die Ausführung von Schwarzarbeit begünstigen oder auf eigene Rechnung im Schwarzarbeiten einschlägige Berufsarbeiten ausführen, können von der zuständigen paritätischen Berufskommission mit einer Konventionalstrafe belegt werden, deren Höhe nach dem Verschulden zu bemessen ist (bei Widerhandlungen gegen das Akkordverbot ca. 15% der Auftragssumme, im Einzelfalle höchstens Fr. 10 000.-).
- 23.6. Arbeitnehmer, die gegen das Akkord- oder Schwarzarbeitsverbot verstossen, können von der zuständigen paritätischen Berufskommission mit einer Konventionalstrafe belegt werden, deren Höhe nach dem Verschulden und dem Umfang der ausgeführten Arbeit zu bemessen ist, jedoch im Einzelfall höchstens Fr. 10 000.-
- 23.7. Die Konventionalstrafe ist im Sinne von Artikel 357 b Absatz 1 Buchstabe c OR durch die örtliche Paritätische Berufskommission auszufällen. ...
- Durch die Konventionalstrafe werden allfällige Schadenersatzansprüche des Arbeitgebers nicht berührt. In leichteren Fällen kann von einer Konventionalstrafe abgesehen und dem Fehlbaren durch die örtliche Paritätische Berufskommission ein Verweis erteilt werden.

Übergangsbestimmungen

Arbeitgeber, die seit dem 1. April 1985 ihren Arbeitnehmern eine allgemeine Lohnerhöhung gewährt haben, können diese an die Lohnerhöhung nach Artikel 9.2. des Gesamtarbeitsvertrags anrechnen.

Beantragter Geltungsbereich

- Die Allgemeinverbindlicherklärung soll für das Maler- und Gipsergewerbe der Kantone Zürich (ausgenommen Gipser Zürich-Stadt), Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell L.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und Jura sowie für das Malergewerbe des Kantons Tessin gelten.
- Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages sollen Anwendung finden auf die Arbeitsverhältnisse zwischen den Arbeitgebern, die Maler- und Gipserarbeiten ausführen oder ausführen lassen und ihren Arbeitnehmern. Ausgenommen sind:
 - die kaufmännischen Arbeitnehmer;
 - die Arbeitnehmer in höherer leitender Stellung;
 - die Lehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung.
- Als Maler- und Gipserarbeiten im Sinne von Ziffer 2 gelten:
 - Malerarbeiten: Auftragen von Anstrich, Beschichtungs- und Strukturmaterialien sowie Aufziehen von Tapeten, Belägen und Geweben. Verschönern von Bauten, Einrichtungen und Gegenständen sowie Schutz gegen Witterungs- und andere Einflüsse.
 - Gipserarbeiten: Wand-, Decken- und Bodenkonstruktionen, Verkleidungen, Isolationen aller Art, soweit diese von Betrieben des Gipsergewerbes ausgeführt werden, Innen- und Aussenputze sowie Stukkaturen.
- Die Allgemeinverbindlicherklärung soll bis 31. März 1990 gelten.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 30 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 13. Mai 1985

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Requête à fin d'extension du champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie de la plâtrerie et de la peinture

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit l'Association suisse des maîtres plâtriers-peintres, la FOBB, Syndicat du bâtiment et du bois, la Fédération chrétienne des travailleurs de la construction de la Suisse et l'Association suisse des salariés évangéliques, demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes de la Convention cadre pour l'industrie de la plâtrerie et de la peinture, conclue le 18 décembre 1984:

- Art. 2** ... exécution commune
- 2.2. Au sens de l'article 357b CO est réservé aux parties contractantes le droit commun de faire observer et de faire valoir la Convention cadre en face des employeurs et des travailleurs.
- Art. 3** Paix du travail
- Pendant toute la durée de la présente convention le respect absolu de la paix du travail est de rigueur ... pour les employeurs et les travailleurs concernés.
- Art. 6** Commissions professionnelles paritaires
- 6.1. Commission professionnelle centrale
- 6.1.1. Les parties contractantes instituent une «Commission professionnelle paritaire centrale» (CPPC). ...
- 6.1.2. La CPPC se charge de l'exécution et de la surveillance de la Convention cadre. Les points suivants lui incombent en particulier:
 - Le contrôle de l'observation de la convention dans les entreprises isolées.
 - Le prononcé et le recouvrement des peines conventionnelles.
 - La punition de contraventions, en particulier contre le travail à la tâche et le travail au noir.
- 6.1.3. Peines conventionnelles
- La CPPC peut infliger une peine conventionnelle à tous les employeurs et travailleurs qui ne se conforment pas aux obligations fixées par la convention collective de travail. ...
- Les peines conventionnelles, sitôt prononcées, doivent être versées en l'espace d'un mois à la CPPC, éventuellement avec les frais imposés. Elles sont utilisées pour la couverture des coûts d'exécution de la convention.
- 6.2. Commissions professionnelles régionales
- Les parties contractantes intéressées doivent désigner des commissions professionnelles paritaires régionales dans les territoires conventionnels isolés. ... Eu égard à l'observation et à la réalisation de la convention cadre, la CPPC délègue, comme principe de base, ses compétences respectives aux commissions professionnelles régionales. Cette délégation comprend en particulier aussi le prononcé et le recouvrement de peines conventionnelles.

- Art. 7** Engagement et résiliation
- 7.1. Le rapport de travail commence au plus tard avec la date d'entrée en fonction et dure jusqu'à sa résiliation.
- 7.2. Les rapports de travail peuvent être résiliés par les parties au contrat de travail, moyennant les délais de congé suivants:
 - durant les deux premières semaines des rapports de travail (temps d'essai) 1 jour
 - lorsque les rapports de travail ont duré moins d'un an 2 semaines
 - lorsque les rapports de travail ont duré plus d'un an 1 mois
- 7.3. Le congé doit être donné respectivement pour la fin du jour suivant, la fin d'une semaine, la fin d'un mois civil.
- 7.4. La résiliation des rapports de travail est exclue aussi longtemps que le travailleur touche des indemnités journalières d'une caisse de maladie ou d'une assurance-accidents. ...
- Art. 8** Durée du travail
- 8.1. Durée moyenne du travail
- 8.1.1. Durée quotidienne du travail
- La durée quotidienne du travail du lundi au vendredi s'élève en moyenne annuelle dans la Convention cadre à 8,73 heures.
- 8.1.2. Nombre annuel brut des heures à effectuer
- Le nombre annuel brut des heures à effectuer s'obtient en multipliant tous les jours où il est possible de travailler dans l'année civile avec les heures moyennes de la journée de travail fixées dans la Convention cadre. Sont considérés comme jours de travail tous les jours ouvrables du lundi au vendredi (semaine de cinq jours).
- La durée hebdomadaire moyenne du travail résulte de la division du nombre annuel brut des heures à effectuer par 52.
- La durée mensuelle moyenne du travail résulte de la division du nombre annuel brut des heures à effectuer par 12.
- 8.2. Bases de calcul
- 8.2.1. Nombre annuel net des heures à effectuer
- Le nombre annuel net des heures à effectuer s'obtient en déduisant les absences fixées dans la Convention cadre par année civile du nombre annuel brut des heures à effectuer.
- 8.2.2. Absences
- Sont considérées comme heures payées pouvant être déduites conformément à l'art. 8.2.1. ci-dessus:
 - vacances: art. 12 Convention cadre
 - jours fériés: art. 12.3. Convention cadre
 - jours fériés officiels pour autant qu'il y ait obligation de les indemniser
 - heures de travail chômées avant des jours fériés officiels
 - absences justifiées: art. 11.1. Convention cadre
 - courtes absences: art. 11.2. Convention cadre
 - service militaire, écoles de cadres et paiement des galons, service dans la protection civile: art. 15 Convention cadre
 - accident ...
 - maladie: art. 13 Convention cadre
 - chômage
- 8.2.3. Nombre annuel d'heures à effectuer accomplies
- Après déduction des heures d'absences et des heures manquées du nombre annuel brut des heures à effectuer, on obtient le total des heures à effectuer accomplies pouvant être revendiquées.
- 8.2.4. Heures manquées
- Les autres heures (autre le temps d'absences) sont considérées comme heures manquées (p. ex. prolongation des vacances, vacances non payées, etc.).
- 8.3. Critères inconditionnels pour la fixation de la durée du travail
- 8.3.1. Durée journalière maximale du travail
- Du lundi au vendredi, la durée journalière maximale du travail dans l'entreprise est de 9 heures.
- 8.3.2. Durée journalière minimale du travail
- Du lundi au vendredi, la durée journalière minimale du travail dans l'entreprise est de 8 heures.
- 8.3.3. Semaine de cinq jours
- La semaine de cinq jours est en vigueur dans l'ensemble du champ d'application de la Convention cadre. Le samedi est en principe un jour non travaillé dans toutes les localités et tous les territoires.
- 8.3.5. Compensation avec du temps libre
- Après entente, les heures supplémentaires sont à compenser par du temps libre.
- 8.4. Supplément de salaire pour le travail supplémentaire
- 8.4.1. Le supplément de salaire pour toutes les heures qui excèdent la durée journalière maximale du travail de 9 heures doivent être réglées au plus tard lors de la prochaine paie. ...
- 8.5. Calcul des prestations pour perte de gain
- 8.5.1. Le calcul des prestations pour perte de gain se fait sur la base d'une durée journalière moyenne du travail de 8,73 heures (accident, maladie, chômage, vacances, jours fériés, etc.)
- 8.6. Comptabilité
- 8.6.1. ... Le travailleur peut prétendre avoir un droit de regard sur le contrôle de la durée du travail.
- 8.8. Personnes occupées à temps partiel
- 8.8.1. Pour les personnes occupées à temps partiel demeurent réservés les accords conclus sur le plan de l'entreprise dans le cadre de la présente réglementation sur la durée du travail.
- Art. 9** Salaires
- 9.1. Salaires horaires moyens dans les entreprises
- ... les salaires horaires conventionnels moyens des entreprises situées dans les territoires mentionnés ci-après sont, sous tous les titres, fixés comme suit:

	Peintres	Plâtriers
Aargovie		
Tout le canton	16.90	18.10
Berne		
Berne-Ville, commune	17.40	18.15
Berne-Campagne		
Zone 1		
Communes: Köniz, Bolligen, Muri	17.35	18.10
Zone 2		
Communes: Zollikofen, Bremgarten, Wohlen, Stettlen	17.25	18.10

	Peintres	Plâtriers		
Zone 3 Communes: Münsingen, Worb, Konolfingen, Belp, Toffen, Langnau, Kehrsatz, Vechigen, district de Laupen	16.90	18.10		
Zone 4 Toutes les autres localités dans les districts de Berne, Konolfingen, Signau, Schwarzenburg et Seftigen	16.90	18.—		
Bienne et environs Communes: Bienne, Nidau, Evillard et Macolin	17.20	18.10	pe./pl. 17.30	
Frutigen, Simmental, Saanen Districts: Frutigen, Nidersimmental, Obersimmental, Saanen et commune de Leissigen	16.90	18.—		
Jura bernois Districts: Courtelary, Laufon, Moutier et La Neuveville	16.90	18.40	crép. 17.40	
Interlaken-Oberhasli Districts: Interlaken et Oberhasli	16.90	18.10		
Langenthal et environs Communes: Langenthal, Lotzwil, Gutenburg, Madiswil, Kleindietwil, Melchnau, Roggwil, Wynau, Aarwangen, Bannwil, Schwarzhäusern, Bützberg, Herzogenbuchsee, Thörigen, Bettenhausen, Bollodigen, Bleibach, Rüschelen et Ursenbach	16.90	18.10		
Haute-Argovie-Seeland Zone 1 Districts: Aarberg, Büren, Erlach, Nidau (sans la ville) communes: Attiswil, Wiedlisbach, Ober- et Niederbipp, Wangen a.d.A., Berthoud, Herzogenbuchsee, Oberburg, Münchenbuchsee, Wiler, Bätterkinden, Koppigen und Utzenstorf	16.90	18.10		
Zone 2 Toutes les autres communes dans les districts d'Aarwangen, Berthoud, Fraubrunnen, Trachselwald et Wangen a.d.A.	16.90	18.10		
Thoune-Steffisburg District de Thoune	16.90	18.10		
Jura Tout le canton	16.90	18.40	crép. 17.40	
Glaris Tout le canton	16.90			
Canton de Lucerne et Suisse centrale Cantons: Uri, Schwyz, Obwald, Nidwald et Lucerne		18.—		
Peinture ville et canton de Lucerne Tout le canton	16.90			
Peinture Suisse centrale et plâtrerie canton de Zoug Cantons: Uri, Schwyz, Obwald, Nidwald et Zoug Zoug	16.90	18.10		
Schaffhouse, peinture Tout le canton	16.90			
Schaffhouse, plâtrerie Tout le canton		18.10		
Suisse orientale, peinture Cantons: Appenzell Rh.-Ext., Appenzell Rh.-Int., Glaris, Grisons, St-Gall et Thurgovie Ville de St-Gall	16.90 17.—			
Suisse orientale, plâtrerie Cantons: Appenzell Rh.-Ext., Appenzell Rh.-Int., Glaris, St-Gall, Thurgovie et Grisons (exceptés les districts de la Bernina, Moesa et Bergell) Ville de St-Gall		18.— 18.10	crép. 17.35 crép. 17.45	
Zurich Ville de Zurich	17.40			
Zurich-Campagne, peinture District d'Affoltern a.A. Limmattal (district de Zurich) Andelfingen (district), Feuerthalen et Flurlingen Autres communes	16.95 16.95 16.95 16.95			
Oberland zurichois Districts: Uster, Pfäffikon et Hinwil	16.95			
Unterland zurichois Districts: Bülach et Dielsdorf	16.95			
Lac de Zurich et environs Communes: Zollikon et Zumikon Küsnacht, Erlenbach, Herrliberg, Rüschlikon, Thalwil, Oberrieden, Horgen, Adliswil, Kilchberg, Langnau, Meilen et Wädenswil ainsi que les autres localités dans les districts de Horgen et Meilen	17.05 16.95			
Zurich-Campagne, plâtrerie Tout le canton à l'exception des villes de Zurich et de Winterthour		18.10		
Winterthour Ville de Winterthour	17.20	18.10		
Tessin Tout le canton	16.90			
			9.2.	Augmentations des salaires
			9.2.1.	... les salaires horaires de base effectifs des peintres et des plâtriers sont augmentés d'une manière générale de 50 centimes à l'heure.
			9.2.2.	... les salaires horaires de base effectifs des aides-peintres et des aides-plâtriers sont augmentés d'une manière générale de 50 centimes à l'heure.
			9.2.3.	... les salaires effectifs des travailleurs qualifiés et des travailleurs auxiliaires rémunérés au mois sont augmentés d'une manière générale de fr. 95.—.
			9.3.	Les salaires horaires minima
			9.3.1.	Le salaire horaire de base minimum d'un travailleur titulaire d'un certificat de capacité (fin d'apprentissage) ne doit pas être plus de 10 pour cent et celui des travailleurs non qualifiés plus de 15 pour cent au-dessous des salaires horaires moyens dans les entreprises selon l'article 9.1. Seuls les travailleurs âgés de 18 ans révolus ont droit au salaire des travailleurs non qualifiés.
			9.3.2.	Le salaire horaire de base minimum fixé dans l'article 9.3.1. n'est pas valable pour les travailleurs suivants: – travailleurs ne connaissant pas la branche (saisonniers durant leur première année d'entrée) et travailleurs avec peu d'expérience professionnelle pendant les trois premiers mois d'engagement; – travailleurs ayant terminé leur apprentissage; le salaire horaire moyen d'entreprise peut exceptionnellement être inférieur à 15 pour cent au maximum, pour autant que lesdits travailleurs continuent d'être occupés dans l'entreprise où ils ont accompli leur apprentissage. Pour des exceptions, un accord par écrit entre l'employeur et le travailleur sur le salaire effectif s'avère nécessaire. Lors de différends concernant la justesse du salaire convenu, la commission professionnelle paritaire compétente peut, après expiration des délais précités et sur demande de l'employeur ou du travailleur, fixer le salaire effectif.
			9.3.3.	D'entente avec la commission professionnelle régionale ou, à défaut de celle-ci, en accord avec la commission professionnelle centrale, des exceptions peuvent être faites pour les travailleurs dont la capacité de travail est réduite. Après examen détaillé de chaque cas, il appartient à la commission professionnelle compétente de fixer le nouveau salaire minimum.
			9.4.	13e salaire mensuel
			9.4.1.	A la fin de chaque année civile, les travailleurs rémunérés à l'heure bénéficient d'un 13e salaire, calculé à raison de 8,3 pour cent du salaire de base et du nombre d'heures effectivement travaillées, mais sans suppléments, allocations et indemnités d'aucune sorte.
			9.4.2.	Les travailleurs rémunérés au mois bénéficient à la fin de chaque année civile, à titre de 13e salaire, d'un plein salaire de base mensuel moyen, mais sans suppléments, allocations et indemnités d'aucune sorte. Lors de la fixation du montant qui doit permettre le calcul du 13e salaire mensuel moyen (diviseur 12), il y a lieu de tenir compte des périodes durant lesquelles il n'a pas été travaillé et également des périodes au cours desquelles il a été pris des vacances non payées ou des jours fériés non indemnisés. Les indemnités versées en cas de maladie, d'accident, de service militaire, etc., ne sont pas retenues lors du calcul du salaire de base mensuel moyen.
			9.4.3.	Pour les travailleurs dont les rapports de travail n'ont pas duré quatre mois au minimum à compter de l'entrée en service aucun 13e mois de salaire mensuel n'est accordé. De même, le travailleur ne peut faire valoir une prétention s'il n'a pas résilié les rapports de travail d'une manière correcte, en particulier s'il est congédié sur-le-champ pour de justes motifs.
			9.4.4.	Si les rapports de travail sont résiliés correctement au cours de l'année civile ou s'ils débutent après le 1er septembre, le travailleur a droit au versement du 13e salaire pro rata temporis, pour autant que les autres conditions soient remplies. Dans ce cas, le 13e salaire mensuel est versé en même temps que la dernière paie.
			9.4.5.	Les saisonniers ont droit au 13e salaire mensuel à condition qu'ils respectent la durée des rapports de travail fixée et que celle-ci dépasse quatre mois – en apportant la preuve des heures de travail effectivement possibles –, à moins que, sans qu'il y ait faute de leur part, ils soient empêchés de tenir leurs engagements pour des raisons relevant de la police des étrangers ou d'autres instances officielles. Le délai de quatre mois tombe durant chaque saison suivante pour autant que les rapports de travail continuent auprès du même employeur. Au demeurant, les saisonniers sont au bénéfice des mêmes conditions que les autres travailleurs.
			9.4.6.	Les suppléments, allocations et indemnités d'aucune sorte n'entrent pas en considération pour le calcul du 13e salaire.
			9.4.7.	Les employeurs et les travailleurs peuvent convenir que le 13e salaire soit versé en deux tranches (juin et décembre). ...
			Art. 10	Indemnité de salopettes Les travailleurs (peintres, plâtrier, aides) dont les rapports de travail ont duré plus d'un an recevront chaque année gratuitement de l'employeur deux paires de salopettes en nature.
			Art. 11	Versement du salaire pour absences
			11.1.	Le travailleur a droit, à condition que les événements mentionnés coïncident avec des jours de travail effectivement travaillés, à des jours de congé indemnisés à plein salaire: – 1 jour en cas de changement de domicile pour les travailleurs ayant leur propre ménage et dont les rapports de travail durent plus d'une année et ne sont pas résiliés, une fois au cours d'une période de trois années. – 1 jour en cas de mariage du travailleur ou lors de la naissance d'un enfant légitime du travailleur; – 2 jours en cas de décès des frères et sœurs et des beaux-parents du travailleur; – 3 jours en cas de décès du conjoint, des enfants légitimes et des parents du travailleur; – ½ jour en cas d'inspection militaire, sous réserve que le travailleur ait la possibilité de travailler l'autre demi-journée.
			11.2.	Pour les courtes absences mentionnées ci-après la perte de gain est compensée pendant une durée limitée: a. pour l'exercice d'obligations officielles, dans la mesure où celles-ci ne peuvent être accomplies en dehors des heures de travail; c. pour des consultations chez le médecin et chez le dentiste, mais seulement à titre exceptionnel et s'il s'agit de cas aigus ou d'accidents.
			Art. 12	Vacances et jours fériés
			12.1.	A partir de la 20e année d'âge tous les travailleurs bénéficient de 4 semaines de vacances par an (20 jours de travail) et de 5 semaines (25 jours de travail) à partir de la 50e année d'âge et 3 années de service dans la même entreprise; ils ont ainsi droit, pour autant qu'ils touchent un salaire horaire, à une indemnité de 8½ pour cent resp. de 10½ pour cent du salaire de base et d'éventuels suppléments pour travail supplémentaire. ... Les travailleurs rémunérés au mois ont droit à l'indemnité pro rata temporis.

- 12.2. La 4^e semaine de vacances (5 jours de travail) est à prendre au moment des fêtes de fin d'année (Noël/Nouvel an) et la 5^e semaine (5 jours de travail) pendant la durée de travail en hiver (novembre jusqu'en février). Il incombe à l'employeur de fixer la date exacte. Si les nécessités de l'entreprise l'exigent, la 4^e semaine de vacances pourra être fixée par l'employeur pour le mois de décembre déjà ou reportée au mois de janvier de l'année suivante.
- 12.3. Tous les travailleurs ont droit à l'indemnisation de huit jours fériés au maximum par année. L'indemnité de jours fériés versée aux travailleurs rémunérés à l'heure est calculée à raison de 3 pour cent du salaire de base et d'éventuels suppléments pour travail supplémentaire. ...

Art. 13 Assurance pour une indemnité journalière en cas de maladie

- 13.1. Les prestations versées par les caisses de maladie ... en matière d'assurance pour une indemnité journalière doivent couvrir 70 pour cent du salaire de base plus l'indemnité de vacances et l'indemnité de jours fériés ainsi que la part au 13^e salaire. Cependant, des taux de, p. ex., 60 et 80 pour cent sont admis si, considérés globalement, ils sont équivalents.
- 13.2. Les travailleurs qui ne sont pas assurés collectivement sont tenus de s'assurer individuellement pour une indemnité journalière en cas de maladie de l'ordre indiqué ci-dessus. La prime y relative est versée par l'employeur au travailleur ou directement à l'assureur. Ce dernier sera désigné de concert par les parties au contrat de travail. La prime à la charge de l'employeur ne doit pas dépasser 2,5 pour cent du salaire de base, de l'indemnité de vacances et de jours fériés ainsi que de la part au 13^e mois de salaire.
- 13.3. L'assurance pour une indemnité journalière en cas de maladie doit prévoir une période de jouissance des prestations de 720 jours au cours d'un laps de temps de 900 jours consécutifs, en cas de tuberculose une période de jouissance de 1800 jours durant 7 années consécutives.
- 13.4. Les travailleurs ayant atteint l'âge où ils bénéficient de l'AVS, malades sans interruption pendant plus de 180 jours, n'ont droit aux prestations intégrales que durant 180 jours. Jusqu'à l'épuisement du droit aux prestations, une indemnité journalière de deux francs au moins sera versée. Les rentes AVS peuvent être imputées sur les prestations de l'assurance, pour autant qu'une durée des prestations plus élevée que celle mentionnée ci-dessus soit stipulée dans les contrats d'assurance.

Art. 15 Indemnité pour le service militaire ou la protection civile

- 15.1. Si le travailleur accomplit un service obligatoire suisse, militaire ou dans la protection civile, la perte de salaire subie est compensée comme suit:

		Célibataires	Travailleurs mariés et célibataires assumant des obligations d'entretien
15.1.1.	Ecoles de recrues, comme recrue	50%	75%
15.1.2.	Ecoles de cadres et paiement des galons	50%	80%
15.1.3.	Autres périodes de service militaire obligatoire ou dans la protection civile ne dépassant pas 4 semaines par année civile	80%	100%
15.2.	Pour autant qu'elle n'exède pas les taux fixés ci-dessus, l'allocation aux militaires pour perte de gain revient à l'employeur.		
15.3.	La perte de gain est calculée sur la base de la durée de travail normale conventionnelle et du salaire de base (= salaire horaire sans suppléments, allocations ou indemnités d'aucune sorte).		
15.3.1.	Pour les obligations militaires conformément à l'article 15.1.3. s'ajoutent à l'indemnité calculée selon l'article 15.3. L'indemnité de vacances et de jours fériés de 11½ pour cent resp. de 13½ pour cent ainsi que la part au 13 ^e salaire correspondent.		

Art. 20 Définition des salaires

- 20.2. Salaires de base
- 20.2.1. Salaire horaire de base
Est considéré comme salaire horaire de base, le salaire fixé dans le contrat individuel de travail, sans suppléments, allocations et indemnités d'aucune sorte (notamment l'indemnité de vacances, l'indemnité de jours fériés, la part au 13^e salaire, etc.), mais également sans déductions, telles que cotisations AVS, cotisations assurance complémentaire AVS, primes CNA pour les accidents non professionnels, etc. (Salaire horaire = salaire de base.)
- 20.2.2. Salaire mensuel de base
Est considéré comme salaire de base, le salaire mensuel fixé dans le contrat individuel de travail, sans suppléments, allocations et indemnités d'aucune sorte, mais également sans déductions, telles que cotisations AVS, cotisations assurance complémentaire AVS, primes CNA pour les accidents non professionnels, etc. (Salaire mensuel = salaire de base.)

Art. 23 Interdiction du travail à la tâche et du travail frauduleux

- 23.1. Le travail à la tâche est interdit dans l'industrie de la peinture et de la plâtrerie.
- 23.2. Les travailleurs qui ont un contrat de travail s'abstiendront d'accomplir toute activité professionnelle pour des tiers (travail frauduleux).
- 23.4. Conformément à l'article 357b CO, il incombe non seulement à l'employeur, mais également à l'ensemble des parties contractantes de respecter l'interdiction du travail à la tâche et frauduleux, les travailleurs s'engageant directement envers ces dernières à ne pas effectuer de travail à la tâche et frauduleux.
- 23.5. Les employeurs qui font exécuter des travaux à la tâche et qui favorisent l'exécution du travail au noir ou qui resp. exécutent des travaux professionnels par le biais de travaux illégaux à leur propre compte, peuvent être frappés par la commission professionnelle paritaire compétente d'une peine conventionnelle dont le montant doit être mesuré selon le degré de culpabilité (lors d'une contravention à l'interdiction du travail à la tâche 15 pour cent environ de la somme de la commande, mais fr. 10 000.– au maximum dans les cas particuliers).
- 23.6. Les travailleurs qui contreviennent à l'interdiction du travail à la tâche ou du travail frauduleux peuvent être frappés par la commission professionnelle paritaire compétente d'une peine conventionnelle dont le montant doit être fixé selon le degré de culpabilité et en rapport avec l'importance du travail exécuté, mais au maximum à fr. 10 000.– dans les cas particuliers. ...
- 23.7. L'amende conventionnelle doit être prononcée par la commission professionnelle paritaire locale, au sens de l'article 357b, alinéa 1, lettre a CO. ...
Les éventuels dommages-intérêts de l'employeur ne sont pas touchés par l'amende conventionnelle. Dans les cas de gravité moindre, l'amende peut être supprimée et le contrevenant peut faire l'objet d'un avertissement par le truchement de la commission professionnelle paritaire locale.

Disposition transitoire

Les employeurs qui ont accordé à leurs travailleurs depuis le 1^{er} avril 1985 une augmentation de salaire générale, peuvent en tenir compte dans l'augmentation de salaire selon l'article 9.2. de la convention collective de travail.

Champs d'application

Les associations contractantes demandent:

- que le champ d'application de la convention collective soit étendu à la branche de la plâtrerie-peinture dans les cantons de Zurich (sauf la plâtrerie dans la ville de Zurich), Berne, Lucerne, Uri, Schwyz, Obwald, Nidwald, Glaris, Zoug, Schaffhouse, Appenzell Rhodes-Extérieures, Appenzell Rhodes-Intérieures, Saint-Gall, Grisons, Aargovie, Thurgovie et Jura, ainsi qu'à la branche de la peinture dans le canton du Tessin;
- que les clauses visées par la décision d'extension régissent les rapports de travail entre les employeurs qui exécutent ou font exécuter des travaux de peinture et de plâtrerie, et leurs travailleurs. Sont exceptés:
 - les employés de commerce;
 - les cadres;
 - les apprentis au sens de la législation fédérale sur la formation professionnelle.
- Sont considérés comme travaux de peinture et de plâtrerie au sens du chiffre 2:
 - Travaux de peinture: application de peinture, de matériaux de stratification et de structure, revêtement de papiers peints, de tapis et de tissus, travaux d'embellissement de constructions, aménagements et objets tels que protection contre les intempéries et autres influences.
 - Travaux de plâtrerie: constructions de murs, de plafonds, de sols, de revêtements, d'isolations de tout genre, pour autant que ces travaux soient exécutés par des entreprises de plâtrerie, crépissages intérieurs, ouvrages en stuc et crépi.
- que la décision d'extension portera effet jusqu'au 31 mars 1990.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en cinq exemplaires, dans les trente jours à dater de la présente publication, à l'Office soussigné.

3003 Berne, le 13 mai 1985

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Domanda intesa a conferire il carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il settore della pittura e gessatura

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè l'Associazione svizzera dei padroni pittori e gessatori, il Sindicato edilizia e legno, la Federazione cristiana degli operai del legno ed edili della Svizzera e l'Associazione svizzera dei salariati evangelici, hanno inoltrato la domanda di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni del Contratto quadro per il settore della pittura e gessatura, contratto concluso il 18 dicembre 1984:

Art. 2 ... esecuzione comune

- 2.2. Ai sensi dell'articolo 357b del CO spetta alle parti contraenti il comune diritto di far osservare ed applicare il Contratto quadro dai datori di lavoro e dai lavoratori.

Art. 3 Pace del lavoro

Durante tutta la durata del presente contratto ... per i datori di lavoro e i lavoratori è vincolante il rispetto assoluto della pace del lavoro.

Art. 6 Commissione professionale paritetica

- 6.1. Commissione professionale paritetica centrale
- 6.1.1. Le parti contraenti istituiscono una Commissione professionale paritetica centrale (CPPC). ...
- 6.1.2. L'esecuzione e la sorveglianza del Contratto quadro sono affidate alle CPPC. Le incombono in particolare:
 - controllare l'osservanza del contratto nelle singole aziende;
 - pronunciare e riscuotere pene convenzionali;
 - punire le contravvenzioni, in particolare quelle contro il divieto del lavoro nero e del lavoro a cottimo.
- 6.1.3. Pene convenzionali
La CPPC può infliggere una pena convenzionale ai datori di lavoro e ai lavoratori che non adempiono gli obblighi stabiliti nel contratto collettivo di lavoro. ...
Le pene convenzionali, assieme agli eventuali costi inflitti, vanno versati alla CPPC entro un mese dopo la loro pronuncia. Sono utilizzate per la copertura delle spese d'esecuzione del contratto.
- 6.2. Commissioni professionali regionali
Le parti contraenti interessate devono designare commissioni professionali paritetiche regionali nelle singole regioni contrattuali. ... Per quanto riguarda l'osservanza e l'attuazione del contratto quadro, la CPPC delega in linea di massima le sue rispettive competenze alle commissioni professionali regionali. Sono comprese, in particolare, anche la pronuncia e la riscossione di pene convenzionali.

Art. 7 Assunzione e licenziamento

- 7.1. Il rapporto di lavoro inizia al più tardi con l'assunzione e dura fino al suo scioglimento.
- 7.2. Il rapporto di lavoro può essere disdetto dalle parti contraenti, tenendo conto dei seguenti termini:

– durante le prime due settimane del rapporto di lavoro (periodo di prova)	1 giorno
– quando il rapporto di lavoro è durato meno di un anno	2 settimane
– per un rapporto di lavoro superiore a un anno	1 mese
- 7.3. La disdetta dev'essere data rispettivamente per la fine del giorno seguente, la fine di una settimana, la fine di un mese.
- 7.4. La disdetta del rapporto di lavoro non è possibile fintanto che il lavoratore è al beneficio di indennità giornaliera di una cassa malati o di un'assicurazione infortuni.

Art. 8	Orario di lavoro			
8.1.	Orari medi di lavoro			
8.1.1.	Orari giornalieri medi di lavoro			
	L'orario giornaliero medio di lavoro da lunedì a venerdì ammonta, nella media annuale, a 8,73 ore al giorno nelle località e zone fissate nel Contratto quadro.			
8.1.2.	Debito annuo lordo di ore			
	Il debito annuo lordo di ore risulta dalla moltiplicazione dei giorni di lavoro complessivamente possibili (dal lunedì al venerdì) nel corso di un anno civile per le ore di lavoro giornaliero medie fissate contrattualmente. Come giorni di lavoro si considerano tutti i giorni feriali dal lunedì al venerdì (settimana lavorativa di cinque giorni).			
	L'orario lavorativo settimanale medio risulta dalla divisione del debito annuo lordo di ore per 52.			
	L'orario lavorativo medio al mese risulta dalla divisione del debito annuo lordo di ore per 12.			
8.2.	Base di conteggio			
8.2.1.	Debito annuo netto di ore			
	Deducendo le assenze fissate nei contratti collettivi di lavoro nel giro di un anno civile dal debito annuo lordo di ore, si ottiene il debito annuo netto di ore.			
8.2.2.	Assenze			
	Come ore pagate che possono essere dedotte ai sensi dell'art. 8.2.1. sono considerati:			
	– vacanze ai sensi dell'art. 12 Contratto quadro;			
	– giorni festivi ai sensi dell'art. 12.3. Contratto quadro;			
	– giorni di riposo legati nella misura in cui sussiste l'obbligo di pagamento del salario;			
	– ore di libero alla vigilia di giorni festivi legali;			
	– assenze inevitabili ai sensi dell'art. 11.1. Contratto quadro;			
	– brevi assenze ai sensi dell'art. 11.2. Contratto quadro;			
	– servizio militare, di promozione e di protezione civile ai sensi dell'art. 15 Contratto quadro;			
	– infortunio ...			
	– malattia ai sensi dell'art. 13 Contratto quadro;			
	– disoccupazione.			
8.2.3.	Debito annuo di ore effettivamente prestate			
	Sottraendo le assenze e le ore mancate dal debito annuo lordo di ore, si ha la somma netta annua delle ore effettivamente prestate e che danno diritto a una remunerazione.			
8.2.4.	Ore mancate			
	Le altre ore (oltre alle ore mancate) sono considerate ore mancate (p. es. vacanze prolungate e non pagate, ecc.).			
8.3.	Criteri inderogabili per fissare gli orari di lavoro			
8.3.1.	Orario giornaliero massimo			
	L'orario giornaliero aziendale massimo dal lunedì al venerdì ammonta a 9 ore.			
8.3.2.	Orario giornaliero minimo			
	L'orario giornaliero aziendale minimo dal lunedì al venerdì ammonta a 8 ore.			
8.3.3.	Settimana lavorativa di cinque giorni			
	Per tutto il raggio di applicazione del Contratto quadro vale la settimana lavorativa di cinque giorni. Per tutte le località e regioni il sabato non è un giorno lavorativo.			
8.3.5.	Compensazione con tempo libero			
	Le ore straordinarie devono essere compensate con tempo libero come convenuto reciprocamente.			
8.4.	Supplementi per ore di lavoro straordinarie			
8.4.1.	I supplementi per le ore di lavoro straordinarie per tutte le ore di lavoro che oltrepassano l'orario giornaliero massimo di 9 ore vanno considerati al più tardi con il salario successivo. ...			
8.5.	Calcolo delle prestazioni di indennizzo salariale			
8.5.1.	Come base di calcolo per determinare le prestazioni di indennizzo salariale si prende l'orario giornaliero medio di lavoro di 8,73 ore (infortunio, malattia, disoccupazione, vacanze e giorni festivi, ecc.).			
8.6.	Contabilità			
8.6.1.	... Il lavoratore ha il diritto di prendere visione di questo controllo relativo all'orario di lavoro.			
8.8.	Impiegati a tempo parziale			
8.8.1.	Per quanto riguarda gli impiegati a tempo parziale, è riservata la possibilità di stipulare, entro i limiti di questa regolazione dell'orario lavorativo, degli accordi aziendali.			
Art. 9	Salari			
9.1.	Salari orari medi per impresa			
	... i salari contrattuali orari medi aziendali delle regioni qui menzionate ammontano sotto ogni titolo:			
		Pittori	Gessatori	
Argovia	tutto il cantone	16.90	18.10	
Berna				
Berna-Città, comune		17.40	18.15	
Berna Campagna				
Zona 1	comuni: Köniz, Bolligen, Muri	17.35	18.10	
Zona 2	comuni: Zollikofen, Bremgarten, Wohlen, Stettlen	17.25	18.10	
Zona 3	comuni: Münsingen, Worb, Konolfingen, Belp, Toffen, Langnau, Kehrsatz, Vechigen, distretto di Laupen	16.90	18.10	
Zona 4	tutte le rimanenti località nei distretti di Berna, Konolfingen, Signau, Schwarzenburg e Seftigen	16.90	18.—	
Bienne e dintorni				
comuni: Bienne, Nidau, Leubringen e Magglingen		17.20	18.10	pi/ge 17.30
Frutigen, Simmental, Saanen				
distretti: Frutigen, Niedersimmental, Obersimmental, Saanen; comune di Leissigen		16.90	18.—	

Giura bernese		Pittori	Gessatori	
distretti: Courtelary, Laufen, Moutier e Neuenstadt	16.90	18.40	inton. 17.40	
Interlaken e Oberhasli				
distretti: Interlaken e Oberhasli	16.90	18.10		
Langenthal e dintorni				
comuni: Langenthal, Lotzwil, Gutenberg, Madiswil, Kleindietwil, Melchnau, Roggwil, Wynau, Aarwangen, Bannwil, Schwarzhäusern, Bützberg, Herzogenbuchsee, Thörigen, Bettenhausen, Bollodigen, Bleienbach, Rüttschelen e Urnenbach	16.90	18.10		
Alto Argovia e Seeland				
Zona 1				
distretti: Aarberg, Büren, Erlach, Nidau (senza città);				
comuni: Attiswil, Wiedlisbach, Ober- e Niederbipp, Wangen a.d.A., Burgdorf, Herzogenbuchsee, Oberburg, Münchenbuchsee, Wiler, Bätterkinden, Koppigen e Utzenstorf	16.90	18.10		
Zona 2				
rimanenti comuni nei distretti di Aarwangen, Burgdorf, Fraubrunnen, Trachselwald e Wangen a.d.A.	16.90	18.10		
Thun e Steffisburg				
distretto di Thun	16.90	18.10		
Giura				
tutto il cantone	16.90	18.40	inton. 17.40	
Glarona				
tutto il cantone	16.90			
Canton Lucerna e Svizzera centrale				
cantoni: Uri, Svitto, Obvaldo, Nidvaldo e Lucerna		18.—		
Pittura città e canton Lucerna				
tutto il cantone	16.90			
Pittura Svizzera centrale e gessatura canton Zugo				
cantoni: Uri, Svitto, Obvaldo, Nidvaldo, Zugo	16.90	18.10		
Schaffuso, pittori				
tutto il cantone	16.90			
Schaffuso, gessatori				
tutto il cantone		18.10		
Svizzera orientale, pittori				
cantoni: Appenzello Esterno, Appenzello Interno, Glarona, Grigioni, San Gallo e Turgovia	16.90			
San Gallo Città	17.—			
Svizzera orientale, gessatori				
cantoni: Appenzello Esterno, Appenzello Interno, Glarona, San Gallo, Turgovia e Grigioni (senza i distretti Bernina, Moesa e Bregaglia)		18.—	inton. 17.35	
San Gallo Città		18.10	inton. 17.45	
Zurigo				
Zurigo Città	17.40			
Pittura Zurigo Campagna				
distretto Affoltern a.A.	16.95			
Limmattal (distretto di Zurigo)	16.95			
Andelfingen (distretto), Feuerthalen e Flurlingen	16.95			
comuni rimanenti	16.95			
Oberland zurighese				
distretti: Uster, Pfäffikon e Hinwil	16.95			
Unterland zurighese				
distretti: Bülach e Dielsdorf	16.95			
Lago di Zurigo e dintorni				
comuni: Zollikon e Zumikon	17.05			
Küsnacht, Erlenbach, Herrliberg, Rüschlikon, Thalwil, Oberrieden, Horgen, Adliswil, Kilchberg, Langnau, Meilen e Wädenswil nonché località rimanenti nei distretti di Horgen e Meilen	16.95			
Gessatura Zurigo Campagna				
tutto il cantone senza la città di Zurigo e di Winterthur		18.10		
Winterthur				
Winterthur Città	17.20	18.10		
Ticino				
tutto il cantone	16.90			
9.2.	Aumenti salariali			
9.2.1.	... i salari orari base effettivamente pagati ai pittori e gessatori sono aumentati in maniera generale di 50 cent. all'ora.			
9.2.2.	... i salari orari base effettivamente pagati ai pittori e gessatori ausiliari sono aumentati in maniera generale di 50 cent. all'ora.			
9.2.3.	... il salari effettivamente pagati ai lavoratori qualificati e ausiliari che ricevono la paga mensile, sono aumentati in maniera generale di fr. 95.— al mese.			
9.3.	Salari orari minimi			
9.3.1.	Il salario orario di base minimo di un lavoratore con certificato di capacità (finc del tirocinio) non deve essere di oltre il 10 per cento e quello dei lavoratori non qualificati di oltre il 15 per cento inferiore ai salari orari medi per impresa fissati nell'articolo 9.1. Solo i lavoratori aventi almeno 18 anni d'età hanno diritto al salario dei lavoratori non qualificati.			

- 9.3.2. Il salario orario di base minimo menzionato nell'articolo 9.3.1. non è valido per i lavoratori qui di seguito elencati:
- per i lavoratori estranei al ramo (stagionali nel primo anno) e per i lavoratori con poca esperienza professionale nei primi tre mesi di occupazione;
 - il salario degli apprendisti che hanno finito il tirocinio può, eccezionalmente, essere inferiore - al massimo del 15 per cento - al salario orario aziendale medio, nei primi sei mesi, a condizione che questi apprendisti siano occupati nella stessa azienda che ha provveduto al loro addestramento.
- In questi casi eccezionali va stipulato, per iscritto, un accordo relativo al salario effettivo tra datore di lavoro e lavoratore.
- Nel caso di divergenze concernenti la conformità del salario stipulato, la commissione professionale paritetica competente può fissare il salario effettivo, una volta trascorsi i termini summenzionati e su domanda del datore di lavoro o del lavoratore.
- 9.3.3. Per i lavoratori la cui capacità lavorativa è ridotta, possono essere fatte delle eccezioni d'intensità con la commissione professionale regionale o, in mancanza d'essa, d'intesa con la commissione professionale centrale; dopo dettagliato esame di ogni caso, spetta alla commissione professionale competente di fissare il nuovo salario minimo.
- 9.4. 13a mensilità di salario
- 9.4.1. Alla fine di ogni anno civile, i lavoratori con paga orario beneficiano di una tredicesima mensilità di salario calcolata in ragione dell'8,3 per cento del salario base e del numero delle ore effettivamente compiute, senza però supplementi, allocazioni e indennità di alcuna sorta.
- 9.4.2. I lavoratori con paga mensile beneficiano, alla fine di ogni anno civile, quale tredicesima mensilità, di un salario completo di base medio, senza però supplementi, allocazioni e indennità di alcuna sorta. Nella fissazione dell'importo che deve permettere il calcolo della tredicesima mensilità di salario medio (divisore 12) è da tener conto dei periodi durante i quali non si è lavorato e non si sono prese vacanze pagate o giorni festivi indennizzati. Le indennità versate in caso di malattia, infortunio, servizio militare, ecc., non sono tenute in considerazione nel calcolo del salario mensile di base medio.
- 9.4.3. Ai lavoratori il cui rapporto di lavoro non è durato perlomeno quattro mesi non è accordato alcuna tredicesima mensilità del salario. Il lavoratore non può inoltre far valere alcuna pretesa se non ha disdetto correttamente il rapporto di lavoro, in particolare se è stato licenziato in tronco per giusti motivi.
- 9.4.4. Se il rapporto di lavoro è disdetto normalmente nel corso dell'anno civile oppure viene iniziato dopo il 1° settembre, il lavoratore ha diritto al versamento della tredicesima mensilità di salario pro rata temporis sempre che siano adempiute le altre condizioni. In tal caso, la tredicesima mensilità di salario viene versata contemporaneamente all'ultima paga o dopo l'adempimento del termine di carenza.
- 9.4.5. Gli stagionali hanno diritto alla tredicesima mensilità di salario a condizione che rispettino la durata del rapporto di lavoro fissata e che essa sia superiore ai quattro mesi portando a termine le ore lavorative effettivamente possibili, a meno che, senza che vi sia colpa da parte loro, siano impediti a far fronte agli impegni per ragioni derivanti da disposizioni della polizia degli stranieri o di altre istanze ufficiali. Se nella stagione seguente il rapporto di lavoro continua presso lo stesso datore di lavoro, il termine di carenza di quattro mesi non è applicabile. Inoltre, gli stagionali beneficiano delle stesse condizioni degli altri lavoratori.
- 9.4.6. Per il calcolo della tredicesima mensilità di salario non entrano in considerazione supplementi, allocazioni o indennità di alcuna sorta.
- 9.4.7. I datori di lavoro e i lavoratori possono convenire che la tredicesima mensilità di salario sia versata a due riprese (giugno e dicembre).
- Art. 10** Tute di lavoro
- I lavoratori (pittori, gessatori, ausiliari), il cui rapporto di lavoro ha avuto una durata superiore a un anno, riceveranno gratuitamente ogni anno dal datore di lavoro due tute di lavoro.
- Art. 11** Versamento del salario in caso di assenze
- 11.1. A condizione che gli avvenimenti menzionati coincidano con giorni lavorativi, il lavoratore ha diritto a giorni di congedo indennizzati a pieno salario:
- 1 giorno in caso di trasloco per lavoratori con oltre un anno di anzianità di servizio presso la ditta che hanno una economia domestica in proprio ed il cui rapporto di lavoro non è stato disdetto. Questo congedo è concesso una sola volta nello spazio di tre anni;
 - 1 giorno in caso di matrimonio del lavoratore o di nascita di un figlio legittimo del lavoratore;
 - 2 giorni in caso di decesso dei fratelli, delle sorelle e dei suoceri del lavoratore;
 - 3 giorni in caso di decesso del coniuge dei figli e dei genitori del lavoratore;
 - ½ giornata in caso di ispezione militare, con la riserva che il lavoratore, sempre che ne abbia la possibilità, lavori l'altra mezza giornata.
- 11.2. La perdita di guadagno è compensata per una durata limitata nel caso delle assenze seguenti:
- a. per l'espletamento di obblighi legali, nella misura in cui le stesse non possano essere compiute al di fuori dell'orario di lavoro;
 - c. per visite mediche o dentistiche, ma solamente a titolo eccezionale e trattandosi di casi acuti o di incidenti.
- Art. 12** Vacanze e giorni festivi
- 12.1. Tutti i lavoratori hanno diritto, dal 20° anno d'età, a quattro settimane di ferie all'anno (20 giorni lavorativi) e a partire dal 50° anno d'età tre anni di servizio nella stessa impresa a cinque settimane di vacanze (25 giorni lavorativi), ciò che dà loro diritto, sempre che ricevano un salario orario, a un'indennità dell'8,5 per cento rispettivamente del 10,5 per cento sul salario di base ed eventuali supplementi per straordinario. ... I lavoratori pagati mensilmente hanno diritto all'indennità pro rata temporis.
- 12.2. La quarta settimana di vacanze (5 giorni lavorativi) dev'essere presa durante il periodo delle feste di fine anno (Natale/Capodanno) e la quinta settimana (5 giorni lavorativi) nel periodo lavorativo invernale (novembre-febbraio), per cui il periodo esatto viene stabilito dal datore di lavoro. Se le esigenze dell'impresa lo giustificano, la quarta settimana di vacanze potrà essere fissata dal datore di lavoro già nel corso del mese di dicembre o spostata al mese di gennaio dell'anno seguente.
- 12.3. Tutti i lavoratori hanno diritto all'indennizzazione di un massimo di otto giorni festivi all'anno. L'indennità per i giorni festivi versata ai lavoratori pagati all'ora è calcolata in ragione del 3 per cento del salario di base e di eventuali supplementi per lavoro supplementare. ...
- Art. 13** Assicurazione per un'indennità giornaliera in caso di malattia
- 13.1. Le prestazioni in materia d'assicurazione per una indennità giornaliera ... devono coprire il 70 per cento del salario base più l'indennità di vacanze e l'indennità per giorni festivi, nonché la parte alla tredicesima mensilità di salario. Tassi del 60 e dell'80 per cento sono tuttavia ammessi se, considerati globalmente risultano equivalenti.
- 13.2. I lavoratori che non sono assicurati collettivamente sono tenuti a farlo individualmente per un'indennità giornaliera in caso di malattia dell'ordine qui sopra indicato. Il relativo premio è pagato dal datore di lavoro al lavoratore o direttamente all'assicuratore. Quest'ultimo sarà designato, di comune accordo, dalle parti contraenti. Il premio a carico del datore di lavoro non deve superare il 2,5 per cento del salario base, comprese l'indennità di vacanze, l'indennità per giorni festivi e la parte alla tredicesima mensilità di salario.

- 13.3. L'assicurazione per un'indennità giornaliera in caso di malattia deve prevedere un periodo per beneficiare delle prestazioni di 720 giorni in un lasso di tempo di 900 giorni consecutivi; in caso di tubercolosi, il periodo è di 1800 durante 7 anni consecutivi.
- 13.4. I lavoratori al beneficio dell'AVS, malati ininterrottamente per più di 180 giorni, hanno diritto alle prestazioni integrali solamente durante 180 giorni. Un'indennità giornaliera di almeno due franchi sarà versata fino al termine del diritto alle prestazioni. Le rendite AVS possono essere dedotte dalle prestazioni dell'assicurazione, sempre che nel contratto d'assicurazione sia stipulata una durata delle prestazioni maggiore di quella menzionata.
- Art. 15** Indennità per il servizio militare o di protezione civile
- 15.1. Se il lavoratore compie un servizio svizzero, militare o nella protezione civile, la perdita di salario subita è compensata come segue:
- | | Celibi | Lavoratori sposati e celibi con obblighi familiari |
|--|--------|--|
| 15.1.1. Scuola reclute come recluta | 50% | 75% |
| 15.1.2. Scuola quadri e pagamento dei gradi | 50% | 80% |
| 15.1.3. Altri periodi di servizio militare o nella protezione civile che non superino le quattro settimane per anno civile | 80% | 100% |
- 15.2. L'indennità ai militari per perdita di guadagno spetta al datore di lavoro, sempre che essa non ecceda i tassi fissati sopra.
- 15.3. La perdita di guadagno è calcolata sulla base della durata del lavoro normale, è stabilita nel contratto collettivo di lavoro e del salario di base (= salario orario senza supplementi, allocazioni o indennità di sorta).
- 15.3.1. Per gli obblighi militari conformemente all'articolo 15.1.3. vanno aggiunte, all'indennità calcolata secondo l'articolo 15.3., l'indennità di vacanze dell'11½ per cento e l'indennità per giorni festivi del 13½ per cento, nonché la parte corrispondente della tredicesima mensilità di salario.
- Art. 20** Definizione di salari
- 20.2. Salari base
- 20.2.1. Salario orario di base
- È considerato quale salario orario di base il salario fissato nel contratto individuale di lavoro senza supplementi, allocazioni e indennità di sorta (in particolare l'indennità di vacanze, l'indennità per giorni festivi, la parte alla tredicesima mensilità di salario, ecc.), nonché senza deduzioni quali quote AVS, quote assicurazione complementare AVS, premi INSAI per infortuni non professionali, ecc. (Salario orario = salario di base.)
- 20.2.2. Salario mensile di base
- È considerato quale salario mensile di base, il salario mensile fissato nel contratto individuale di lavoro senza supplementi, allocazioni e indennità di sorta, nonché senza deduzioni quali quote AVS, quote assicurazione complementare AVS, premi INSAI per infortuni non professionali, ecc. (Salario mensile = salario di base.)
- Art. 23** Divieto del lavoro a cottimo e del lavoro nero
- 23.1. Il lavoro a cottimo è proibito nei rami della pittura e della gessatura.
- 23.2. Ai lavoratori è vietata l'esecuzione di una qualsiasi attività professionale per conto di terzi (lavoro nero).
- 23.4. Ai sensi dell'articolo 357b del CO, l'insieme delle parti contraenti ha il diritto di esigere l'osservanza del divieto del lavoro a cottimo e del lavoro nero, nel senso che i lavoratori e i datori di lavoro devono impegnarsi reciprocamente a non eseguire né lavoro a cottimo né lavoro nero.
- 23.5. La commissione professionale paritetica competente può infliggere una pena convenzionale ai datori di lavoro che fanno eseguire lavoro a cottimo e che favoriscono l'esecuzione di lavoro nero o che eseguono per conto proprio lavori professionali pertinenti con lavori neri. L'importo di questa pena convenzionale è calcolato secondo la gravità della colpa, in caso di contravvenzione contro il divieto del lavoro a cottimo circa il 15 per cento della somma commissionata, nel singolo caso al massimo fr. 10 000.-.
- 23.6. La commissione professionale paritetica competente può infliggere una pena convenzionale ai lavoratori che trasgrediscono il divieto del lavoro a cottimo o del lavoro nero; l'importo della pena va calcolato secondo la gravità della colpa e il volume del lavoro eseguito, nel singolo caso ammonta però al massimo a fr. 10 000.-.
- 23.7. La pena convenzionale deve essere pronunciata dalla commissione professionale paritetica locale, ai sensi dell'articolo 357b, capoverso 1, lettera a CO. ...
- Con la pena convenzionale non si toccano eventuali risarcimenti di danni del datore di lavoro. In casi minori, la pena può essere soppressa e al trasgressore può essere presentato dalla commissione paritetica professionale locale un avvertimento.
- Disposizione transitoria**
- I datori di lavoro che hanno concesso a contare dal 1° aprile 1985 in poi, ai loro lavoratori un aumento generale del salario, possono computarlo all'aumento salariale conformemente all'articolo 9.2 del contratto collettivo di lavoro.
- Campo d'applicazione proposto**
- 1° Il carattere obbligatorio generale deve far stato per il ramo della pittura e gessatura dei cantoni di Zurigo (eccettuata la gessatura Zurigo-Città), Berna, Lucerna, Uri, Svitto, Untervald Soprasselve e Untervald Sottoselve, Glarona, Zug, Soiafusa, Appenzello Esterno, Appenzello Interno, San Gallo, Grigioni; Argovia, Turgovia, Giura nonché per il ramo pittura del Ticino.
- 2° Le disposizioni di forza obbligatoria generale del contratto collettivo di lavoro devono essere applicabili ai rapporti di lavoro tra i datori di lavoro che eseguono o fanno eseguire lavori di pittura e gessatura e i loro lavoratori. Sono esclusi:
- a. gli impiegati commerciali;
 - b. gli impiegati con funzioni direttive;
 - c. gli apprendisti secondo la legislazione federale sulla formazione professionale.
- 3° Sono considerati lavori di pittura e gessatura ai sensi della cifra 2:
- a. Lavori di pittura: applicazione di pittura, materiali di stratificazione e materiali strutturali, nonché rivestimento di tappezzerie, di strati e di tessuti. Abbellimento di edifici, di interni e di oggetti, nonché protezione contro gli influssi atmosferici.
 - b. Lavori di gessatura: costruzioni di pareti, soffitti e pavimenti, rivestimenti, isolamenti di ogni genere, in quanto vengono eseguiti da aziende del ramo gessatura, intonachi interni ed esterni e stuchi.
- 4° Il presente decreto avrà effetto fino al 31 marzo 1990.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, il 13 maggio 1985

Ufficio federale dell'industria,
delle arti e mestieri e del lavoro

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

337533. Date de dépôt: 19 décembre 1984.
BAT (Suisse) S.A., 43, route des Acacias, 1211 Genève. – Fabrication et commerce.

Cigarettes.
(Cl. int. 34)

CHALLENGE

337534. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1985.
Transro AG, Schürmattstrasse 10, 5620 Zufikon. – Fabrikation und Handel.

Rohrpostanlagen.
(Int. Kl. 7)

TRANSMATIC

337535. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1985.
Hetex Garn AG, Lenzburgerstrasse 2, 5702 Niederlenz. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 207243. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1984 an.

Fäden, Garne, Zwirne; Gewebe und Wirkwaren; Filz; Tisch- und Bettwäsche (einschliesslich Tisch- und Bettdecken); Polsterstoffe; Polsterschonbezüge; Decken; Vorhangstoffe und Vorhänge; Fahren; Zelte, Planen, Segel, Säcke; Bekleidungsstücke (einschliesslich gewirkter und gestrickter), Leibwäsche, Strümpfe, Korsette, Krawatten, Schuhwaren, Handschuhe, Kopfbedeckungen; Spitzen, Stückerien, Posamenten, Besatzwaren; Binden und Bänder (auch für gesundheitliche Zwecke); Verbandmaterial; Teppiche, Matten und andere Textilwaren, die als Fussbodenbelag dienen.
(Int. Kl. 5, 22 bis 27)

HETEX

337536. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1985.
Metallbau Koller AG, Güterbahnhofplatz 8, 4132 Muttenz. – Fabrikation und Handel.

Fenster- und Türkonstruktionen mit Rahmen aus Metall oder Metall und Holz, Beschläge für Fenster und Türen, Fassadenelemente aus Metall oder Metall und Stein, versetzbare Trennwände aus Metall und Isoliermaterialien für die Raumunterteilung.
(Int. Kl. 6, 17, 19)

MEKO

337537. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1985.
B.V. Lakfa, Olie-, Lak-, en Verffabriek; Zeeburgerpad 116, Amsterdam (Niederlande). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 207824. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Oktober 1984 an.

Farben, Lacke und Firnisse, Isoliermittel, Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel.
(Int. Kl. 2, 17)

LAKFA

337538. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1985.
Electronics Corporation of Israel Ltd., 88 Giborei Israel Street, Tel Aviv (Israel). – Fabrikation und Handel.

Fernmeldegeräte und -apparate.
(Int. Kl. 9)

ECI TELECOM

337539. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1985.
Koehring Company, 200 Executive Drive, Brookfield (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Ölbrenner.
(Int. Kl. 11)

ATOMASTER

337540. Date de dépôt: 15 mars 1985.
Eberhard et Co. S.A., 34, rue du Jura, 2502 Bienne. – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers et leurs parties.
(Cl. int. 14)

EBERHARD CRITERIUM

337541. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1985.
Vinyl Products Limited, Mill Lane, Carshalton (Surrey, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Kunstharze und Kunstharzzusammensetzungen, alle Akrylpolymeren enthaltend.
(Int. Kl. 1)

VINACRYL

337542. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1985.
Laboratorien Hausmann AG (Laboratoires Hausmann S.A.) (Hausmann Laboratories Ltd.), Rechenstrasse 37, 9014 St. Gallen. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 208418 von Hausmann AG Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1985 an.

Pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 5)

PEPSADRON

337543. Hinterlegungsdatum: 7. März 1985.
E. Suter AG, 3098 Köniz; Korrespondenzadresse: Bläuerstrasse 1, 3097 Liebfeld. – Fabrikation und Handel.

Deckelteile aus lackierter Pappe bzw. Kunststoff.
(Int. Kl. 16)

ECOSONIC

337544. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1985.
Gérard Hugentobler, 6, La Communance, 2516 Lamboing. – Fabrikation und Handel.

Sportbekleidung, einschliesslich Fussballschuhe und Joggingsschuhe, Sport- und Spielbälle sowie andere Sportartikel, nämlich Boomerangs, Sportwurfkörper, Ballpumpen und Sporttaschen.
(Int. Kl. 25, 28)

ROTOR

337545. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1985.
Carma AG Dübendorf, Neugutstrasse 58, 8600 Dübendorf. – Fabrikation. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 207216. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1984 an.

Konditorei-Halbfabrikat.
(Int. Kl. 30)

NOISINA

337546. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1985.
Carma AG Dübendorf, Neugutstrasse 58, 8600 Dübendorf. – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 207217. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1984 an.

Konditorei-Halbfabrikat.
(Int. Kl. 30)

TORTINA

(Durchgesetzte Marke)

337547. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1985.
E. R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton Road, Princeton (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Erzeugnis zur Behandlung des grünen Stars.
(Int. Kl. 5)

OPTGARD

337548. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1985.
AB Alfort & Cronholm, Salmåtgatan 7, Stockholm (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke.
(Int. Kl. 2)

MARMOFLOR

337549. Date de dépôt: 25 janvier 1985.
Richard Beck, 8, chemin du Pry, 1298 Céligny. – Fabrication et commerce.

Violon populaire.
(Cl. int. 15)

LE TZIGANE

337550. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1985.
Merrell Dow Pharmaceuticals Inc., 2110 Galbraith Road, Cincinnati (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 208662. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1985 an.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Produkte sowie Präparate für die Gesundheitspflege.
(Int. Kl. 5)

CLOMID

337551. Date de dépôt: 25 janvier 1985.
Henkel & Cie S.A., Hardstrasse 55, 4133 Pratteln. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 207793. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 décembre 1984.

Produit à laver et à nettoyer.
(Cl. int. 3)

PERSIL-THERMOGUIDE

337552. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1985.
Minatolwerke AG, Unterlachenstrasse 13, 6005 Luzern. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 208541. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1985 an.

Seifen, Handreinigungspasten, Reinigungsmittel, Bodenpflegemittel, Reinigungsgeräte.
(Int. Kl. 3, 7, 9, 21)

ATO 3

337553. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1985.
Minatolwerke AG, Unterlachenstrasse 13, 6005 Luzern. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 213509. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1985 an.

Seifen, Handreinigungspasten, Reinigungsmittel, Bodenpflegemittel, Reinigungsgeräte.
(Int. Kl. 3, 7, 9, 21)

TOL 4

337554. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1985.
Adroka AG, Hegenheimermatweg 57, 4123 Allschwil. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 207214. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. November 1984 an.

Pharmazeutische Präparate, speziell Frostbeulenmittel.
(Int. Kl. 5)

ADROGEL

337555. Date de dépôt: 31 janvier 1985.
Obrist Société Anonyme, 26, avenue Reller, 1800 Vevey. – Commerce.
– Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 207899. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 décembre 1984.

Vins de la Toscane.
(Cl. int. 33)

TOSCA

337556. Hinterlegungsdatum: 13. März 1985.
Charles Emmenegger AG, Bläsing 86, 4057 Basel. – Fabrikation.

Pharmazeutisches Erzeugnis.
(Int. Kl. 5)

SENNO-PREP

337557. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1985.
Ulrich Gertsch, untere Feldenstrasse 956A, 3655 Sigriswil. – Fabrikation und Handel.

Artikel für den Skisport, einschliesslich Bekleidung.
(Int. Kl. 25, 28)

SKITON

337558. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1985.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 208805. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1985 an.

Polyvitamin-Präparate, Aminosäure-Präparate.
(Int. Kl. 5)

DYNAMISAN

337559. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1985.
J. Stampfli AG, Luzernstrasse 2, 4553 Subingen. – Fabrikation.

Aluminium-Falttore schweizerischer Herkunft.
(Int. Kl. 6)

STAMPFLI-SWISS-ALUFALT TOR

337560. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1985.
Dr. F. Rappai, Pharmazeutika, Guggsbühlstrasse 4, 8952 Schlieren. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 5)

BECLONARIN

337561. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1985.
Plüss-Staufner AG, Baslerstrasse 42, 4665 Oltrigen. – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke, insbesondere Pflanzenschutzmittel, Fungizide, Herbizide, Insektizide für Obst-, Wein- und Gartenbau.
(Int. Kl. 1, 5)

VALORON

337562. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1985.
Digital Research, Inc., 160 Central Avenue, Pacific Grove (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Druckereierzeugnisse, namentlich Datenverarbeitungsliteratur; Magnetzeichnungsträger; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Daten.
(Int. Kl. 9, 16)

GEM PROGRAMMER'S TOOLKIT

337563. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1985.
Prioritätsanspruch: Österreich, 30. August 1984.
«EMO-MARIETTA»-Nährmittel-Produktions- und Vertriebs-Gesellschaft mbH, Höchstädtplatz 5, Wien (Österreich). – Fabrikation und Handel.

Gallerten, Gelees, Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Fruchtzusätze für Milchprodukte und Überzugsmassen auf der Basis von Früchten; Kakao, Zucker; Mehle und Getreidepräparate, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Vanillinzucker, Fondant, Tortenglasuren, Fettglasuren, trockene Kakaoemulsionen für die Zubereitung von Kakaogetränken, fertige Dessertprodukte, Dessertsaucen, Müsli; Gewürze, Knoblauch; Fruchtsäfte und Fruchtsaftgetränke, Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
(Int. Kl. 29, 30, 32)

EMO MARIETTA

337564. Date de dépôt: 15 février 1985.
Fosroc AG, Gartenstrasse 2, 6300 Zug. – Commerce.

Matériaux non métalliques de construction.
(Cl. int. 19)

NITOPROOF

337565. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1985.
Merrell Dow Pharmaceuticals Inc., 2110 Galbraith Road, Cincinnati (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.
(Int. Kl. 5)

CITRUCEL

337566. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1985.
LGZ Landis & Gyr Zug AG, Gubelstrasse 22, 6300 Zug. – Fabrikation und Handel.

Elektrizitätszähler und Tarifgeräte für Maximum-, Mehrfach- und Spezialtarife, Geräte zur Datenspeicherung, Rundsteuerapparate; Mess-, Kommando-, Steuer- und Verrechnungsapparate für öffentliche Energieversorgungsanlagen.
(Int. Kl. 9)

TARIGYR

337567. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1985.
Häberli Obst- und Beerenzentrum AG, 9315 Neukirch (Egnach). – Produktion und Handel.

Pflanzen und Früchte aller Arten.
(Int. Kl. 31)

FRAMITA

337568. Date de dépôt: 28 février 1985.
Hardy Amies Limited, 14, Savile Row, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 209009. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 février 1985.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. Dentelles et broderies, rubans et lacets; boutons, boutons à pression, crochets et aiguilles, épingles et aiguilles; fleurs artificielles.
(Cl. int. 25, 26)

HARDY AMIES

337569. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1985.
BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Haselstrasse 16, 5401 Baden. – Fabrikation und Handel.

Elektrische und mechanische Apparate, nämlich Gleichrichter, Umrichter, sowie elektrische, mechanische und elektronische Regelgeräte.
(Int. Kl. 9)

THYRIBLOC

337570. Hinterlegungsdatum: 7. März 1985.
Growela-Schuh AG, Alpenblickstrasse 7, 8853 Lachen SZ. – Fabrikation und Handel.

Schuhwaren aller Art.
(Int. Kl. 25)

CALIDOCK

337571. Hinterlegungsdatum: 5. März 1985.
Dr. Schlegel, Pharmamarketing AG, Weinbergstrasse 29, 8006 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Druckerzeugnisse, Unterrichtsmittel, Broschüren, Zeitschriften.
(Int. Kl. 16)

DR. SCHLEGEL ACTION LEARNING

337572. Hinterlegungsdatum: 4. März 1985.
Hyundai Motor Company, 140-2, Ke-Dong, Chongro-ku, Seoul (Süd-Korea). – Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande.
(Int. Kl. 12)

PONYEXCEL

337573. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1980.
Spycher & Beck AG, Klosterstrasse 40, 5430 Wettingen. – Fabrikation und Handel.

Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte aller Art, einschliesslich deren Bestand- und Zubehörteile.
(Int. Kl. 9)

ALPINE

337574. Date de dépôt: 21 février 1983.
Vsesojuznoje Exportno-Importnoje Obiedinenije «Prodintorg», Smolenskaya-Sennaya 32/34, Moskau (URSS). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 196954. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 février 1983.

Conserves de crabes et de saumon; caviar pasteurisé, caviar rouge et caviar pressé; wodka; vin de raisins.
(Cl. int. 29, 33)



Les caractères russes signifient, selon déclaration de la déposante «PRODINTORG».

337575. Hinterlegungsdatum: 21. November 1983.
Fuji Kagakushi Kogyo Co., Ltd., 8-43, Utajima 4-chome, Nishi Yodogawa-ku, Osaka 555 (Japan). – Fabrikation und Handel.

Papier, Kohlepapier und chemisch reagierende Durchschreibepapiere, Farbbänder, Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbindematerial; Fotografien; Schreib- und Papierwaren, Klebstoffe (für Schreib- und Papierwaren); Künstlerbedarfsartikel, Maler- und Tuschpinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel; Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucklettern und Druckstöcke, Clichés.
(Int. Kl. 16)

Copian

Bank Julius Bär & Co. AG., Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1985
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Banque Nationale de Paris (Suisse) S.A., Bâle

Bilan au 31 décembre 1984
(avant répartition des bénéfices)

Indications complémentaires au bilan

Compte de profits et pertes au 31 décembre 1984

Proposition de répartition du bénéfice de l'exercice 1984

Qui se répartit comme suit:
Distribution d'un dividende de 13%
(nouvelles actions jouissance 1er octobre)
Bonus exceptionnel de 1%
Allocation à la réserve légale
Allocation aux autres réserves
Allocation aux institutions sociales du personnel
Report à nouveau

Fr.
13 731 348.22
<u>510 600.78</u>
14 241 949.—
Fr.
6 825 000.—
600 000.—
1 000 000.—
5 000 000.—
300 000.—
<u>516 949.—</u>
14 241 949.—

**Verband Schweizer Kantonalbanken
Union des Banques Cantionales Suisses
Unione delle Banche Cantionali Svizzere**

Bilanz per 31. März 1985 / Bilan au 31 mars 1985

Aktiven										Passiven									
in Tausend Franken										in Tausend Franken									
Nr. Firma/Raison sociale										Nr. Ort/Lieu									
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
Kasse, Giro- und Postkonten	Bankverbindlichkeiten auf Soll	Realisations-Zins auf Zeit	Wischel und Guthaben	Rekreditlinien und Scheckkredit	Kontokorrent-Guthaben ohne Deckung	Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	Kredite mit Hypothekendarlehen	Festschuldenschein-Deckung	Festschuldenschein-Deckung	Mit Hypothekendarlehen	Kontokorrent-Kredite und Guthaben auf Darlehen	Hypothekendarlehen	Wischelkredit	Quartals-Beteiligungen	Bausparkassen	Andere Legatschaften	Sonstige Aktiva	Neut. eobst. Kapital	Bilanzsumme
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11	1.12	1.13	1.14	1.15	1.16	1.18
1.1	1.2	1.3	1.4	1.4.1	1.5	1.6	1.6.1	1.7	1.8	1.8.1	1.9	1.10	1.11</						

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Reise von Staatssekretär Sommaruga nach Mexiko und Kanada

Der Direktor des Bundesamtes für Aussenwirtschaft, Cornelio Sommaruga, wird in der Zeit vom 12. bis 18. Mai Mexiko und Kanada besuchen.

Am 13. Mai wird Staatssekretär Sommaruga in Mexiko City die Tecno Suiza 85 eröffnen, die anschliessend auch im Norden Mexikos, in Monterrey, stattfinden wird. An diesen, von der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung (SZH) durchgeführten Veranstaltungen, werden zahlreiche schweizerische Unternehmen verschiedener Branchen in Form von Symposien und einer Ausstellung ihre neuesten technologischen Errungenschaften im Produkte- und Dienstleistungsbereich ihren mexikanischen Partnern vorstellen. Der BAWI-Direktor wird in Mexiko City ausserdem mit Regierungsmitgliedern den Stand der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen und die Möglichkeiten für deren Erweiterung sowie aktuelle weltwirtschaftliche Fragen erörtern.

Vom 15. bis 18. Mai wird Staatssekretär Sommaruga anschliessend Kanada einen offiziellen Besuch abstatten, wobei er mit Vertretern von Regierung und Verwaltung Gespräche über OECD- und GATT-Angelegenheiten sowie über die Resultate des Weltwirtschaftsgipfels führen wird. Ferner werden auch Stand und Perspektiven der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen besprochen. Sowohl in Mexiko wie in Kanada wird Staatssekretär Sommaruga mit schweizerischen Geschäftsleuten zusammentreffen, um sich von ihnen direkt über ihre Tätigkeit und Probleme informieren zu lassen.

Voyage du Secrétaire d'Etat Sommaruga au Mexique et au Canada

Le Directeur de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures, Cornelio Sommaruga, se rendra en visite officielle au Mexique et au Canada du 12 au 18 mai prochains.

Le 13 mai, le Secrétaire d'Etat Sommaruga inaugurera la Tecno Suiza 85 à Mexico City, qui aura ensuite lieu à Monterrey, au nord du Mexique. De nombreuses entreprises suisses appartenant à différentes branches participeront à ces manifestations organisées par l'Office suisse d'expansion commerciale. Elles y présenteront à leurs partenaires mexicains leurs dernières découvertes technologiques en matière de produits et de services sous forme de symposiums et d'une exposition. Le Directeur de l'OFAEE rencontrera en outre des membres du gouvernement à Mexico City; il débattrà avec eux de l'état des relations économiques bilatérales et des possibilités de les développer; ensemble, ils aborderont encore les questions actuelles concernant l'économie mondiale.

Du 15 au 18 mai le Secrétaire d'Etat Sommaruga se rendra ensuite en visite officielle au Canada. Il s'entretiendra avec des représentants du gouvernement et de l'administration canadiens sur des affaires concernant l'OCDE et le GATT, ainsi que sur les résultats du sommet économique mondial. L'état et les perspectives des relations commerciales bilatérales feront également l'objet de discussions. Aussi bien au Mexique qu'au Canada, Sommaruga rencontrera des hommes d'affaires suisses qui le renseigneront directement sur leurs activités et leurs problèmes.

Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses

Division des travaux du 1er arrondissement

Installation du chauffage central au mazout à Ecublens-Rue FR.

Ces travaux comprennent:

– l'installation d'une chaudière de 26 000 kcal/h, de 20 radiateurs et d'une citerne prismatique en acier de 7000 l en sous-sol.

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent obtenir les plans et les formules de soumission, dès le 14 mai 1985, à la Division des travaux, bâtiment d'administration I, bureau 42, avenue de la Gare 43, à Lausanne. Les plans seront remis au prix de fr. 10.– aux entrepreneurs qui en feront la demande. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les dossiers de soumission seront expédiés aux entrepreneurs le 21 mai 1985. Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le 31 mai 1985 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «Ecublens-Rue, installation du chauffage central». Elles seront valables jusqu'au 31 août 1985.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 24 mai 1985, à 11 h. 15, au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, bureau no 39, avenue de la Gare 43, à Lausanne. (M 212)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Kraftwerke Sarganserland AG Pfäfers (SG)

Aktionäre NOK SAK
Nordostschweizerische Kraftwerke AG 75% St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG 25%

Emission

5% Anleihe 1985-97 von Fr. 60 000 000

Zweck Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 30. Mai 1985 gekündigten 8% Anleihe 1975-87 von Fr. 60 000 000

Bedingungen Laufzeit längstens 12 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100 000
Liberierung per 30. Mai 1985
Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel, Bern und St. Gallen

Ausgabekurs 100,75 %
Konversionssoultte von Fr. 7.50 zu Lasten des Einreichers pro Fr. 1000 konvertiertes Kapital

Anmeldefrist vom 13. bis 20. Mai 1985, mittags
Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen

Zürcher Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Glarner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank

Aargauische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank

Schweizerischer Bankverein
Bank Leu AG

A/B Nordchoklad, Kalmar (Schweden)

6¼% Anleihe 1977-92 von urspr. Fr. 25 000 000

(Valoren-Nummer 611 957)

Gemäss Art. 3 der Anleihebedingungen hat die Schuldnerin Obligationen im Nominalbetrag von Fr. 1 440 000.– am Markt zurückgekauft. Somit reduziert sich der noch ausstehende Betrag auf Fr. 19 840 000.– nom.

Zürich, den 7. Mai 1985

Aus Auftrag:
Bank Hofmann AG

UNILEVER N.V. Rotterdam

4½ % Anleihe 1979-91 von Fr. 100 000 000

(Valoren-Nr. 538 040)

An die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen per 7. Juni 1985 fällig werdende Tilgungsrate von Fr. 5 000 000 wurden Fr. 1 595 000 am Markt zurückgekauft. Der verbleibende Betrag von Fr. 3 405 000 wurde am 3. Mai 1985 beim Schweizerischen Bankverein, Basel, ausgelöst.

Die Nummern der gezogenen Titel sind am 13. Mai 1985 in der «Basler Zeitung», der «Neuen Zürcher Zeitung» und im «Journal de Genève» veröffentlicht worden.

Basel, im Mai 1985

Aus Auftrag
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Maschinenfabrik Schwyter AG Horgen

Einladung zur 72. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 30. Mai 1985, 16 Uhr, im grossen Saal des «Schinzenhofs», in Horgen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Varia.

Das Protokoll der 71. ordentlichen Generalversammlung vom 25. Juni 1984, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht und der Antrag des Verwaltungsrates zur Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen ab 13. Mai 1985 für die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Horgen zur Einsicht auf.

Die Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, können ihre Eintrittskarte bis Dienstag, 28. Mai 1985, am Sitz der Gesellschaft in Horgen oder bei der Wertschriftenkasse des Hauptsitzes der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich oder deren Filiale in Horgen gegen Hinterlegung der Inhaberaktien beziehen. Die hinterlegten Aktien bleiben bis nach Beendigung der Generalversammlung gesperrt. Die Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung nicht teilnehmen, können sich unter Benützung des Vordruckes der Vollmacht auf der Eintrittskarte durch einen anderen Aktionär der Gesellschaft vertreten lassen. Bei Blankounterzeichnung der Vertretungsvollmacht ist der Verwaltungsrat für die Stellvertretung bzw. Stimmabgabe im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates besorgt. Juristische Personen werden gebeten, Name und Stellung ihres Delegierten auf der Vollmacht anzugeben und diese zu unterzeichnen.

Die Namenaktionäre werden auf das Zirkularschreiben vom 13. Mai 1985 verwiesen. In der Zeit von heute bis 31. Mai 1985 werden im Aktienregister keine Aktienübertragungen vorgenommen.

8812 Horgen, den 13. Mai 1985

Der Verwaltungsrat

Freiburger-Ziegelei in Düringen AG

Einladung zur Generalversammlung

die stattfinden wird, Samstag, den 1. Juni 1985, um 11.30 Uhr, im Büro der Freiburger-Ziegelei in Düringen AG, Düringen.

Traktandenliste:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht – Jahresrechnung und Bilanz sowie Revisorenbericht per 31. Dezember 1984.
3. Beschlussfassung über die Gewinnverteilung.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen entsprechenden Ausweis im Büro der Ziegelei abgeholt werden.

Der Verwaltungsrat der
Freiburger-Ziegelei in Düringen AG, Düringen

6% Anleihe 1984-92 von Fr. 75 000 000 nom.

PROCORDIA AB

(vormals Statsföretag AB)

Stockholm, Schweden

Valorenummern 612.576

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen wird am 30. Mai 1985 eine Tilgungsrate von Fr. 6 500 000 zur Rückzahlung fällig. Die Anleihe ist eingeteilt in 8000 Obligationen à Fr. 5000 Nrn. 1-8000 sowie in 350 Obligationen à Fr. 100 000 Nrn. 8001-8350. Anlässlich der am 24. April 1985 bei der Nordfinanz-Bank Zürich, im Beisein eines Notars, vorgenommenen Ziehung sind folgende Obligationen ausgelost worden:

700 Obligationen von Fr. 5000 Nennwert

52	691	1551	2430	3078	3844	4681	5395	6489	7119
53	699	1586	2446	3081	3845	4688	5442	6490	7120
54	700	1601	2448	3085	3852	4691	5449	6491	7121
57	702	1605	2456	3086	3866	4697	5472	6493	7138
69	708	1666	2466	3102	3920	4698	5520	6501	7153
73	723	1667	2470	3128	3927	4724	5538	6529	7154
78	747	1669	2471	3178	3931	4727	5549	6530	7155
90	770	1701	2479	3278	3933	4760	5553	6532	7158
91	772	1718	2490	3279	3934	4803	5554	6540	7206
106	773	1726	2493	3308	3936	4820	5559	6543	7211
121	801	1774	2497	3379	3937	4824	5561	6549	7212
169	802	1775	2529	3381	3956	4852	5569	6566	7214
170	831	1783	2544	3410	3964	4873	5692	6570	7218
191	880	1793	2556	3414	3979	4880	5718	6577	7219
193	881	1794	2561	3416	3996	4894	5719	6593	7220
211	882	1854	2587	3423	4000	4908	5725	6605	7221
212	883	1855	2611	3424	4003	4921	5726	6637	7238
214	884	1888	2612	3436	4026	4934	5737	6652	7261
216	885	1898	2623	3443	4029	4964	5750	6663	7303
218	886	1905	2629	3459	4054	5019	5751	6666	7304
219	890	1918	2630	3471	4055	5020	5762	6669	7366
220	891	1919	2633	3481	4059	5037	5763	6694	7370
221	892	1921	2634	3490	4060	5038	5770	6696	7374
228	893	1925	2635	3491	4073	5039	5786	6698	7458
229	901	1985	2636	3492	4128	5040	5799	6699	7489
232	941	1995	2641	3503	4153	5041	5808	6705	7502
243	1033	1998	2652	3504	4161	5042	5850	6735	7503
244	1067	1999	2710	3505	4167	5043	6010	6737	7505
250	1070	2008	2712	3510	4169	5044	6021	6740	7511
251	1071	2011	2719	3515	4202	5062	6032	6771	7520
261	1072	2012	2722	3521	4217	5081	6038	6777	7521
299	1076	2020	2738	3539	4235	5083	6060	6778	7532
304	1078	2024	2739	3542	4236	5096	6061	6781	7534
307	1079	2036	2743	3545	4237	5125	6062	6782	7544
328	1082	2037	2744	3546	4250	5126	6078	6783	7545
331	1090	2054	2745	3547	4251	5141	6094	6784	7546
360	1118	2062	2746	3550	4270	5142	6095	6790	7576
370	1122	2066	2750	3558	4275	5146	6096	6807	7589
376	1132	2094	2751	3560	4303	5152	6097	6808	7590
377	1174	2096	2752	3561	4334	5153	6098	6813	7591
391	1176	2109	2756	3563	4359	5154	6099	6820	7592
400	1227	2110	2757	3564	4365	5165	6100	6828	7595
412	1228	2136	2758	3568	4366	5174	6110	6831	7596
413	1233	2222	2772	3569	4416	5179	6123	6870	7607
414	1251	2226	2777	3575	4433	5181	6129	6871	7609
417	1252	2227	2799	3596	4510	5198	6143	6874	7656
440	1253	2228	2807	3648	4520	5199	6144	6881	7671
454	1280	2240	2808	3660	4521	5214	6145	6885	7690
461	1281	2254	2859	3663	4524	5262	6162	6886	7691
462	1282	2255	2881	3667	4542	5263	6228	6887	7782
472	1284	2271	2884	3668	4557	5264	6229	6891	7787
473	1308	2272	2885	3669	4565	5265	6235	6904	7790
481	1313	2273	2913	3671	4567	5266	6236	6909	7801
483	1323	2300	2918	3695	4580	5268	6278	6924	7805
484	1329	2301	2920	3696	4592	5280	6329	6928	7807
487	1343	2327	2922	3712	4609	5282	6330	6938	7821
544	1346	2331	2926	3716	4625	5283	6334	6939	7877
585	1353	2337	2929	3717	4631	5284	6335	6940	7878
592	1354	2348	2935	3752	4639	5290	6336	6946	7932
612	1368	2349	2939	3753	4640	5322	6341	6983	7935
614	1379	2369	2949	3767	4641	5323	6351	7052	7937
615	1481	2370	2951	3780	4650	5328	6358	7071	7939
616	1482	2380	2983	3792	4655	5332	6359	7072	7940
643	1484	2382	2984	3814	4658	5338	6381	7076	7941
655	1509	2384	3001	3818	4659	5341	6391	7079	7949
660	1519	2385	3001	3818	4659	5356	6481	7081	7951
665	1531	2388	3018	3819	4674	5358	6485	7104	7961
674	1546	2390	3024	3826	4677	5358	6486	7104	7963
683	1547	2404	3051	3834	4678	5380	6487	7115	7994
690	1548	2428	3068	3841	4680	5393	6488	7116	7995

30 Obligationen von Fr. 100 000 Nennwert

8009	8054	8075	8110	8163	8191	8226	8262	8281	8316
8037	8057	8085	8138	8164	8200	8227	8276	8284	8318
8053	8069	8089	8159	8177	8206	8259	8279	8297	8348

Die vorstehenden Titel, versehen mit dem Coupon per 30. Mai 1986 und folgenden, können ab 30. Mai 1985 bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung zu pari vorgewiesen werden. Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Der im Umlauf verbleibende Anleihebetrag reduziert sich somit auf Fr. 68 500 000 nom.

Zürich, im Mai 1985

Aus Auftrag:
Nordfinanz-Bank Zürich

Frisko-Findus AG, Rorschach

Einladung zur 69. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, 5. Juni 1985, 14 Uhr, im Stadttheater St. Gallen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1984; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht und Antrag der Kontrollstelle sowie das Protokoll der 68. Generalversammlung liegen vom 22. Mai 1985 ab bei der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, bitten wir, sich bis spätestens Freitag, 24. Mai 1985, bei uns anzumelden, gegen Hinterlegung der Aktien oder Bankbestätigung. Hierauf werden wir ihnen eine Zutrittskarte zustellen. Namenaktionäre, die am 22. Mai 1985 im Aktienbuch eingetragen sind, können die Zutrittskarten zur Generalversammlung unter Verwendung des ihnen zugestellten Anmeldeformulars bis Freitag, 24. Mai 1985, bei der Gesellschaft anfordern.

Stellvertretung ist gemäss Art. 13 der Statuten nur durch einen anderen Aktionär zulässig. Wir übernehmen auf Wunsch auch gerne die Vertretung.

In der Zeit vom 23. Mai bis 6. Juni 1985 werden keine Handänderungen für Namenaktien eingetragen.

Der Verwaltungsrat

Sessel- und Skilift AG, Gommiswald

Einladung zur 15. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 25. Mai 1985, 14.30 Uhr, Bergrestaurant Rämel, Gommiswald.

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmzähler.
2. Protokoll der 14. ordentlichen Generalversammlung.
3. Geschäftsbericht und Rechnungsablage:
 - 3.1 Entgegennahme des Geschäftsberichtes pro 1984;
 - 3.2 Jahresrechnung mit Bilanz per 31. Dezember 1984 sowie Gewinn- und Verlustrechnung pro 1984;
 - 3.3 Bericht der Kontrollstelle;
 - 3.4 Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen:
 - 5.1 Verwaltungsrat;
 - 5.2 Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz per 31. Dezember 1984 mit Gewinn- und Verlustrechnung pro 1984 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute bei der Raiffeisenbank Gommiswald zur Einsichtnahme auf. Teilnahme- und Stimmkarten können bis spätestens Freitag, 24. Mai 1985, 17 Uhr, bei der Raiffeisenbank Gommiswald oder am Versammlungstage bis 14 Uhr bei der Talstation der Sesselbahn gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

Gommiswald, den 13. Mai 1985

Der Verwaltungsrat



Inserate erschliessen den Markt

Haushaltsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1938 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Beschreibung der Ausgabensstruktur der Haushalte und der Einkommen, der Haushaltsgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abchnitt des Einzelheftes anzuzeigen.

Eine Investition, die reiche Zinsen trägt:
Erwerben Sie Spezialkenntnisse in Ihrem Tätigkeitsgebiet!

- Buchhaltung
- Informatik – EDV
- Betriebsstatistik • Bilanzanalyse
- Planungsrechnung
- Revisionslehre • Steuerkunde
- Wertpapierlehre • Bankbetriebslehre

Das Wissen erwerben Sie in unseren Kursen auf die denkbar praktischste Weise: Sie studieren in gut fasslichem Fernunterricht, wann Sie wollen und so intensiv Sie wollen.

Nach Wunsch stehen auch mündliche Begleitseminare zur Verfügung – alles in der Qualität, für die AKAD bekannt ist.

Verlangen Sie unverbindlich das Unterrichtsprogramm!



Persönliche Aufkünfte:
Seminargebäude Jungholz (Oerlikon)
Jungholzstrasse 43, 8050 Zürich
Seminargebäude Seehof (b. Bellevue)
Seehofstrasse 16, 8008 Zürich
Telefon 01/302 76 66

An AKAD, Postfach, 8050 Zürich
Senden Sie mir bitte unverbindlich Ihr ausführliches Unterrichtsprogramm UP.

Name: _____
Vorname: _____
Strasse: _____
Plz./Ort: _____
Keine Vertreter!

Société des Immeubles Locatifs, Vevey

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 23 mai 1985, à 18 h. 30, au restaurant du Château, à Vevey.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez Messieurs G. Dénéreaz & Fils, régisseurs à Vevey, avenue de la Gare 12, qui délivreront les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions.

Vevey, le 13 mai 1985

Le conseil d'administration

S.A.P.J.V. Société des Autotransports du Pied du Jura Vaudois

Convocation à l'assemblée générale des actionnaires

le vendredi 24 mai 1985, à 14 h. 30, au Château de L'Isle.

Ordre du jour: Statutaire.

Après l'assemblée, une collation sera offerte.

Le bilan, les comptes de pertes et profits ainsi que les rapports du conseil d'administration et des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires au bureau d'exploitation de la société à L'Isle du 14 au 23 mai 1985 où ils peuvent être consultés.

Pour être discutées à l'assemblée générale, les demandes de renseignements et les propositions individuelles doivent parvenir au conseil d'administration trois jours avant, soit jusqu'au 21 mai 1985.

L'Isle, le 8 mai 1985

Le conseil d'administration

Société des forces électriques de la Goule, Saint-Imier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 5 juin 1985, à 16 h. 30, à la salle St-Georges, à St-Imier.

Ordre du jour:

1. Présentation du rapport de gestion et des comptes pour l'exercice 1984; rapport des contrôleurs.
2. Répartition du bénéfice.
3. Décharge aux organes de la société.
4. Elections au conseil d'administration.
5. Election statutaire des contrôleurs et du contrôleur-suppléant.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront déposés, à partir du 22 mai 1985, pour examen par Messieurs les actionnaires, au siège de la société à St-Imier.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions, jusqu'au mercredi 29 mai 1985,

par le bureau de la société à St-Imier
la Banque Populaire Suisse, à St-Imier
la Banque Cantonale de Berne, à Berne et à St-Imier
la Banque Cantonale du Jura, à Saignelégier

St-Imier, le 6 mai 1985

Le conseil d'administration

SI Les Ormeaux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 29 mai 1985, à 11 h., dans les bureaux de la régie André L'Huillier, rue Petitot 5, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle seront à disposition de Messieurs les actionnaires dès le lundi 13 mai 1985 au bureau de la régie André L'Huillier.

Le conseil d'administration

A. & P. Food Servicing Company SA

Convocation

L'assemblée générale ordinaire

de A. & P. Food Servicing Company SA aura lieu le jeudi 30 mai 1985, à 14 h. 30, en l'étude de Me Bernard Ziegler, avocat, rue Henri-Mussard 22, Genève.

Ordre du jour:

1. Présentation du rapport de gestion:
 - a. pour les exercices 1981-1983;
 - b. pour l'exercice 1984.
2. Rapport du contrôleur:
 - a. pour les exercices 1981-1983;
 - b. pour l'exercice 1984.
3. Approbation du rapport de gestion et des comptes:
 - a. pour les exercices 1981-1983;
 - b. pour l'exercice 1984.
4. Décharge du conseil d'administration et de la direction:
 - a. pour les exercices 1981-1983;
 - b. pour l'exercice 1984.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Les comptes de profits et pertes, les bilans, les rapports du contrôleur et les rapports de gestion pour les exercices 1981-1983 et 1984 peuvent être consultés par les actionnaires au siège de la société dès le 20 mai 1985.

Pour le conseil d'administration:
Tofigh Akhlaghi, président

Charles Bonvin Fils, Vins du Valais SA Sion

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 24 mai 1985, à 11 h., au siège de la société, rue des Vergers 1, à Sion.

Ordre du jour:

1. Liste des présences et ouverture de l'assemblée.
2. Rapport de gestion sur l'exercice écoulé.
3. Présentation des comptes et rapport de contrôle.
4. Approbation des comptes.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Elections statutaires.
7. Divers.

Les comptes de l'exercice écoulé ainsi que le rapport de gestion du contrôleur aux comptes sont à la disposition des actionnaires dix jours avant la date de l'assemblée générale au siège de la société.

Sion, le 12 mai 1985

Le conseil d'administration

Orexport SA

Via Valdani 1, 6830 Chiasso

L'assemblea generale degli azionisti

è convocata per giovedì 30 maggio 1985, alle ore 9, presso la sede della società, in via Valdani 1, a Chiasso.

Ordine del giorno:

1. Rapporto del consiglio di amministrazione sulla gestione 1984; presentazione dei conti annuali; rapporto dell'ufficio di revisione.
2. Approvazione della relazione del consiglio d'amministrazione dei conti annuali e scarico all'amministrazione.
3. Deliberazione sull'impiego del risultato dell'esercizio.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Il rapporto del consiglio d'amministrazione, il bilancio e il conto economico, nonché il rapporto dell'ufficio di revisione sono già a disposizione a partire da oggi presso la sede della società.

Chiasso, il 6 maggio 1985

Il consiglio d'amministrazione

Diamond Gold Jewellery SA

Via Valdani 1, 6830 Chiasso

L'assemblea generale degli azionisti

è convocata per giovedì 30 maggio 1985, alle ore 10, presso la sede della società, in via Valdani 1, a Chiasso.

Ordine del giorno:

1. Rapporto dell'amministratore unico sulla gestione 1984; presentazione dei conti annuali; rapporto dell'ufficio di revisione.
2. Approvazione della relazione dell'amministratore unico, dei conti annuali e scarico all'amministrazione.
3. Delibera sull'impiego del risultato di esercizio.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Il rapporto dell'amministratore unico, il bilancio e il conto economico, nonché il rapporto di revisione sono già a disposizione a partire da oggi presso la sede della società.

Chiasso, il 6 maggio 1985

L'amministratore unico

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1981-1983

Un 996 numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1984; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1981-1983

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1981-1983 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'adresser les paiements prépayables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On pourra mentionner la commande au verso du talon.

Das Jugendsparheft Nr. 1370-06431-4, ausgestellt von der Bank Leu AG, Filiale Schwamendingen, mit einem Guthabensaldo von Fr. 5398.40, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Jugendsparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Jugendsparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Das Sparheft Nr. 521 667/02, ausgestellt von der Migros Bank, Hauptsitz Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 29 962.45, Wert 31. Dezember 1984, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Migros Bank

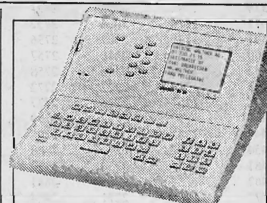
Im Auftrag eines Kunden verkaufen wir an zentralster Lage von Arnswil eine ausserordentlich gepflegte

Gewerbeliegenschaft mit sep. Lagerhalle und 4½-Zi.-Whg. mit Cheminée

Werkstatt mit Laufkran, Montagegrube, Abdampfraum, Büro, div. Lager, Ausstellungsraum, Schwimmbad, 3000 m² Umschlagung, samt. Räume durch Bodenheizung beheizt.

Verhandlungspreis: Fr. 1 500 000.-

Unterlagen durch:
Postfach 865, 8401 Winterthur

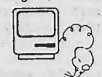


Das Adressen-Telefon

Perfekt und bestechend einfach löst der Telefon-Computer HABIMAT HT 90 das Problem «Wählen + Telefonieren». Ein Bildschirm mit Zeilentasten anstelle von Papier und Agenda. Sparen Sie sich die Zeit, die Sie für langes Suchen und Wählen am Telefon verschonken, denn jetzt gibt es den neuen HABIMAT. Verlangen Sie eine Gratis-Dokumentation bei

UNIBIND-WALTHER Seestrasse 97
8942 Oberrieden/ZH Tel. 01 720 71 15

Wenn es um
apple computer
geht,



gibt es in der Schweiz einen Namen!
BERANA DATA SERVICE AG
die apple Spezialisten

Grösstes Softwareangebot für

Macintosh

Verlangen Sie unsere MacDokumentation!



BERANA DATA SERVICE AG
Baumackerstr. 46
8050 Zürich
Tel. 01 312 29 46